

BÖDELI *info*

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliken, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil. Gündlichswand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Mürren, Wengen, Zweilütschinen. Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebbligen, Hofstetten, Oberried, Planalp und Schwanden.

INTERVIEW

**«Ich will den Gästen
neben der einmaligen
Landschaft auch
unsere Kultur zeigen.»**

Andreas von Allmen
Wirt und Volksmusikant
in Lauterbrunnen



Hoppid
and
Welcome



2.11.13

Depot Brienz Rothorn Bahn
Parkhaus
Kinotheater Brienz
UND VIELE MEHR



**KUNST
NACHT
BRIENZ**

**Eliana Burki
Knuth & Tucek
Timmermann**

Ventus · Alice Hofer Sargateller · Mr. & Mrs. Baby
Christine Lauterburg, Deborah Lanz & Erwin Hänni
Andreas Tanner · Tamara Kaufmann · MFT Big Band
Ad Hoc · Schwyzerörgeltrio Scheenn & Gmietli
Noah Bichsel · Alphorn Next · art7theater

VERNISSAGE
13.00 UHR
IM DEPOT

KUNA

über 40 Künstler!

Gute Musik und Gemütlichkeit

Schweizer Volksmusik

Unsere Schweizer Volksmusik ist in den 2010er Jahren sehr vielseitig angelegt. Die «urchige» Szene blüht, aber auch moderne Strömungen gibt es zuhauf, wobei die Grenzen meist fließend sind. Auch regional gibt es schon eine grosse Vielfalt an heutiger Volksmusik: Während in der Innerschweiz die Jungen mit ausgeklügelten und aus aller Welt beeinflussten, eigenen Kompositionen aufwarten, hat sich im Bernbiet eine Örgeli-Szene entwickelt die mit Pop, Rock oder Techno-Songs eine neue volkstümliche Partymusik auf die Bühne bringt.

Auf was ich hinaus will: Eine Volksmusik ist solange am Leben, als seine Interpreten auf der Suche nach Neuem sind. Nach Neuem suchen heisst aber auch, das Alte analysieren und verstehen. Beim Musiker geht meistens beides Hand in Hand.

Aber nicht nur die Musik verändert sich, sondern auch das Konsumverhalten der Zuhörer. Bei uns in der Innerschweiz gibt es immer weniger Ländlerbeizen, dafür trifft man immer mehr Volksmusik-Formationen auf Kleinkunsthöfen. Offenbar kommt heutzutage der Zuhörer lieber an

ein zweistündiges Konzert, hört genau zu, diskutiert nachher noch an der Bar, als dass er wie früher 4-6 Stunden im Restaurant bei Speis und Trank sitzt und später noch das Tanzbein schwingt. Aber auch da lieben die Musikanten meistens beides. Das konzerterte, konzertante Auftreten, und das gemütliche, abendfüllende Aufspielen.

Beim Res im Schützen in Lauterbrunnen findet vor allem Letzteres statt. Gemütlich im Zentrum des Restaurants sitzend, spielen die Formationen den ganzen Abend und erzeugen so die der Volksmusik eigene Gemütlichkeit. Das ist es, was Res in seinem Restaurant haben will: gute Musik und Gemütlichkeit. Um das zu erreichen, engagiert er sich Jahr für Jahr wieder neu und stellt ein ausgewähltes Programm auf die Beine.

Hier sehe ich aber auch die Ländler-Fans in der Pflicht. Je besser die Konzerte besucht sind, je länger wird auch Res im Schützen das Ganze auf sich nehmen können, um z.B. mich, aber auch viele andere tolle Formationen nach Lauterbrunnen zu holen.

Herzliche Grüsse aus Schwyz

Dani Häusler



Dani Häusler

IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Eva Hensel, Gwattstr. 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, e-mail: boedeli-info@weberag.ch
Leitung BödeliInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnenengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 822 33 54, e-mail: boedeli-info@weberag.ch
Vertreter des Vereinskonzents Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent, Postfach 336, 3800 Interlaken, Mobile 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Mobile 079 632 76 70
Titelseite Andreas von Allmen Foto Erich Häslar Druck Schläefli & Maurer AG, 3661 Uetendorf ISSN 1662-0984 Auflage 19 300 Expl. Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch Annahmeschluss: Freitag, 11. Oktober 2013
Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo

Lesen Sie uns
online – weltweit:
www.boedeli-info.ch



Als Gratis-App für
iPhone und iPad

Krankensmobilen Verkauf und Vermietung

AHV-/IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



Gerne beraten wir Sie umfänglich über alle Produkte in unserer Apotheke

Apotheke Dr. Portmann
Höheweg 4, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 34 34 Fax. 033 828 34 30
www.portmann.ch info@portmann.ch

Herbst im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken:

Die feine Holzofenpizza gibt's das ganze Jahr!

DO 24.10. 19.30 Uhr Stadelörgeler Bönigen
DO 21.11. 19.30 Uhr Örgelifründe Sumiswald

Werktags täglich 2 Menüs (1 Vegi) à CHF 17.50
Fragen Sie nach unserem Menüpass:
Jedes 11. Menü ist gratis!

DO 19.12. 19.30 Uhr Stadelörgeler Bönigen

**Geniessen Sie unsere feinen Wildspezialitäten
noch bis Weihnachten!**

Besuchen Sie uns auch im Internet!
www.desalpes-interlaken.ch

Herzlich willkommen!

Des Alpes

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland
Tel. 033 822 23 23
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

INHALT	
EDITORIAL	3
INTERVIEW	5-7
GEWERBESEITEN	9
score sport ag, Interlaken	9
Reha- und Kurklinik Eden, Oberried	11
memo energie ag, Unterseen	13
Praxis für Kinesiologie Christine Stucki, Interlaken	15
Media-Line, Interlaken	17
Massiv – Café & Bar, Interlaken	19
Flying Wheels GmbH, Interlaken	21
INFOSEITEN	23
Torsten Götz: A la carte	23
Daniel Rolli: Finanzplanungs-Tipp	25
Peter Urfer: Optik	27
Bernhard Frutiger: Japanische Akupunktur	29
Adrian Jäck: Maler & Schriften	31
Christine Dietrich: Garten	33
Monika Rothacher-Braun: Frisuren und Haarpflege	35
Rolf Stoller du Christine Käser: Wohnen	37
Adrian Zurbuchen: Plattenbeläge & Ofenbau	39
Judith Lüthi: Bücherecke	41
Sandra Kammermann: Gesundheitstipp	43
Daniel Capelli: Liegenschaftsmarkt	45
Iris Zitta: Seniorenbetreuung	46
VEREINE UND ORGANISATIONEN	51
Musikgesellschaft Leissigen	51
Schloss Spiez	61
Fischerei-Pachtvereinigung Interlaken	63
Rund um Unterseen	65
Curlingclub Berner Oberland CJBÖ	67
Turnverein Ringgenberg-Goldswil	69
Schlosskeller Interlaken	70-71
Galerie Kunstsammlung Unterseen	73
Jugendarbeit Bodeli	77
Stadtmusik Unterseen/Jugendmusik Unterseen	79
Heimatverein Bönigen	81
Schweizerische Gesellschaft für Höhlenforschung Sektion Interlaken	83
Musikgesellschaft Matten	85
Eislaufclub Jungfrau Interlaken	86
Memory / Jugendarbeit Bodeli	87
Orchesterverein Interlaken/Chorgemeinschaft Unterseen/	
Singkreis Meiringen-Hasliberg	88
Pro Senectute Berner Oberland	89
SCUI-Fanclub Crazy Ibox	91
Familien-Märit	92
art7 theater	93
Heimatwerk Interlaken	95
Chor Frohsinn-Cäcilia Interlaken	97
Verein Freunde des Kunsthause Interlaken	99
Bodeli Bibliothek	101
claro Weltladen Interlaken	102
Kirchgemeinde Ringgenberg	103
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	105
VERANSTALTUNGEN	53-60
TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE	104
WETTBEWERB	106
INTERVIEW MIT BLICK AUF BRIENZ	107-109
KOLUMNE	110-111

Den Staubbach vor Augen, Ländler in den Ohren

Seit Andreas von Allmen zusammen mit seiner Frau Franziska Schärer von Allmen das Hotel «Schützen» in Lauterbrunnen führt, entwickelt sich der Familienbetrieb zu einem «Mekka der Volksmusik».

Herr von Allmen, Sie führen den «Schützen» in zweiter Generation. Haben Sie auch noch Stammgäste aus der Zeit Ihrer Eltern?

Viele unserer Gäste kommen schon in zweiter oder gar dritter Generation. Eine Familie aus Deutschland macht heute mit den Enkeln und Urenkeln hier Ferien.

Sind die Gäste von heute anders als die von damals?

Der erste japanische Gast und mein Vater verständigten sich seinerzeit mit Zeichnungen; ich habe einen russischen Gast, mit dem ich über ein Ipad-Übersetzungsprogramm kommuniziere. Der Gast als solches mag sich nicht gross verändert haben, jedoch ist die Gästeschar vielfältiger, internationaler geworden, was wiederum neue Herausforderungen, aber auch Bereicherungen mit sich bringt.

Weshalb kommen neue Gäste?

Unsere Region ist einmalig. Diese Vielfalt auf kleinstem Raum – von den gut markierten Berner Wanderwegen bis zum Tagesausflug nach Thun, Bern oder Luzern – habe ich sonst nirgends gesehen. Dazu kommt die Vielfalt der

Beatenbucht rate, ist er an einem Tag mit Zug, Schiff, Standseilbahn, Seilbahn, Postauto und vielleicht noch Trottnet unterwegs. Und unsere Region hat das Glück, dass die Schilthorn- und die Jungfraubahnen viel investieren und aktiv auf den Märkten auftreten.

Gibt es auch Schwächen?

Lauterbrunnen liegt zentral in der Jungfrau-Top-Ski-Region und hat Skipisten vom Schilthorn bis ins Dorf, auch zu unserem Haus. Diese Stärke verkaufen wir zu wenig.

Wie sehen Sie die Zukunft des Gastgewerbes?

Vielen Betrieben fehlt eine Nachfolge aus der eigenen Familie. Doch um ein Hotel zu kaufen und zu unterhalten, braucht es beträchtliche Mittel. Einheimische werden leider wohl immer mehr verschwinden, weil sie sich ein Hotel schlicht nicht leisten können. Den Restaurants, die für Küche und Service relativ viele Arbeitskräfte brauchen, fehlt es vor allem an Nachwuchs.

Bedingt durch unseren Lebensstandard sind die gemäss Gesamtarbeitsvertrag geltenden Mindestlöhne zwar deutlich

höher als in anderen Ländern. Doch die Arbeitszeiten sind mit Abend- und an



Andreas von Allmen
Wirt und Volksmusikant
Hotel Schützen
Lauterbrunnen

Zur Person
Andreas von Allmen

Jahrgang: 1969

Zivilstand: Verheiratet
ein Sohn (frisch im Kindergarten)

Beruflicher Werdegang:
Banklehre, Tourismusfachschule, Betriebssekretär Schilthornbahn, Wirteprüfung, interne Ausbildung zum Finanzplaner bei einer Versicherung, Fondsberater.

Hobbies: kaum zu trennen von der Arbeit, würde aber gerne mehr wandern, reisen und lesen.

www.hotelschuetzen.com
www.facebook.com/hotelschuetzen



Vor dem Hotel, mit direktem Blick auf den Staubbach...

Wochenenddiensten nicht sehr familienfreundlich. So wird sich die Restauration auch in Zukunft mit der Problematik herumschlagen müssen, im Vergleich zum Ausland teurer zu sein und motiviertes, gut ausgebildetes Personal zu finden.

Sie werben mit dem Slogan «Ihr Ziel – unsere Heimat».

Was ist für Sie «Heimat»?

Die Jungfrau – mein Lieblingsberg – und natürlich der immer wieder imposante Staubbach! Als Kind dachte ich, dass jeder einen Wasserfall vor der Türe hat... – Heimat ist für mich dort, wo man sich wohl und geborgen fühlt und sich mehr als anderswo mit dem Umfeld identifizieren kann.

Wie kann man Heimat den Gästen zeigen?

Obwohl viele Gäste in erster Linie wegen unserer herrlichen Landschaft zu uns kommen, können wir ihnen einen Einblick in unsere Traditionen und unsere Kultur vermitteln. In unserem Haus weisen wir auf Produkte von hiesigen Lieferanten hin, zeigen Klöppelspitzen in den Zimmern, oder benennen Glacecoupes nach Sagen aus dem Lauterbrunnental. So heisst etwa das Cassis-Birnen-Sorbet «Vreneli» – nach der Sage zur Bergspitze ob Isenfluh, die man auch vom Bödeli

aus sieht. Und natürlich hat bei uns die Schweizer Volksmusik einen hohen Stellenwert.

Welche Art Volksmusik ist bei Ihnen zu hören?

Bei uns wird in erster Linie traditionelle Volksmusik gespielt mit ihrem grossen Spektrum der verschiedenen regionalen Stilrichtungen und unterschiedlichen Besetzungen. Gelegentlich wagen wir auch Experimente mit moderner und konzertanter Ländlermusik. Die bekanntesten Formationen sind die Kapelle Carlo Brunner, die Gupfbuebe mit Dani Häusler, die Kapelle Prisi-Mosimann-Stumpmader, das Quartett Waschächt, die Swiss Ländler Gamblers, die Kapelle Oberalp, das Schwyzerörgeltrio Gody Schmid, das Akkordeonduo Hählen-Perreten und andere mehr.

Woher kommen die Volksmusik-Gäste?

Die meisten Besucher kommen vom Bödeli, aus den Lüttschinentälern und dem restlichen Berner Oberland. Mittlerweile finden auch Gäste aus Genf, Zürich, Basel oder Lugano den Weg zu uns. Auch einzelne Gäste aus dem Ausland haben schon ihre Skiferien wegen unserem Musikprogramm zu uns verlegt.

Wie sind Sie selber zur Volksmusik gekommen?

Schon mit den Eltern haben wir immer «Volkstümlich» gehört. Bei uns spielten öfter mal das Schwyzerörgelquartett Lauberhorn oder das Duo Heimegg-Brothers auf. Ich lernte aber zunächst in der Jugendmusik Saxophon spielen. In die Volksmusik eingestiegen bin ich erst mit über zwanzig Jahren. Am Ende meines Praktikums, das ich für die Tourismusschule Sidlers in Leukerbad absolvierte, veranstaltete ich eine Feier zusammen

mit dem Diemtiger Schwyzerörgelquartett «Bärgarve», dessen Bassgeiger ein Lauterbrunner namens Thomas Brunner war. Seine Art, den Bass zu spielen, hat es mir damals angetan. Er liebte mich für die ersten Unterrichtsstunden einen seiner Kontrabässe. 1995 gründeten wir das Schwyzerörgeltrio 007, mit welchem ich zehn sehr schöne Jahre erleben durfte, bis ich 2005 das Hotel von meinen Eltern käuflich erworben habe. Wir traten an Radio und Fernsehen auf und konnten mit vielen Grossen der Volksmusik spielen – etwa mit Carlo Brunner, Peter Zinsli, Peter Grossen, Alpenland-Sepp oder auch mit dem allseits bekannten Peter Reber.

Stimmt es, dass man mit der Gage allein keinen Volksmusiker hinter dem Ofen hervorlockt?

Auch wenn das Finanzielle stimmen muss, will der Musikant spüren, dass er willkommen ist und nicht «für d'Chatz» spielt. Eine gute Bewirtung und ein aufmerksames Publikum gehören dazu. Inzwischen scheinen wir uns einen guten Namen in der Szene erarbeitet zu haben, weshalb wir für die Übertragung der Potzmusig-Stubete am 7. Dezember im Schweizer Fernsehen auserkoren wurden. Eine wahrer sechser im Lotto war für mich die Stubete anlässlich des Gupfbuebe-Musikkurses im März dieses Jahres; denn dass Volksmusikstars wie Carlo Brunner, Dani Häusler, Philippe Mettler und Jörg Wiget zusammen eine Stubete bestreiten, hat Seltenheitswert!

Sie haben auch das «Interfolk» erfunden. Was wollten Sie mit diesem Event bezwecken?

Meine Ursprungsidee war, unsere vielfältige Volkskultur unter einem Dach zusammenzuführen und einem breiten Publikum zu zeigen. Schon nur die Volksmusik ist äusserst vielfältig. Im weiteren wollte ich Gesang, Tanz, Handwerk, Sprache, die Geschichte der Volksmusik,



...und beim Musizieren am Bass.

aber auch die Kulinarik, und damit das Wissen über unsere eigene Kultur und ihre Geschichte präsentieren. Denn wer weiss, woher er kommt, kann auch offen sein für Fremdes.

Verfolgen Sie Ihre Interfolk-Idee weiter?

Zur Zeit fehlt dazu die Kapazität. Im Hinterkopf jedoch ist die Idee nach wie vor präsent. Wer weiss, was später vielleicht mal daraus werden wird.

Text und Fotos: Sibylle Hunziker

Der hochalpine Gebirgslachs

Einst hatte Andreas von Allmen einen Gast, der fragte ihm Löcher in den Bauch – und manchmal machte er sich dabei offensichtlich über den Wirt lustig. Einmal fragte er, ob der Wasserfall wirklich nachts abgestellt werde. Nein, antwortete der Wirt. «Aber dr Tüüfel het mi gschtüpf», und so tischte er ihm auf, dass der äusserst seltene hochalpine Gebirgslachs jeweils den Staubbach rauf nach Mürren schwimme. Dies sei auch der Grund für die Beleuchtung des Staubbachs. Von Allmen dachte nicht weiter an die Sache – bis ihm ein Bekannter erzählte, er habe mitten in der Nacht vor dem Hotel einen Gast angetroffen, welcher auf das Erscheinen dieser hochalpinen Gebirgslachse wartete.

ENGLISCH 3000

Englisch lernen ab Mitte Oktober
auf die lockere aber gepflegte Tour

Auf 3 verschiedenen Schwierigkeits-Stufen

Brienz: Montag, 21. Oktober

18.15 Uhr Anfänger
20.00 Uhr Fortgeschrittene

Brienz: Dienstag, 22. Oktober

18.15 Uhr Anfänger
20.00 Uhr Fortgeschrittene

Matten / Interlaken: Mittwoch, 23. Oktober

18.15 Uhr Anfänger
20.00 Uhr Fortgeschrittene

**Wir suchen dringend
gute Kursleiter/innen**

8 Lektionen (12 Std.) Fr. 290.– (inkl. Material)
Bestehende Mitglieder Fr. 240.– (inkl. Material)
Ehrenmitglieder Fr. 100.– (plus Material)

Unsere Klassengrösse ist leider limitiert. Wir raten dringend
jetzt zu reservieren!

Henry, Telefon 033 951 00 43 oder: englisch3000@bluewin.ch



Seit 1997
über 6300 begeisterte Teilnehmer



INTERSPORT[®]
score.

GEWERBE 10|13

Das einzig Dauerhafte ist die Veränderung

In diesem Sinne versuchen wir uns ständig weiter zu entwickeln.

Mit dem Standort Bahnhofstrasse 8 können wir seit Oktober 2012 die beiden Shop-In-Shop von Lowa und Schöffel präsentieren. Bereits ein halbes Jahr später folgten wir mit dem Shop-in-Shop von Salomon. Das Sommersortiment wird durch eine exklusive Running-/Trailrunning-Kollektion ergänzt (Nike, Mizuno, Salomon, Puma). Im Winter bieten wir alles, was das Herz des Langläufers höher schlagen lässt an (Salomon, Atomic, Toko, KV2, Odlo). Ebenfalls im Sortiment; Ski Alpin sowie die dazugehörigen Accessoires (Atomic, Salomon, Blizzard, Giro).

Am gegenüberliegenden Standort an der Bahnhofstrasse 25 freuen wir uns besonders, Ihnen auf diesen Winter

neu den Shop-in-Shop von Peak Performance vorstellen zu dürfen. Das Sortiment, welches Sie von se7en (Burton, Anon, Vans, Suit, Hershel, Obey etc.) kennen, wird sich auf diese Saison neu auch an diesem Standort präsentiert. Dies wurde durch die Erweiterung der Geschäftsräumlichkeit von 90 Quadratmetern möglich. Neu werden wir endlich auch die Marke Kjus anbieten. Weiterhin im Sortiment bleiben natürlich unsere bekannten Marken (Mountain Force, McKinley, UGG, Dale, Barts, Dakine, Banana Moon, Cyell, Opera, Nike, Didriksons...)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, auf gute Beratungsgespräche oder auch nur einen «Schwatz».



Tobias Zaugg
score. sport ag
Bahnhofstrasse 8 + 25
3800 Interlaken
Telefon 033 822 73 22
(Strassennummer 25)
Telefon 033 823 73 73
(Strassennummer 8)
score@quicknet.ch



Weitere Informationen finden Sie unter:

Ihre Bödelikarte Partner

Albert Schild AG
AMADEUS
Bühler AG Interlaken
Coiffure Schäärischnitt
DROPA Drogerie Günther

Gebr. Vögeli AG
INA-K Schuhe für Sie & Ihn
Roro Herrenkonfektion
score sport
Urfer Optik

www.boedelikarte.ch



Erich Häsler
der Fotograf



Ich rücke Ihr Unternehmen ins richtige Licht!

- zu fairen Preisen
- mit Erfahrung und Professionalität
- mit modernster Ausrüstung



weitere Informationen unter:
www.häslerfoto.ch
Tel. 033 821 05 21



EDEN

Reha- und Kurklinik
CH-3854 Oberried am Briensee

Ambulante Versorgung für Sie!

Im EDEN Oberried praktizieren zwei neue Ärzte, welche sich in der Schmerztherapie und in der Rehabilitation des Stütz- und Bewegungsapparates ideal ergänzen und ihre Dienste auch ambulant anbieten.

Am 1. Mai 2013 hat **Dr. med. FMH Ioannis Papadopoulos** die ärztliche Leitung der Reha- und Kurklinik Eden übernommen. Der Facharzt für Rheumatologie und Innere Medizin verfügt über langjährige klinische Erfahrung und leitete zuletzt die Klinik für Rheumatologie in Kavala Griechenland.

Die stellvertretende ärztliche Leitung liegt bei **Dr. med. Stefan Porzsolt**. Er ist bereits seit September 2012 im EDEN tätig.

Obwohl beide Ärzte in erster Linie für die stationären Patientinnen und Patienten des EDEN zuständig sind, verfügen sie über die Kapazität ihre Fähigkeiten auch für die ambulante Versorgung der Bevölkerung einzusetzen. Sie arbeiten ergänzend zusammen und widmen sich auch speziellen therapieresistenten Beschwerden des Stütz- und Bewegungsapparates und der Schmerztherapie. Dabei nutzen die beiden Ärzte ihr Fachwissen und die klinische Erfahrung in der Schulmedizin, welche nach Bedarf mit alternativen Möglichkeiten ergänzt wird.

Eine wichtige Rolle dabei könnten die alternativen Behandlungsformen spielen, in welchen Dr. med. Stefan Porzsolt über ganz spezielle Fähigkeiten verfügt. Neben 3 1/2 Jahre Ausbildung in der Osteopathie, hat er eine achtjährige Spezialausbildung in der «integrative manual therapy, Biovalent systems manual therapy» in den USA, genossen.

Das EDEN gilt als eigentliches Kompetenzzentrum in der Physiotherapie im östlichen Oberland und verfügt über einen hervorra-

genden Ruf, weit über die Kantonsgrenzen hinaus.

Bei Bedarf können die nötige **Physiotherapie, medizinische Trainingstherapie**, oder bei entzündlichen Erkrankungen auch die **Ganzkörperkältetherapie**, direkt vor Ort durchgeführt werden. Besonders im Bereich der **Schmerztherapie** leistet dabei die Kältekammer (-110°C) hervorragende und nachhaltige Dienste. Übrigens existieren in der Schweiz erst zwei Kältekammern, welche vorwiegend für medizinische Zwecke eingesetzt werden.

Wer die speziellen ärztlichen und therapeutischen Möglichkeiten der Reha- und Kurklinik Eden ambulant nutzen möchte, vereinbart ganz einfach telefonisch einen Termin über das Sekretariat des EDEN (Telefon 033 849 85 85). Wer sich im «Hausarztmodell» versichert hat, benötigt eine Überweisung des Hausarztes, damit die Kosten von der obligatorischen Krankenpflegeversicherung übernommen werden können.

Im EDEN werden auch ganz spezielle Fibro-Wochen für Fibromyalgie-Betroffene und Rheuma-Abklärungsaufenthalte angeboten.

Möchten Sie weitergehende Auskünfte? Wir nehmen Ihren Anruf gerne entgegen oder beantworten Ihre Anfrage per E-Mail. Auf Voranmeldung ist auch ein Gespräch vor Ort möglich.

Der beiliegende Flyer enthält wichtige ergänzende Informationen.



Gerhard Zundel
Geschäftsführer
Reha- und Kurklinik
EDEN
3854 Oberried
info@kurklinik-eden.ch
www.kurklinik-eden.ch



fitnessathletichealth

MITINHABER KILIAN WENGER:

GEMEINSAM NEUE ZIELE ERREICHEN. «

SCHNUPPERTAG

SAMSTAG, 19. OKTOBER 2013, VON 9 BIS 14 UHR

BESUCHE GRATIS DIE GROUP FITNESS STUNDEN (POWER DUMBELL, CYCLING, FITBOXE, M.A.X. ETC.) NACH DEINER WAHL. EBENFALLS KÖNNEN AUCH UNSERE NEUEN FITNESSGERÄTE GETESTET WERDEN.

UNSER TOP QUALIFIZIERTES PERSONAL FREUT SICH AUF DEINEN BESUCH.

S4 FITNESSCENTER | MITTELWEG 11 | WILDERSWIL | 033 530 01 66

WWW.S4SPORTS.CH

GROUPFITNESSPROGRAMM

	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG
08.30 – 09.25			Zumba Irene von Atzigen			
09.00 – 09.55	Fit im Alter Irene von Atzigen	Power Dumbell Andrea «Butzli» Feuz			Power Yoga Susli Landmesser	
10.00 – 10.55			Kangatraining* Irene von Atzigen			
18.00 – 18.55	Power Dumbell Irene von Atzigen	Fitboxe Irene von Atzigen	M.A.X. (1/2 Std.) Irene von Atzigen	Power Dumbell Andrea «Butzli» Feuz	Month Special (ab 1. November)	
19.00 – 19.55	Bodyforming Irene von Atzigen	Zumba Karin Oberli	Cycling Andrea Straubhaar	BBP Irene von Atzigen		
20.00 – 20.55	Cycling (ab 1.10.) Manuel Zurbuchen		Pilates Susli Landmesser			

Programmänderungen jederzeit möglich. Weitere Informationen auf unserer Website www.s4sports.ch

* nicht im Abo inbegriffen



Sommer und Heizung

Haben Sie Ihre Heizung bis jetzt auch vergessen? Was für eine Frage. Bei 30° Aussen-temperatur verschwendet man sicher keinen Gedanken an die Heizung – und doch könnte es sich lohnen...

Nach einer Erhebung der schweizerischen Agentur für Energieeffizienz besteht das grösste Einsparpotential nach Beleuchtung und Kühl- und Gefriergeräten bei den Heizungspumpen.

Bei einem Anschaffungspreis von Fr. 300.– bis 500.– für eine Pumpe, hat sich die Investition in vier bis sechs Jahren amortisiert.

Rudolf Künzi
memo energie ag
Scheidgasse 30
3800 Unterseen
Telefon 079 279 82 92
Fax 033 822 75 44
memo.energie@quicknet.ch

Ein kleines Beispiel

Pumpe Heizkreis
alt ca. 90 Watt
neu A-Klasse, 12 Watt
Ersparnis: **78 Watt**

Bei einer durchschnittlichen Laufzeit von 15 bis 20 Jahren ergibt sich ein erhebliches Sparpotential. Darüber hinaus noch das gute Gefühl, ab sofort weniger Strom zu verbrauchen ohne Komforteinbussen. Ebenfalls ist es ein nicht zu unterschätzender Beitrag an die Umwelt.

Bei 24 Stunden Laufzeit beträgt die Ersparnis 1.872 kWh/Tag, was bei Fr. 0.18/ kWh Fr. 0.34/Tag ergibt.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

Läuft eine Heizung im Schnitt ca. acht Monate (240 Tage oder 5760 Stunden) spart man somit 240 x Fr. 0.34 = **Fr. 81.60**



*S'isch Chabiszyt im Artos -
chömet cho luege!*

Samstag,
12. Oktober 2013

10 - 16 Uhr

Mittagessen
von 11 bis 14 Uhr
im Speisesaal Seerose.

Erwachsene CHF 22.-
Kinder CHF 12.-
(5 bis 12 Jahre)

Zentrum Artos
Alpenstrasse 45
3800 Interlaken

Tel. 033 828 88 44
mail@artos.ch
www.artos.ch



Zentrum Artos Interlaken

12. Chabis-Märit



- Verkauf von Chabis in allen Variationen direkt vom Produzenten
- Chabis und Rüben zum selber Hobeln in mitgebrachte oder gekaufte Töpfe
- feines Suurchabis-Bufferet am Mittag
- grosses Patisserie-Angebot in der Cafeteria
- Verkauf einheimischer Spezialitäten
- Live-Musik: Schwyzerörgeltrio Waggelibode

Schon gewusst? Bis am 1. November gibt es im Artos jeden Freitag um 18.15 Uhr einen Buffetabend!
Sie sind herzlich willkommen!



PRAXIS FÜR KINESIOLOGIE
CHRISTINE STUCKI

Kinesiologie – eine Methode der Komplementär Therapie

Kinesiologie ist eine ganzheitliche, präventive Methode. Sie dient der Gesundheitsförderung und Gesundheitserhaltung.

Das Wort «Kinesiologie» bedeutet die Lehre von der Bewegung (aus dem Griechischen: kinesis = Bewegung; logos = Lehre, Wort). Kinesiologie wirkt sich positiv auf die verschiedenen Ebenen unseres Körpers aus: Auf das körperliche, geistige und seelische Befinden.

Kinesiologie ist eine Kombination aus Inhalten überlieferter, östlicher Therapiemethoden und den modernen westlichen Wissenschaften. Dazu gehören ausgewählte Bereiche aus Akupressur, Chiropraktik, Ernährungslehre, Bewegungslehre sowie Psychologie.

Gesundheit zeigt sich im intakten Zusammenspiel aller Körper- und Organfunktionen, in harmonischen Bewegungsabläufen, geistiger und körperlicher Leistungsfähigkeit und einem ausgeglichenen Gefühlsleben. Kinesiologie hat positive Wirkungen auf die Gesundheit und das lebenswichtige Energiesystem.

Mit dem «Muskeltest», dem speziellen Arbeitsinstrument in der Kinesiologie, werden Energieungleichgewichte im Körper festgestellt, die zu gesundheitlichen Störungen führen können. Muskeltests geben Auskunft darüber, welche Unterstützung das Körper-Seele-Geist-System des Menschen benötigt, um Blockaden aufzulösen und in ein gesundes Gleichgewicht zu kommen. Durch den Energieausgleich können psychosomatische Leiden verschwinden und Wohlbefinden stellt sich ein.

Anwendungsmöglichkeiten der Kinesiologie

Gesundheit unterstützen bei...

Verspannungen, Müdigkeit, Antriebslosigkeit, Schlafstörungen, Nahrungsmittelunverträglichkeit, hormonellen Dysbalancen, Wechseljahresbeschwerden, Stoffwechselstörungen, Koordinations- und Gleichgewichtsstörungen.

Umgang mit Schmerzen bei...

Menstruationsbeschwerden, Migräne, Schleudertrauma, chronischen und akuten Beschwerden.

Unterstützung beim Lernen und in Prüfungssituationen bei...

Lernschwierigkeiten, Konzentrationsschwierigkeiten, Dyslexie, Dyskalkulie, Lampenfieber, Prüfungsängsten, Blackout.

Vermindern von Stress bei...

Erschöpfungszuständen, Nervosität, Burnout-Syndrom.

Besondere Lebenssituationen unterstützen...

Partnerschaft, Schwangerschaftsbegleitung, Alltags- und Problembewältigung, bei emotionalen Blockaden, vor und nach Operationen.

Durch die Kinesiologie können Selbstheilungskräfte aktiviert und Prozesse ausgelöst werden, die eine tiefgreifende Selbsterfahrung bedeuten können. Im Sinne einer Prozessbegleitung bin ich bestrebt, mit Ihnen zusammen Lösungswege zu entwickeln unter Einbezug Ihrer Fähigkeiten und Möglichkeiten. Dadurch wird ein sinnvoller Umgang mit einem Erlebnis, einer Situation oder einer Person ermöglicht.



Christine Stucki
Praxis für Kinesiologie
Dipl. kreative
Kinesiologin IKBS
Fachfrau für Lern-
förderung SIBP
Lehrerin
Jungfraustrasse 32
3800 Interlaken
Telefon 079 531 73 45
christine@stucki.org
www.kinesiologie-
interlaken.jimdo.com

Fondueschiff Brienersee.



Freitag, 4., 11. und 18. Oktober 2013

Die herbstliche Abendstimmung lädt zu einer gemütlichen Fonduefahrt mit volkstümlicher Unterhaltung auf den Brienersee ein.

- Interlaken Ost ab 19.45 Uhr, Interlaken Ost an 21.45 Uhr,
- Fahrpreis: Erwachsene CHF 36.–, GA/Halbtax CHF 29.–, Kinder 6-16 Jahre CHF 18.–
- Preis Fondue à discrétion: CHF 28.–

- Tischreservation: Gastro Lac AG, Tel. 079 422 90 79
- Weitere Infos: Tel. 058 327 48 11 oder www.bls.ch/fondueschiff

**Schiffahrt
Berner Oberland** 

bls
Besser unterwegs.

MEDIA-LINE
SOUND-VISION
MULTIMEDIA
ALPENSTRASSE
CH-3800 INTERLAKEN
PHONE +41 33 823 33 44
INTERLAKEN@BEOSTORES.COM
WWW.MEDIA-LINE.CH

BANG & OLUFSEN

Bang & Olufsen bereichert jeden Raum mit herausragendem Klang und Design

Nach der erfolgreichen Lancierung des BeoLab 14 Surround-Sound-Lautsprechersystems bringt Bang & Olufsen mit dem BeoLab 14 2.1 nun eine Stereoausführung dieses technologischen Konzepts auf den Markt.

Das neue Stereoset bestehend aus Subwoofer und zwei Satelliten-Lautsprechern liefert trotz kompakten Abmessungen einen atemberaubend üppigen Klang und lässt sich nahtlos mit den TV-Geräten von Bang & Olufsen sowie von anderen Herstellern kombinieren.

Auch für TV- und Audiogeräte anderer Hersteller einsetzbar

Mit dem neuen BeoLab 14 2.1 Stereoset eröffnet Bang & Olufsen auch TV- und Audiogeräten anderer Hersteller den Zugang zu neuen Klangdimensionen. Um das volle Potenzial der digitalen Musikkollektion entdecken und ausschöpfen zu können, schliesst man einfach den BeoLab 14 2.1 an den Bang & Olufsen Playmaker an. Innerhalb von Sekunden wird die Verbindung zwischen Playmaker und BeoLab 14 2.1 hergestellt und der Zuhörer mit echtem Klanggenuss verwöhnt. Und dies, ohne dass dafür separate Verstärker oder Kabel erforderlich sind. Die Bedienung erfolgt ganz bequem über ein Smartphone oder Tablet.

Schönheit mit Tiefgang

Das Herz des BeoLab 14 2.1 versteckt sich im äusserst ansprechend gestalteten Subwoofer. Darin verbergen sich die Verstärker für alle Lautsprecher und sorgen für eine Basswiedergabe, die bezüglich Tiefe keine Wünsche offen lässt.

Die Satellitenlautsprecher aus eloxiertem Aluminium und austauschbarer Fronttextil-Bespannung wirken wie eigenständige Designobjekte und lassen sich äusserst flexibel platzieren: ob an der Wand, an der Decke montiert, auf dem Boden oder mit Regal-

standfüssen aufgestellt. Dank dieser Vielzahl an Platzierungsmöglichkeiten lässt sich das System perfekt in jeden Raum integrieren.

Ausbau zu einem vollwertigen Surround-Sound-System

Das Stereolautsprecher-System BeoLab 14 2.1 basiert auf dem kürzlich erfolgreich eingeführten BeoLab 14 Surround-Sound-System. Wer das Stereoset zu einem vollwertigen 5.1-Surround-Sound-System erweitern möchte, benötigt dafür deshalb lediglich zusätzliche Satellitenlautsprecher. Alle BeoLab 14 Lautsprecherkonzepte lassen sich nahtlos an jedes Hauptprodukt von Bang & Olufsen sowie an nahezu jedes TV-Gerät oder Audiosystem anderer Hersteller anschliessen. So haben Kunden die Möglichkeit, auch mit Wiedergabegeräten anderer Marken authentischen Bang & Olufsen Klang zu geniessen.

Walter Tännler
Media-Line
Sound Vision
Multimedia
Alpenstrasse 2
3800 Interlaken
Telefon 033 823 33 44
interlaken@beostores.com
www.media-line.ch





Zweite Brille kostenlos!

Wir schenken Ihnen beim Kauf einer Korrekturbrille* (Fassung und Gläser) eine zusätzliche Brille in der gleichen Stärke dazu! Wählen Sie die kostenlose Brille aus unserem trendigen Zweitbrillen-Sortiment. Auf Wunsch auch mit Sonnenbrillengläsern!

*ausgenommen Komplettangebote und Aktionen

weltmode. spitzenqualität. bestpreise. **Import Optik**

Import Optik Interlaken - Höhweg 24
Telefon 033 822 70 00
www.import-optik.ch

GUTSCHEIN
für eine professionelle Augenanalyse (Sehtest)
im Wert von CHF 45.00
Bitte voranmelden! Gültig bis 31. Oktober 2013



MASSIV – Café & Bar. Massiv – aber herzlich.

Am 7. Juni 2013 öffnete das MASSIV – Café & Bar seine Türen in der Waldeggstrasse. Kaffee aus einer traditionellen Kolbenmaschine, ausgewählte Weine, Biere und Spirituosen sind im Angebot, das einzigartige Ambiente lockt zum flüssigen Genuss.



Claudia Peyer
MASSIV – Café & Bar
Waldeggstrasse 71
3800 Interlaken
Telefon 079 743 09 48
info@massiv-interlaken.ch
www.massiv-interlaken.ch

Knapp vier Monate ist es her, als in Interlaken eine neue Kombination aus Café & Bar eröffnete. Weg vom grossen Strom der Touristen finden Sie das MASSIV am ruhigeren Stadtrand. Das Café gefällt auf Anhieb mit seiner aussergewöhnlichen Optik, denn der Name ist im Inneren Konzept geworden. Die Bar ist massiv aus Beton eigens angefertigt worden und damit das Herzstück des Ladens. Im Sommer kann Kühles auf einem der Aussenplätze genossen werden, im Winter spielt sich das Leben direkt an der Bar ab. Kreative Heissgetränke, besonders feine Kaffees aus einer traditionellen Kolbenkaffeemaschine, Weine und Cocktails zeichnen das MASSIV aus. Das Obergeschoss wird vor allem für Anlässe wie Geburtstags-, Jubiläumsfeiern oder Polterabende genutzt. Für die Wintermonate sind Anlässe wie zum Beispiel

DJs oder spezielle Themenpartys geplant. Qualität und Herzlichkeit werden von der Geschäftsführerin Claudia Peyer direkt in die Bar transportiert. Die gelernte Gastronomiefachassistentin hat sich mit der Bar einen lang gehegten Traum erfüllt. Aber Achtung! Das MASSIV ist nicht für jedermann geeignet. Genussstauglichkeit, Freude an Qualität, Offenheit für Querdenkende und Kaffeeliebhaber sollte man schon sein, um sich so richtig wohl zu fühlen. Aber am Besten bilden Sie sich Ihr eigenes Urteil und besuchen die Bar auf einen Test. Im Oktober bleibt der Betrieb für einige Tage geschlossen, da für die Wintermonate noch ein Kamin installiert wird. Aktuelle Nachrichten, Öffnungszeiten und Eindrücke finden Sie auf unserer Website.

Besuchen Sie uns und seien Sie willkommen. MASSIV – aber herzlich.

Bildnachweis:
Markus-Zimmermann.com

3a

restaurant
bar
lounge
interlaken

Kochkurs mit dem Wok

Lernen Sie gesundes und schnelles Kochen in der Wok-Pfanne bei uns im Restaurant 3a. Gemeinsam mit unserem Küchenchef zaubern Sie ein komplettes 4-Gang-Menu.

Daten 7. November 2013, 14. November 2013
(weitere Daten auf Anfrage)

Zeit 19 Uhr bis 23 Uhr

Kosten CHF 99.- pro Person
(inkl. Rezepte, exkl. Getränke)

Teilnehmerzahl beschränkt

Restaurant 3a
Untere Bönigstrasse 3a
3800 Interlaken

Geniessen Sie ein Käse-Fondue in der Fondue-Rikscha

Neu bietet Flying Wheels eine E-Rikscha-Tour für Zwei mit Fahrer, Käse-Fondue, Wein und viel Spass an.

Eine ganz neue Erfahrung: Käse-Fondue in der E-Rikscha

Nehmen Sie Platz in unserer E-Rikscha und machen Sie es sich bequem. In warme Decken gehüllt können Sie die Rikscha-Tour so richtig geniessen. Dazu servieren wir Ihnen direkt in der Rikscha ein feines Fondue. Geschützt von einem Windfang wird der Caquelon über dem Rechaud warm gehalten und das Fondue duftet in Ihrer Nase. Der Weisswein, warmer Tee und auf Wunsch ein feines Kirschwasser dürfen natürlich nicht fehlen. Das hebt die Laune und die Temperatur gleichermassen. Eine einzigartige Erfahrung für Zwei! Auf Wunsch bieten wir auch ein Schokoladen-Fondue mit Früchten an.

Buchbar im Oktober und in der gesamten Wintersaison 2013/2014. Ideal geeignet als Geschenk, für Hochzeitspaare oder natürlich für Sie persönlich.

Bike & More: unsere weiteren Erlebnisangebote

Unsere E-Bike-Saison läuft bei schönem Wetter noch bis Ende Oktober. Mieten Sie ein E-Bike und kombinieren Sie dies mit einem Mittagessen oder Apéro im Grand Café des Hapimag Belvédère. Wir bieten auch Kombinationen mit E-Bike-Miete und einer entspannenden Massage oder Massage & Abendessen im Grand Hotel Victoria Jungfrau an.

E-Bikes von Bergamont

Wir bieten diverse Bergamont-E-Bikes mit BOSCH-Motor neu und als Occasion an: Das Komfort-E-Bike C-N360 mit der stufenlosen NuVinci-Schaltung und Automatik-Schaltung sowie im Sport-Bereich das E-MTB C-29 mit hochwertigen Komponenten und 29-Zoll-Rädern (Test-Sieger in Elektro-Rad 02/2013). Kommen Sie vorbei zu einer unverbindlichen Probefahrt!

Unser E-Bike-Occasions-Wochenende

Unser Occasions-Verkauf ist bereits gestartet, Sie können jederzeit vorbeikommen und sich ein E-Bike aussuchen. Am Wochenende 12. und 13. Oktober bieten wir Occasions-E-Bikes zum Probe fahren und Kauf an. Es handelt sich um 2013-Modelle mit BOSCH-Motor, top-gewartet, mit geringer km-Leistung und Garantie bis Frühjahr 2015.



Miriam Wette und
Frank Stein
Flying Wheels GmbH
Höheweg 133
3800 Interlaken
Telefon 033 557 88 38
Mobil 076 567 08 18
info@flyingwheels.ch
www.flyingwheels.ch



Carreisen 2013



Flück-Reisen AG
 Museumsstrasse 21
 3855 Brienz
 Tel. 033 952 15 45
 info@flueck-reisen.ch
 www.flueck-reisen.ch

Aufenthaltsferien

Erholungs- und Kurferien in Abano Terme 27. Okt.–3. Nov. 8 1'185.–

Aktivferien – Wandern – Wellness

Wellness & Shopping im Südtirol 21.–24. November 4 565.–

Weihnachtsmärkte

Weihnachtsmarkt Basel	Mittwoch, 4. Dezember	1	52.–
Weihnachtsmarkt Freiburg im Breisgau	Freitag, 6. Dezember	1	63.–
Weihnachtsmarkt Stuttgart	7.–8. Dezember	2	275.–
Weihnachtsmarkt Colmar	Mittwoch, 11. Dezember	1	63.–
Südtiroler Weihnachtsmärkte Sterzing & Brixen	12.–14. Dezember	3	395.–

Ausflugsfahrten/Theater

Nachmittagsausflug auf die Fritzenfluh	Sonntag, 6. Oktober		42.–
Goldene Lärchenwälder im Engadin	Sonntag, 13. Oktober	(inkl. Essen)	85.–
Saisonabschlussfahrt	Sonntag, 3. November	(inkl. Essen)	98.–
Theater «Traumfrau Mutter 2» in Zürich	Samstag, 9. November	(inkl. Ticket)	118.–
Treberwurstessen in Maienfeld	Samstag, 23. November	(inkl. Essen)	98.–

Weihnachtsmärkte 2013

Weihnachtsmarkt Stuttgart vom 7. bis 8. Dezember 2013

Stuttgart gilt als eine der schönsten Städte Deutschlands und bietet zur Weihnachtszeit eine besonders stimmungsvolle Atmosphäre. Der Weihnachtsmarkt ist der grösste in Europa und wahrscheinlich auch der schönste. Rund 200 Verkaufsstände und zahlreiche Geschäfte in den umliegenden Einkaufsstrassen machen den Weihnachtseinkauf zum Vergnügen. Sie wohnen in einem gehobenen Mittelklasshotel, ca. fünfzehn Spazierminuten von der Altstadt entfernt.



Südtiroler Weihnachtsmärkte Sterzing und Brixen mit Konzert Kastelruther Spatzen vom 12. bis 14. Dezember 2013

An den Weihnachtsmärkten im Herzen von Sterzing und Brixen öffnen täglich die Standbetreiber Luken und Türen und bieten traditionelles Handwerk wie Holzschnitzereien, Krippen und Krippenfiguren, handgefertigte Tonwaren, Kerzen sowie kulinarische Köstlichkeiten an. Sie wohnen in einem gepflegten Mittelklasshotel in Sterzing, ca. 5 Gehminuten vom Zentrum entfernt. Möglichkeit zum Besuch des Weihnachtskonzerts der Kastelruther Spatzen in Kastelruth.



Interessiert? Verlangen Sie das Detailprogramm unter Telefon 033 952 15 45 – wir freuen uns auf Ihren Anruf!

À LA CARTE

Tataki vom Gelbflossen Thunfisch & Sashimi vom Bio-Lachs mit TG 4 Salz

Rezept

Tataki

150 g	Saku Tuna (Sushi Qualität)
1 Esslöffel	süsse Sojasauce
½ Teelöffel	Honig
½ Stück	Knoblauch
1 kl. Stück	Ingwer
½ Stück	Limonenzeste
1 Stück	Chili, fein gehackt – je nach Schärfewunsch
1 Teelöffel	geröstetes Sesamöl

Zubereitung

- Sojasauce, Honig in einem Schälchen mischen.
- Knoblauch und Ingwer mit der Magicreibe fein reiben und zugeben.
- Limonenzeste reiben und zugeben.
- Chili ganz fein gehackt, je nach Schärfewunsch zugeben.
- Marinade gut mischen und Tuna von allen Seiten gut einpinseln.
- Sesamöl in einer Teflon-Pfanne oder dem Tepan-Grill erhitzen.
- Tuna von allen Seiten ca. 10 Sekunden anbraten und beiseite stellen.
- Erst vor dem Servieren aufschneiden.



Sashimi

150 g	biologischer Frischlachs
1 Esslöffel	TG 4 Salz
1 x	Wasabi

Zubereitung

- Sashimi ist roher Fisch, welcher ganz frisch und a la minute fertig gestellt wird.
- Sashimi mit TG 4 Salz bestreuen und mit Wasabi garnieren.

Tipp

Sehr passend zu dieser Vorspeise sind Sojasauce, ein Pesto oder eine Sauce Ajoli, Sauce Mocho Rojo, o.ä.



Torsten Götz
 Genuss-Botschafter
 Promi Koch
 Team Koch der
 Schweizer Fussball
 Nationalmannschaften

KULINARISCHE
 GENUSS-WERKSTATT
 Breite 16
 3800 Unterseen
 Telefon 033 822 07 22
 info@torsten-goetz.ch
 www.torsten-goetz.ch



bzi

**Weiterbildung
im Berner Oberland**

Aktuelles Kursprogramm in der Erwachsenenbildung

Unser breitgefächertes Weiterbildungsangebot in den Bereichen: Wirtschaft, Informatik, Sprachen, Holz und C-Tech ist jetzt buchbar. Erkundigen Sie sich unter www.bzi-interlaken.ch, Link: Weiterbildung

Starttermine Lehrgänge 2013/2014

Sachbearbeiter/-in Rechnungswesen edupool.ch	ab 14. Oktober 2013
Vorbereitungslehrgang Langzeitpflege FaGe	ab 11. November 2013
Technische Kaufleute	ab August 2014

Weiterbildung - Ihre persönliche Chance

Kursangebot Informatik

ECDL Core Textverarbeitung (Word 2013)	ab 16. Oktober 2013
Tastaturschreiben OCG Typing Certificate	ab 19. Oktober 2013

Kursangebot Sprachen

Spanisch	Einstieg ist fortlaufend möglich
Englisch: PET, FCE, ADV, PROF	Einstieg ist fortlaufend möglich

Kursangebot Holz

Blockhausbau	ab 4. November 2013
Kreativsägen	ab 6. November 2013

Sichern Sie sich Ihren Kursplatz indem Sie sich unverzüglich anmelden. Herzlichen Dank.

Beratung und Anmeldung

Bildungszentrum Interlaken	T 033 828 11 17
Weiterbildung bzi	F 033 828 11 00
Obere Bönigstrasse 21	weiterbildung@bzi-interlaken.ch
3800 Interlaken	www.bzi-interlaken.ch



Pensionierung

Der wichtigste Entscheid!

Kapital oder Rente

Stehen Sie vor der Pensionierung, kommen Sie nicht darum herum, sich mit der Frage auseinanderzusetzen, ob Sie die Pensionskassenrente beziehen oder das Kapital oder einen Teil davon auszahlen lassen sollen. Haben Sie sich einmal entschieden, gibt es kein Zurück mehr. Ich staune immer wieder, wie viele angehende Pensionierte sich mehr Zeit nehmen für die Planung ihrer Ferien als für ihre Pensionsplanung. Ihr Entscheid wird Einfluss haben auf die Sicherheit Ihres Einkommens und Ihres Vermögens nach der Pensionierung, Ihrer zukünftigen Steuerrechnungen und auch auf die Absicherung Ihrer Hinterbliebenen.

Rente

Haben Sie neben Ihrer Pensionskasse keine Reserven angespart, kommt für Sie eher der Rentenbezug in Frage. Auch dann, wenn Sie mit Kapitalanlagen keine grossen Erfahrungen gesammelt haben. Ich empfehle Ihnen die Rente zu beziehen, obwohl der Rentenbezug einige Nachteile hat. Sollte eines Tages die Inflation wieder ansteigen – davon ist auszugehen – werden Sie mit Ihrer Rente immer weniger kaufen können. Sie dürfen nicht damit rechnen, dass Ihre Pensionskasse Ihre Rente jeweils automatisch der Teuerung anpassen wird. Ein weiterer Nachteil ist, dass sich Ihre überlebende Partnerin oder Partner einschränken muss, weil nach Ihrem Hinschied die Rente gekürzt wird.

Kapitalbezug

Mit dem Kapitalbezug sind Sie flexibler. Sie können Ihre Anlagestrategie selber wählen

oder können die Höhe der jährlichen Bezüge frei wählen. In der Regel wird nach der Pensionierung mehr Geld benötigt, zum Beispiel für längere Reisen, grössere Anschaffungen, etc. Auch haben Sie die Möglichkeit, einen Teil Ihrer Hypothek zu amortisieren. Ein weiterer Vorteil des Kapitalbezugs ist, dass Sie Ihre Hinterbliebenen maximal begünstigen können. Sie tragen jedoch auch eine grosse Verantwortung. Denn das ausbezahlte Pensionskassenguthaben muss klug angelegt werden, damit Sie auch in späteren Jahren ein finanziell sorgenfreies Leben geniessen können. In der heutigen Zeit ist es nicht einfach, das Geld gewinnbringend anzulegen. Sie müssen bereit sein, ein gewisses Risiko einzugehen.

Eine sorgfältige Planung lohnt sich

Ich rate Ihnen, Ihre Pensionsplanung rechtzeitig in die Hände zu nehmen. Den Entscheid, Rente oder Kapital, ist von grösster Wichtigkeit. Die Vor- und Nachteile sollten Sie mit Ihrer persönlichen Situation abwägen. Ich empfehle Ihnen, eine Fachperson beizuziehen.

Neutrale Beratung

Haben Sie Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vorsorgethemen sowie rund um Ihre Pensionierung? Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil ich weder für eine Bank noch eine Versicherung arbeite. Nicht der Verkauf von Bank- und Versicherungsprodukten steht im Vordergrund (Provisionen), sondern Sie mit Ihren Bedürfnissen und Wünschen.

Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.



Daniel Rolli
neutraler und unabhängiger Finanzplaner
mit eidg. Fachausweis
Bahnhofstrasse 37
(Stedli-Zentrum)
3800 Unterseen
Telefon 033 823 60 53
info@rolli-finanzplanungen.ch
www.rolli-finanzplanungen.ch

Oktober 2013 in der Brasse



Do. 3. Oktober 2013, 21.00 Uhr:

ESTELLA BENEDETTI – folk, country, blues

Bereits ihr Name klingt nach verführerischer Musik: Estella Benedetti. Sie versteht es mit ihrer unverwechselbaren Stimme den Hörer zu fesseln und zu begeistern. Die hübsche Innerschweizerin hantiert souverän mit musikalischen Genres aus Übersee: von Motown, über Rock und Blues bis Folk und New Country. Die Songs werden von hochkarätigen Musikern mitgetragen, die ihre persönliche Note in die Songs eingewoben haben.



Do. 10. Oktober 2013, 21.00 Uhr:

GROOVEPACK – funk party!

Heisse Beats, treibende Bläsersätze, ein grooviger Bass und federleicht swingende Mitsing-Melodien. Das ist Funk. Das ist Party. Das ist «Groovepack». So straight der Name der Basler Formation, so direkt auch ihr Sound: Herrlich fetziger Funk. Anschnallen!



Do. 17. Oktober 2013, 21.00 Uhr:

DAVID WADDELL & HELLBOUND TRAIN – country, rock & blues

Der in South Carolina geborene Bassist David Waddell begann seine professionelle Karriere 1968 bei The Platters. In den frühen 70er Jahren zog es ihn nach Nashville. Dort spielte er in einem in einem Zeitraum von 10 Jahren unter anderem mit Willie Nelson, J.J. Cale, Marshall Chapman, Bobby Whitlock (Derek And The Dominos), Roy Buchanan und vielen anderen.



Do. 24. Oktober 2013, 21.00 Uhr:

THE SOLID STOMPERS – hot billy music

Die Solid Stompers sind grundsätzlich eine klassische Rockabilly-Band, welche sich aber den Stil-Rahmen nicht ganz so eng gesteckt hat und gerne auch abschweift in den Hillbilly, Western-Swing und natürlich Jump-Blues. Obwohl das Quartett grossen Wert auf Authentizität legt, verstehen sie es, den Songs dennoch ein originelles und erfrischendes Arrangement aufzulegen und neues Leben einzuhauchen.



Do. 31. Oktober 2013, 21.00 Uhr:

BLUES EXPRESS – bluesrock

Einsteigen bitte! Der Blues Express nimmt dich – mit viel guter Laune – mit auf eine Reise von Texas über Memphis bis Chicago, in die Welt des Blues. Mit Songs von BB King, Stevie Ray Vaughan, Eric Clapton, Gary Moore, Joe Bonamassa und eigenen Kompositionen kommen alle Blues-Fans auf ihre Kosten.

Ciao, bis später!

Mehr Infos: www.brasse-events.ch

Damit alles wieder leichter fällt – Visualtraining von Urfer

Mit dem Visualtraining bietet Peter Urfer eine sanfte und dauerhafte Trainingslösung gegen Lernverzögerung, Lese- und Rechtschreibschwächen oder frühzeitige Ermüdung in der Schule, am Bildschirm und beim Sport.

Manchmal hilft auch die beste Nachhilfe nicht bei unbefriedigenden schulischen Leistungen. Das kann daran liegen, dass der Ursprung in einer Funktionsstörung der Augen liegt. Regelmässiges, gezieltes Augentraining kann da dauerhaft Abhilfe schaffen. Bevor das Training beginnt werden eventuelle Störungen beim Sehvorgang erfasst um die ideale Vorgehensweise festzulegen. Dieses Erstabklärung dauert rund 20 Minuten, gefolgt von einer genauen Funktionsanalyse von rund 90 Minuten. Mit dieser Analyse wird dann das passende Trainingsprogramm erstellt. Das Training findet einmal wöchentlich im Trainingsraum an der Marktgasse in Interlaken statt, weitere vier Mal können Sie eigenständig zu Hause trainieren. Durch die Übungen wird zum Beispiel gelernt, die Augen präzise und gezielt zu bewegen, die Verarbeitung von Sehinformationen wird verbessert, was sich auf ein besser funktionierendes Vorstellungsvermögen auswirkt. Augenzusammenspiel, Fokussierung und Koordination sind weitere Teilaspekte des Visualtrainings. Und das Beste: Alle Resultate des Trainings sind nachhaltig und bleiben Ihnen erhalten. Das Trainieren der Augen ist gleichermaßen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene geeignet und wird entsprechend aufgebaut. Es hilft vor allen Dingen bei Lese- und Rechtschreib-

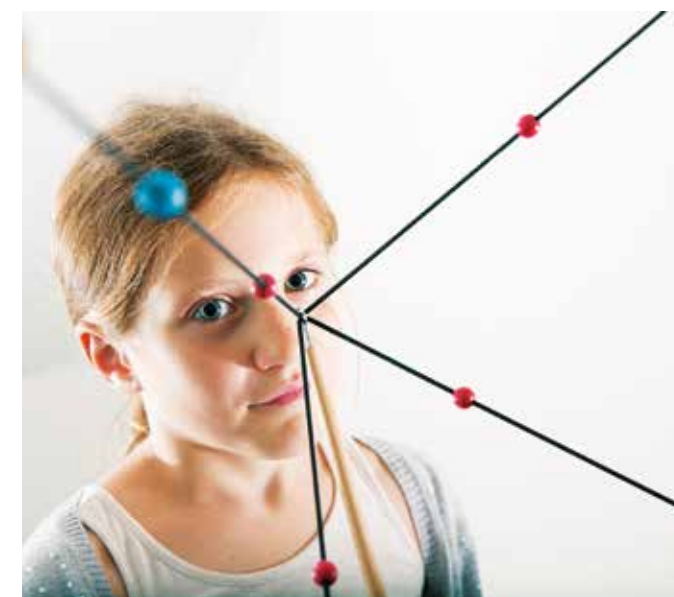
schwächen, Ermüdung, Kopfschmerzen, Schielen oder bei Beschwerden am Bildschirmarbeitsplatz, Sportler können sich eine schneller und präzisere Augenreaktionsfähigkeit antrainieren.

Die Argumente für das Visualtraining sind vielfältig – jetzt sind Sie am Zug. Besuchen Sie uns, gerne werden wir Sie über Ihre Möglichkeiten aufklären und Sie kompetent beraten.

Strahlend durchs Leben dank dem Urfer Optik-Team.



Peter Urfer
Urfer Optik AG
Bahnhofstrasse 29
3800 Interlaken
Telefon 033 822 50 32
info@urferoptik.ch
www.urferoptik.ch



Altersflecken

Wenn die Sonne ein Zeichen setzt.



vor der Behandlung



nach der Behandlung

Altersflecken verschwinden nicht von alleine. Aber sie können durch eine Behandlung mit dem Laser effektiv und schonend entfernt werden.

Wie entstehen Altersflecken?

Plötzlich sind sie da – und wollen nicht mehr weichen: Altersflecken sind bräunliche, wenige Zentimeter grosse Pigmentstörungen. Sie entstehen durch Pigmentansammlung in der Oberhaut und sind Ausdruck einer Zellschädigung aufgrund langjähriger UV-Bestrahlung der Haut. Es handelt sich hierbei um gutartige Hautveränderungen, die meistens im Gesicht, im Bereich des Dekolletés oder am Handrücken auftreten.

Effektiv, schonend und schmerzarm

Für die Entfernung verwenden wir den gepulsten Alexandrit-Laser. Die dunklen Pigmente werden unter Schonung des umgebenden Gewebes vom Laserlicht zersprengt und die verbleibenden Teile vom Körper abgebaut. Nach der Behandlung bilden sich leichte Krusten, die nach 1-2 Wochen abheilen. Die Behandlung verursacht ein leichtes Brennen – vergleichbar mit dem Gefühl, wenn ein Gummiband auf die Haut prallt.

Sichtbare Erfolge nach einer Behandlung

In der Regel ist nur eine Behandlung notwendig. Der Erfolg ist jedoch nicht sofort nach der Laserbehandlung erkennbar, dieser stellt sich erst nach 2-4 Wochen ein.

Vorbeugung ist die beste Behandlung

Vermeiden Sie lange Sonnenbäder und schützen Sie Ihre Haut konsequent mit einem hohen Sonnenschutz – auch im Winter.

Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.

Eine Auswahl unserer vielfältigen Behandlungen: Couperose, Faltenbehandlung, Haarentfernung, Lippen, Hautverjüngung, fraktionierte Laserbehandlung, Peeling, Cellulite, Besenreiser, Narbenbehandlung, Fusspflege, Anti-Aging, Schweisstherapie, Tattoo-Entfernung.

Vertrauen Sie auf langjährige Erfahrung und modernste Behandlungsmethoden.

Weitere Informationen über unsere Behandlungen erhalten Sie unter www.laserinstitut.ch oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

Schön, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.



Hofstettenstrasse 15E
3600 Thun
T 033 223 35 33
info@laserinstitut.ch

www.laserinstitut.ch



Stress als Krankheitsursache

Die Japanische Akupunktur – der Weg in die Entspannung.

Oft wird Stress erst erkannt, wenn der Betroffene Symptome entwickelt. Erste Anzeichen für Stress und Erschöpfung zeichnen sich aber schon früh ab und könnten schon an der Wurzel erkannt werden. Leiden Sie unter Stress?

Typischer Phasenverlauf von Stress bis hin zum Burn-Out

Erste Phase: übertriebenes Engagement/Hyperaktivität/Gefühl der Unentberlichkeit/Verleugnung eigener Bedürfnisse/überhöhtes Bedürfnis nach Anerkennung/sich beweisen müssen.

Zweite Phase: Verlust positiver Gefühle/allgemeines Gefühl abzustumpfen und härter zu werden/Kontaktverlust/negative Einstellung zur Arbeit/Beginn der «inneren Kündigung»/zunehmende Schuldzuweisung auf andere/entsprechende Reaktionen des Umfelds werden oft als Mobbing erlebt.

Dritte Phase: Konzentrationsschwäche/Desorganisation/Entscheidungsunfähigkeit/schwarz-weiss Denken/Widerstand gegen Veränderung aller Art/Dienst nach Vorschrift.

Vierte Phase: verstärkte Hilflosigkeitsgefühle/existenzielle Verzweiflung/Sinnlosigkeit/Energiespeicher füllen sich nicht mehr auf/psychische beziehungsweise psychosomatische Symptome/klinische Auffälligkeiten und Gefährdung.

Dieses sind vielfältige Aspekte des Stress- und Burn-Out-Syndroms. Es liefert die Möglichkeit, seine Wahrnehmung gegenüber sich selbst und den Kollegen zu schärfen. Burn-Out ist keine Depression, sondern eine massive Erschöpfung.

Stress und Erschöpfung lassen den Körper übersäuern und blockieren die Zellkommunikation, das Immunsystem leidet, der Stoffwechsel wird blockiert. Lang anhaltender Stress kann zu körperlichen Störungen wie Kopfschmerzen, Verdauungsprobleme, Schlafprobleme bis zu funktionellen Störungen wie hoher Blutdruck, Allergien, Asthma, Migräne etc. führen.

Die Japanische Akupunktur wird in unserer Praxis in Kombination mit Tiefenentspannung (Hypnose) erfolgreich in der Behandlung von Stress und Erschöpfung eingesetzt. Die Japanischen Akupunktur sieht den Menschen als komplexe Ganzheit zwischen Körper und Geist. Das Meridiansystem (Energiebahnen) bildet dabei das Bindeglied zwischen Psyche und Körper. Durch feinste Techniken werden in der Japanischen Akupunktur diese Energiebahnen reguliert, Blockaden und Defizite werden behoben.

Bernhard Frutiger und Marcel Schaffer sind ausgebildet in Chinesischer/Japanischer Akupunktur und Hypnose. Unsere Praxis und Therapien entsprechen den Richtlinien von Kanton und Krankenkassen. Die Therapie mit Akupunktur wird von sämtlichen Krankenkassen im Rahmen der Zusatzversicherung bis zu 80% übernommen.

Ich wünsche Ihnen erholsame Herbsttage.

Bernhard Frutiger



Bernhard Frutiger
Japanische/Chinesische
Akupunktur SBO-TCM
Rosenstrasse 27
3800 Interlaken
Telefon 033 821 61 56
www.akupunktur-interlaken.ch



DERMATOLOGISCHES
LASERINSTITUT

Weisses Kreuz
HOTEL RESTAURANT

BRIENZ
am See

Acappella

Samstag
26. Okt.
ab 19.00h

Quattro Schtatzione

Judith Eggenberg/Trix Zumbrunn/Bethle Catrina/Annabella von Bergen
und das

Conquest Quintet «of Brass»

Rolf Eggenberg/ Mark Abplanalp/ Adrian von Bergen/ Hans Künzler/ Alexander Burlon

Menu Quattro Schtatzione:

Minestrone

Tagliatelle ai funghi

Saltimbocca (vom Schwein)

Risotto

Sorbet mit Grappa

Menu complet: CHF 60.00 inkl. Musikzuschlag



Quattro Schtatzioni



Coquest Quintet
of Brass

Wir freuen uns, mit Ihnen einen unterhaltsamen
Abend verbringen zu dürfen.

Familie Huggler & das Kreuz Team

Tisch-Reservationen

Tel 033 952 20 20

hotel@weisseskreuz-brienz.ch



Staubwände

Wer hat es nicht satt, bei jedem Umbau drängt sich der Baustaub durch jede kleine Ritze und verteilt sich so im ganzen Haus. Der Baustaub bei Renovations- und Umbauarbeiten gehört ab sofort der Vergangenheit an.

Durch das gezielte Einsetzen einer flexiblen und mobilen Schutzwand gegen Staub, Schmutz und Farbnebel können Sie entspannt renovieren und umbauen. Der Baustaub wird auf ein absolutes Minimum reduziert. Die Baustelle wird sauber von den bewohnten Räumen abgetrennt. Mit dem Staubwand-System können wir Staubwände bis 6m Höhe erstellen. Danach wird im Raum, in dem gearbeitet wird und dadurch Staubemissionen anfallen, gezielt einen Unterdruck erzeugt. Mit einem Luftreinigungsgerät wird die schmutzige Luft gefiltert und gereinigt. So kann kein Baustaub entweichen und auch die Staubentwicklung im abgetrennten Raum wird minimiert.

Beim Ein- und Ausgang in den zu bearbeitenden Raum wird je nach dem was für Arbeiten vorgenommen werden, eine Schmutzschleuse erstellt oder einfach mit einem Reissverschluss immer sauber abgeschlossen. Am Boden wird eine Staub-Stop Matte verlegt, welche mit Klebstoff versehen ist und so den Schmutz jeweils von den Sohlen entfernt. Mit diesen Massnahmen können Sie entspannt und ohne böse Überraschungen umbauen und renovieren. Die Jäck AG verfügt neu über ein Staubwand-System und freut sich, damit den Kunden einen noch besseren Service bieten zu können. Haben Sie Fragen? Wir sind gerne für Sie da.



Adrian Jäck
Geschäftsführer
Jäck AG
Maler & Schriften
Hauptstrasse 5
3800 Unterseen
Telefon 033 822 70 90
(Maler)
Telefon 033 823 07 82
(Schriften)
Telefax 033 822 99 90
info@jaeck-ag.ch
www.jaek-ag.ch



Fit in den Herbst

Mit Tanzplatte und Wii

Medizinische Trainingstherapie (MTT)/Kraft- und Ausdauertraining

Individuell von einem spezialisierten Physiotherapeuten zusammengestellt. Die Geräte sind vollautomatisch und darum sehr benutzerfreundlich.

Präventives Training im Alter

Abklärung Ihres Sturzrisikos und individuell aufbauendes Training des Gleichgewichts, der Koordination und der Kraft. Mehr Sicherheit beim Gehen und bei der Bewältigung der Alltagsaktivität. Die Angst vor einem Sturz wird abgebaut.

Beckenbodentraining/Beckenbodenrehabilitation

Verbesserung Ihrer Lebensqualität bei Blasen- und Darmproblemen. Das Beckenbodentraining mit Biofeedback überprüft, ob die «richtigen» Muskeln angespannt werden und kontrolliert das Trainingsresultat.

Die Tanzplatte und Wii, ein neuartiges kombiniertes Training, das Spass macht

Mit der virtuellen und ganzheitlichen Bewegungstherapie tut sich eine neue Welt auf. Neben der Verbesserung der Muskelkraft, Ausdauer und Koordination wird durch eine erhöhte Beanspruchung der Gleichgewichtsorgane auch der Gleichgewichtssinn trainiert.

Physiotherapie

Aktive und passive Bewegungstherapie, manuelle Therapie, Lymphdrainage, Elektrophysiotherapie, Teil- und Ganzkörpermassagen, etc.

Das beratende Team von Physio Artos betreut Sie individuell und kompetent

Gutschein

10% auf Fitnessabo



Blumenzwiebeln

Wie schön ist der Anblick, wenn aus dem Schnee die ersten Krokusse, Schneeglöckchen und Hyazinthen spriessen? Spätestens dann zeigt der Auftritt von leuchtenden Tulpenblüten, prachtvollen Narzissen und zierlichen Anemonen den Frühling an.

Spätestens jetzt im September/Oktober sollten die Blumenzwiebeln in den Garten oder in Töpfe gepflanzt werden. Das rechtzeitige Einsetzen ist wichtig für den Wachstumserfolg, denn zu spät eingepflanzte Zwiebeln sind frostempfindlicher und blühen nicht so üppig. Im Frühling verwandeln die Blumenzwiebeln Ihren Garten in einen farbenfrohen Frühlingstraum. Bei der Gestaltung sind der Fantasie keine Grenzen gesetzt. In Gruppen gepflanzt erzielt man einen grösseren Effekt. Der Pflanzabstand zwischen den Zwiebeln sollte so weit gewählt werden, wie die Pflanzen im Frühjahr blühen sollen. Je nach ursprünglicher Heimat und Weiterzüchtung haben die Blumenzwiebeln jedoch unterschiedliche Ansprüche. Während die einen im Steingarten und auf mageren Rasenflächen am besten gedeihen, mögen die prächtigen Gartensorten auf Dauer lieber ein gepflegtes Blumenbeet mit frischem, durchlässigem, nahrhaftem Boden. Die meisten Frühlingblüher stehen gerne in der Sonne, Alpenveilchen, Blausterne, Schneeglöckchen, Winterlinge und Krokusse vertragen den Halbschatten bis Schatten an Gehölzrändern.

Beachten Sie beim Setzen der Blumenzwiebeln, dass die Zwiebeln zwei- bis dreimal so tief im Boden liegen sollten,

wie sie hoch sind. Kleine Abschnitte von Thuja beugen den Mäusefrass vor.

Wenn möglich lässt man die Zwiebeln im Beet, zumindest bis die Blätter verwelkt und alle Reserven wieder in der Zwiebel sind. Wer seine Tulpenzwiebeln und Narzissen in Sicherheit haben will, kann diese wenn alle Blätter verwelkt sind, ausgraben und zum Trocknen auslegen. Später können die gesäuberten Zwiebeln an einem kühlen, trockenen Platz in Kisten ausgelegt und aufbewahrt werden. Bei vielen Blumenzwiebeln bilden sich über die Jahre dichte Horste, die viele Blätter und immer weniger Blüten zeigen. Diese Horste kann man ausgraben, teilen und dann wieder einpflanzen.

Pflanzen Sie jetzt Ihre Blumenzwiebeln, damit Sie im Frühling einen farbenfrohen Garten haben.



Christine Dietrich
H. Gosteli AG
Gartenbau/Gärtnerei/
Blumenladen
Metzgergasse 4
3800 Matten
Telefon 033 822 20 54
Telefax 033 822 92 69
info@hgosteliag.ch
www.hgosteliag.ch



Die BVG-Sammelstiftung Jungfrau als solide Pensionskassenlösung für KMU's

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von erfolgreichen Unternehmen wünschen eine solide und beständige BVG-Vorsorgelösung.

Als Bereichsleiterin Immobilien bei der BIEHLER Stiftungsberatungen und Management bin ich täglich mit Herausforderungen unterschiedlicher Art konfrontiert, welche eine hochstehende Arbeitsqualität unter grossem Engagement erfordern.

Deshalb ist es mir ein wichtiges Anliegen, dass ich mich auf meine Vorsorge verlassen kann und mein Arbeitgeber eine solide als auch beständige Pensionskassenlösung mittels der BVG-Sammelstiftung Jungfrau gewählt hat: Solider Deckungsgrad mit 107,7%, vollständige Rückversicherung der Risiken Tod und Invalidität von der Versicherungsgesellschaft PK Rück, erzielte Anlageperformance von +5,5%.

Die Anlagen werden von der Bank EKI Genossenschaft in Interlaken verwaltet. Damit verbleibt das regionale Vorsorgegeld

mehrheitlich in der Region, was wir als Schweizer KMU sehr begrüssen.

Sind Sie interessiert an der BVG-Sammelstiftung Jungfrau? Nehmen Sie Kontakt auf mit Herr Michael Reinle, Vorsorgeberater bei der Bank EKI, per Mail: michael.reinle@bankeki.ch; telefonisch: 033 826 17 94 oder mit dem Geschäftsführer der BVG-Sammelstiftung Jungfrau, Herr Ronald Biehler, per Mail: ronald.biehler@noventus.ch; telefonisch: 043 499 36 60.



Anita Biehler-Ruch
Bereichsleiterin Immobilien
BIEHLER Stiftungsberatungen
und Management
Rainstrasse 59, 4557 Horriwil
www.biehler-stiftungen.ch

Weitere Informationen entnehmen Sie der Website: www.bvg-jungfrau.ch



Wunderschöne Herbstfarben

Nicht nur die Blätter der Bäume ändern langsam ihre Farbe. Der Herbst hält auch bei der Haarmode mit einem kleinen Indian Summer Einzug. Wunderbare Kupferfarben und Rottöne werden mit den neuen Mèchetechniken aufgetragen.

Beim ersten Modell geht die Farbe vom originalen Haarton oben nach unten in einen schönen Rotton über und wirkt daher sehr natürlich. Beim zweiten Modell wurden etwa fünf verschiedene Kupfer- und Rottöne eingesetzt, die fließend ineinander übergehen und die Form des Haarschnittes unterstützen. Die dem

Typen entsprechende Farbe kann auch persönliche Merkmale, wie zum Beispiel die Augenfarbe vorteilhaft betonen. Eine gute Beratung für die richtige Farbwahl durch geschulte Fachkräfte ist daher sehr wichtig. Ihr Coiffeur hilft Ihnen gerne dabei.

*Monika
Rothacher-Braun
eidg. Dipl.
Damen-Coiffeuse
Coiffure Braun Monika
Centralstrasse 29
3800 Interlaken
Telefon 033 822 72 30*



Stefanie, Interlaken



Andrea Burkhalter, Krattigen



Ü-30 Party

Die ultimative Disco-Mirage Super Show
Das Beste der letzten 30 Jahre und die Hits von heute!

Jeweils Samstag: 28. September /
26. Okt. / 30. Nov., 21:00 bis 03:00 Uhr

Helvetia Sport Bar
Bahnhofstrasse 6, Unterseen

Eintritt Sfr. 10.00 inkl. 1 Drink



Bahnhofstrasse 6 3800 Unterseen-Interlaken
Telefon 033 823 23 53 www.helvetia-sportbar.ch



Kunden der Bank EKI mit gültiger EKI-Maestrokarte
erhalten 50% Ermässigung auf den Eintrittspreis



Projekt: Küchenumbau/Küchenneubau

In einem ersten Schritt nehmen wir uns die Zeit für ein offenes und sachbezogenes Gespräch. Wir analysieren die Bedürfnisse und Wünsche, die Ihre Einbauküche erfüllen soll.



Gemeinsam mit Ihnen erarbeiten wir ein individuelles Konzept für Ihren Küchenumbau. Exakt an Ihre Bedürfnisse angepasst und ausgestattet mit allen Vorstellungen, die Ihre Einbauküche unverwechselbar macht.

Unsere Küchenspezialisten Rolf Stoller und Christine Käser-Klossner haben jede Menge Ideen, können sie kreativ umsetzen und besitzen das küchentechnische Wissen, welches sie Ihnen gerne weitergeben. Mit den Trends von Heute und Morgen sind sie bestens vertraut.

Wir präsentieren Materialmuster Ihrer Wahl und beraten, wenn es um den richtigen Farbton geht. Bei der Appa-

tewahl vom Backofen über den Dampfgarer bis zum Geschirrspüler und Kühlschrank, beraten wir Sie kompetent und neutral. Wir zeigen Ihnen die verschiedenen Variationen, mit den preislichen Differenzen, die Bedienerfreundlichkeit, sowie die Vor- und Nachteile der einzelnen Apparate. Wir kalkulieren und vergleichen verschiedene Offerten damit das Budget eingehalten werden kann und die Termine fest stehen.



Rolf Stoller und
Christine Käser
Wohncenter
von Allmen AG
Untere Bönigstrasse 8
3800 Interlaken
Telefon 033 828 61 11
Fax 033 828 61 10
info@wohncenter-
vonallmen.ch
www.wohncenter-
vonallmen.ch



Erholsamer Feierabend



Entspannen Sie sich nach einem anstrengenden Arbeitstag in unserem grosszügigen VICTORIA-JUNGFRAU SPA.

After Work Spa inklusive:

40-minütige Rücken- und Nackenmassage im ESPA SPA

Zweigang-Dinner im Restaurant "QUARANTA UNO"

Freie Nutzung des VICTORIA-JUNGFRAU SPA- und Wellness-Bereichs

Zum Preis von CHF 145.– pro Person

Buchbar von Montag bis Freitag ab 17.00 Uhr (ausser an Feiertagen)

Geben Sie bei Buchung das Passwort «Afterwork Oktober» an und erhalten Sie eine Überraschung von unserem ESPA SPA.

Unser Spa-Team berät Sie gerne über die zeitlichen Verfügbarkeiten und freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme unter espa@victoria-jungfrau.ch oder unter Tel. 033 828 27 30.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



GRAND HOTEL & SPA

Höheweg 41, 3800 Interlaken, Telefon 033 828 28 28
interlaken@victoria-jungfrau.ch, www.victoria-jungfrau.ch



Wohnräume mit Keramik

10 gute Gründe

Beläge aus Keramik sind umweltfreundlich



Viele historische Bauten belegen, dass keramische Plattenbeläge sogar Jahrhunderte überdauern können, sofern sie richtig verlegt werden. Dies trägt auch dank der praktisch vollständigen Rezyklierbarkeit zur Entlastung der Umwelt bei.

Beläge aus Keramik haben etwas gegen Flecken!



Keramik ist fleckenunempfindlich. Fettspritzer, Getränkeflecken, ja selbst Säuren oder Nagellacke lassen sich einfach entfernen. Für leichte Verunreinigungen reicht in der Regel Wasser zur Beseitigung aus.

Beläge aus Keramik sind hygienisch



Schmutz und Hausstaubmilben haben auf Keramikoberflächen keine Chance. Optimal sind sie deswegen für einen Allergikerhaushalt.

Beläge aus Keramik mögen eine einfache Reinigung



Keramik ist anspruchslos in der Pflege. Wie schon erwähnt, genügt meistens Wasser zur Reinigung.

Beläge aus Keramik sind feuerbeständig



Weder glühende Zigaretten, noch offene Flammen können keramischen Belägen Schaden zufügen.

Beläge aus Keramik sind hart im Nehmen



Keramik ist druck-, stoss- und kratzfest. Schuhabsätze, Stühle rücken oder Spielzeugautos – es werden keine Spuren hinterlassen.

Beläge aus Keramik sind exklusiv



Das Raumambiente wird durch hochwertige keramische Plattenbeläge gesteigert. Durch unterschiedliche Verlegemuster kann man Fliesenbeläge immer neu erleben.

Beläge aus Keramik trotz dem Klima



Frostbeständige Keramikplatten trotzen allen Witterungseinflüssen auf Grund ihrer Strapazierfähigkeit. Sonnenstrahlen können weder die Farbe verändern noch einen Materialverschleiss erzeugen.

Beläge aus Keramik macht Wohnen warm



Keramik ist wärmeleitend und wärmespeichernd. Dies gilt besonders im Aussenbereich: Die Platten speichern die Sonnenwärme des Tages, und geben sie am Abend langsam wieder ab.

Beläge aus Keramik sind preiswert



Durch die langlebigen, hygienischen und pflegeleichten Eigenschaften von Plattenbelägen sind sie, auf die Dauer gesehen, sehr preiswert.



Adrian Zurbuchen
Eidg. dipl.
Plattenlegermeister
Zurbuchen
Plattenbeläge und
Ofenbau AG
3800 Unterseen
Telefon 033 822 79 84
info@zurbuchen-unterseen.ch
www.zurbuchen-unterseen.ch
www.ofencheck.ch

Bei uns bekommen Sie Ihr FETT weg! Das Zauberwort heisst Kryolipolyse.

Bis zu 30% Fettzellenreduktion pro Behandlung!

CHF 350.- statt CHF 950.- für den neuesten Trend zur Fettreduktion. Schicke Deine Fett-
pölsterchen mit Kryolipolyse (Fett wegfrieren) in den Kältetod! Diese Weltneuheit gibt es
jetzt im Power Coach Studio in Interlaken.

Angebot bis zum 31.12.2013 gültig.

Terminvereinbarungen unter: 033 821 22 00 – Spielmatte 6 – 3800 Unterseen



POWER COACH FITNESS- UND SCHLANKHEITSSTUDIO

Wirkungsweise der Kryolipolyse

Kryolipolyse ist die neueste, innovativste, nicht chirurgische und natürliche Methode, um diese ärgerlichen und hartnäckigen Röllchen und Fettpölsterchen loszuwerden. Bis zu 30% Reduktion pro Behandlung. Fett wegfrieren – als Alternative zur operativen Fettabsaugung. Kryolipolyse ist eine schmerzfreie Methode mit Unterdruck/Vacuum und Frierung bei 4°C zur schonenden Fettreduktion ohne Betäubung und ohne chirurgische Massnahmen. Dabei wird ein sanfter und schrittweiser natürlicher Abbauprozess der Fettschicht erzielt. Eine hocheffiziente Methode ohne umliegende Zellen- oder Gewebeschädigung mit dauerhafter Fettzellenzerstörung und lokaler punktgenauer Anwendung. Hierbei bleibt die Haut intakt, kein Einsatz von Skalpell, Liposuktionskanülen oder Nadeln. Die Behandlung ist nicht invasiv, sie ist medizinisch zugelassen und gibt keine Ausfallzeit. Nach der Behandlung können Sie Ihrer normalen Tätigkeit sofort wieder nachgehen.

Weitere detaillierte Information finden Sie unter www.formavita.ch

Bleiben Sie Fit und halten Sie Ihr Gewicht mit Power Coach Vibrationstraining.

Verstärken Sie den Effekt von Kryolipolyse-, Ultraschall- und Radiofrequenzbehandlungen um ein vielfaches mit unserer revolutionären Power Coach Vibrationsplatte! Die stärkste auf dem Markt.

Trainings- und Massageeffekte

Cellulitisabbau/Hautstraffung · Aktivierung des Lymphsystems · Verbesserte Fettverbrennung/ Stoffwechsel · Aufbau und Steigerung der Muskelkraft

Krebser

Traum Alp – Älplerinnen im Porträt

15 Frauen zwischen 20 und 75 Jahren erzählen, wie sie den Alpsommer erleben.

Mit dem Alpauftrieb Ende Mai, Anfang Juni zieht es jedes Jahr etliche Stadt- und Landmenschen, insbesondere Frauen, hinauf auf die Alp, um dort den Sommer über Ziegen, Kühe, Rinder, Pferde, Schafe oder neuerdings auch Lamas zu hüten und Käse zu machen. Eine Entscheidung für ein Leben in der wilden Natur ohne üblichen Luxus, was manchmal mit Hochgefühlen, manchmal mit Einsamkeit, aber

immer mit viel und anstrengender Arbeit verbunden ist.

Daniela Schwegler / Vanessa Püntener: Traum Alp, Rotpunkt Verlag, Fr. 39.50

Krebser AG, Judith Lüthi
Höheweg 11, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 35 16, Fax 033 823 35 60
buchoberland@krebser.ch
www.krebser.ch



Krebser



Copy-Print

Layout | Gestaltung
Scannen
Digitaldruck
Plan- und Posterdruck
Offsetdruck
Ausrüstarbeiten



Bücher, Papeterie, Büromöbel, Copy-Print
Krebser AG, Balliz 64, 3601 Thun und
Höheweg 11, 3800 Interlaken
Bürocenter: Bernstrasse 85, 3613 Stoffburg
Telefon 033 439 83 83, Fax 033 439 83 84
info@krebser.ch, www.krebser.ch

www.krebser.ch

Top 5 Belletristik

1. Die Wahrheit über den Fall Harry Quebert / Joël Dicker / Verlag Piper
2. Der Fälscher, die Spionin und der Bombenbauer / Alex Capus / Verlag Hanser
3. Reise an den Rand des Universums / Urs Widmer / Verlag Diogenes
4. Gleis 4 / Franz Hohler / Verlag Luchterhand
5. Das wahre Leben / Milena Moser / Verlag Nagel & Kimche

Top 5 Sachbuch

1. Und morgen seid ihr tot / Och David / Verlag Dumont
2. Duden Die deutsche Rechtschreibung / Bibliographisches Institut
3. Eine Art zu leben / Peter Bieri / Verlag Hanser
4. Mein Küchenjahr / Annemarie Wildeisen / Verlag AT
5. 5 Dinge, die Sterbende am meisten bereuen / Bronnie Ware / Verlag Arkana

Bis 31. Oktober 2013

Lust auf Wild



Herrliche Wildgerichte

5-Gang-Wild-Menü

Vermicelles

Sausen

100% WIR



Landhotel Golf

Hotel-Restaurant, Familie Salzano und Team
Lehnweg 31, 3800 Interlaken-Unterseen
Reservation und Information:
Tel. 033 821 00 70, www.golf-landhotel.ch



Öffentlicher Tanznachmittag

Freitag, 18. Oktober 2013

14.00 bis 16.00 Uhr
mit den Stadelörgeler

Wir freuen uns auf Sie

Seestrasse 34 · 3806 Bönigen
Telefon 033 888 80 20 · www.schloessli.ch

BROCKENSTUBE

Wir holen alles Brauchbare kostenlos ab.
Wohnungs- und Hausräumungen, Entsorgungen.
Telefon 033 951 21 44.

Brockenstube Brienz
Hauptstrasse 191, 3855 Brienz
www.brockenstubebrienz.ch

Öffnungszeiten
Dienstag bis Freitag 14.00–18.00 Uhr
Samstag 09.00–16.00 Uhr



... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienzensee

Tel. 033 845 84 58
www.dulac-iseltwald.ch

GESUNDHEITSTIPP



Nach dem Sport ist vor dem Sport

Sich vor dem Sport gut vorbereiten, ist die halbe Miete, nach einem Event zu regenerieren und wieder zu Kräften zu kommen, ist das Andere.

Der Jungfrau Marathon ist vorbei und schon steht den Läufern wieder eine neue Laufstrecke bevor. Um solche Hürden zu meistern und an verschiedenen Anlässen teilzunehmen, ist ein durchdachtes Training zu empfehlen.

Was können Sie konkret tun?

In der Trainingszeit ist es wichtig die Muskeln nach jedem Lauf zu dehnen und wenn nötig auch einmal mit einer Massage nachzuhelfen. Die Regenerationszeit wird dadurch verkürzt und Sie gewinnen an Kräften für weitere Herausforderungen. Ob mit einem einfachen Gel, einer Emulsion oder sogar einmal einem Bad, ist dem Geschmack des Sportlers überlassen. Grundsätzlich empfehlen wir vor jedem Training ein leichtes Aufwärmen. In unserem Sortiment führen wir ein spezielles Gel (Dul-X Warm-up), welches die Aufwärmung der Muskeln unterstützt. Das Gel zieht sofort und rückstandslos ein und erhöht die Spannkraft. Zusätzlich belebt es und fördert das Wohlbefinden. Falls aber am kommenden Brienzseeauflauf morgens schon kältere Temperaturen herrschen, kann auch eine spezielle Wärme-Creme verwendet werden. Sie basiert auf einer Mischung spezifischer ätherischer Öle, welche einen nachhaltigen Wärmeeffekt erzeugen.

Wie weiter, wenn Sie im Ziel ankommen?

Nach der grossen Herausforderung soll viel getrunken werden. Speziell dafür vorgesehene Proteine liefern den Muskeln Regeneration von innen her. Äusserlich ist die Massage wohl das Angenehmste, was wir tun können. Mit einem Öl, welches auf pflanzlichen Grundlagen basiert, wird die

Haut zusätzlich gepflegt, weich und elastisch. Ätherische Öle bewirken auch hier eine positive Wirkung, in dem sie entspannen und die Muskeln lockern.

Was tun, wenn's weh tut?

Wenn einmal nicht alles reibungslos und wie am Schnürchen läuft, gibt es auch Helfer, welche bei Verletzungen eingesetzt werden können, die sogenannten «Coolen» in unserem Angebot. Speziell das Dul-X Cool Gel Wallwurz hat eine ausserordentlich geniale Zusammensetzung. Nebst Wallwurz ist auch Arnika gegen Schwellungen enthalten, zusätzlich Kastaniensamen für eine gute Durchblutung. Rosmarin und Pfefferminze helfen, wenn es einmal schmerzt. Das Gel verspricht einen nachhaltigen kühlenden Effekt, damit Sie schnell wieder auf den Beinen stehen und schmerzfrei gehen können!

Somit steht einer guten Vorbereitung nichts mehr im Wege und auch für die Pflege nach den Strapazen sind Sie bei uns an der richtigen Adresse.

Wir heissen Sie jederzeit herzlich Willkommen in unserem Geschäft an der Bahnhofstrasse in Unterseen oder im Zentrum Interlaken Ost.

Auf bald! Mit sportlichen Grüssen
Sandra Kammermann



Sandra Kammermann
dipl. Drogistin HF
Geschäftsführerin
DROPA Drogerie Günther
Interlaken
Filiale Interlaken Ost
Untere Bönigstrasse 12
3800 Interlaken
Telefon 033 823 80 30
dropa.interlaken@dropa.ch
www.dropa.ch

DROPA Drogerie Günther
Beim Stedtlizentrum
Bahnhofstrasse 25
3800 Unterseen
Telefon 033 826 40 40
Telefax 033 826 40 41
dropa.guenther@dropa.ch





Immobilien verkaufen mit dem Profi

In der heutigen Zeit mit Internet und dem guten Marktverhältnissen könnten Sie doch Ihre Liegenschaft selber schnell verkaufen? Doch, ob Sie nun Immobilien kaufen oder verkaufen wollen, dies ist meist sehr zeitintensiv und vor allem anspruchsvoll, dass keine Fehler entstehen.

Sie müssen sich mit der Fachmaterie wie Markt-, resp. Verkehrswerte der Liegenschaften, Finanzierungen, Notariatsfragen, steuerrechtliche Fragen und bauliche Kenntnisse auseinandersetzen. Der kleinste Fehler kann finanziell sehr grosse Folgen haben, welche mit dem Profi nicht entstanden wären. Daher ist es ratsam, sich bei einem Immobilienverhändler beraten zu lassen oder sogar die Betreuung durch einen Spezialisten in Anspruch zu nehmen.

Ein Immobilienverhändler einzuschalten, zahlt sich daher aus. Ein weiterer Vorteil ist, dass Sie sich nicht selbst um die rechtlichen Rahmenbedingungen eines Immobilienhandels kümmern müssen. Denn ein Immobilienverkäufer steht in der Verantwortung gegenüber Verkäufer sowie Käufer. In der boomenden Immobilienzeit wie diese im Moment ist, spriessen die Immobilienverhändler wie Pilze aus dem Boden. Welcher ist also der richtige?



Daniel Capelli
Geschäftsführer
Martha Ruf
Immobilienverhand AG
3800 Unterseen
Telefon 033 822 69 55
info@martharuf.ch
www.martharuf.ch

Bei Verkauf einer Liegenschaft wird der Fachmann für Sie vorerst eine Marktwertschätzung erstellen und anschliessend eine Verkaufsdokumentation und ein Marketingkonzept ausarbeiten, Verhandlungen mit Interessenten und Behörden und auch die Besichtigungen durchführen. Aber auch Verträge prüfen, sei es spezielle Dienstbarkeitsverträge, Reglemente oder natürlich der Kaufvertrag.

Was zeichnet einen kompetenten Immobilienverhändler aus? Darauf müssen Sie achten:

- auf den Nachweis einer fundierten Ausbildung als Immobilienverhändler
- detailliert und langjährige Kenntnisse des lokalen Immobilienmarktes (10 Jahre oder mehr)
- Mitglied beim Schweizerischen Verband der Immobilienverhändler (SVIT) oder Maklerkammer (SMK)
- transparente Verkaufsaufträge (nicht nur günstige Provision, sondern auch transparente Verkaufsnebenkosten)
- hauptberufliche Tätigkeit

Um Nerven, Zeit und Geld zu sparen, lohnt es sich deshalb, einen mit dem lokalen Immobilienmarkt vertrauten Immobilienverhändler mit dem Verkauf Ihrer Liegenschaft zu beauftragen. Der Immobilienverhändler verkauft Ihre Liegenschaft auf Erfolgsbasis. Daher haben Sie Ihre Kosten genau unter Kontrolle. Die Erfolgsprovision liegt je nach Objektart und Grösse im Bereich von 3% des erzielten Verkaufspreises. Ausserdem kommen noch Kosten für Werbung dazu, welche jedoch mit einem Werbekostendach limitiert werden sollten.

Haben Sie aus diesen Gründen keine Bedenken vor dem Immobilienverhändler und schalten Sie den Profi ein, Sie können dabei viel Geld sparen!

Ihr Coiffure Slash Team freut sich auf Ihren Besuch

Claudia
Müller



Ramona
Lehmann

Marktgasse 48
3800 Interlaken
033 822 08 21
www.coiffure-slash.ch



spiritoflife
coaching and healing

Höheweg 115
3800 Interlaken
079 213 27 27
info@spirit-of-life.com
www.spirit-of-life.com

Herzlich willkommen zu meinen Info-Abenden!

Ich freue mich, Ihnen die Vorzüge des Coachings und des AUNDA-Healings (nach Attilio Ferrara) aufzuzeigen. Seien Sie gespannt auf einen ereignisreichen Abend!

Andrea Kölliker

dipl. Integral Coach ECA

Therapeutin und Ausbilderin
AUNDA-Healing

Supporterin in Angst- und
Stress-Situationen

Daten

Mittwoch, 16. Okt. 2013
Freitag, 25. Okt. 2013
Donnerstag, 31. Okt. 2013

Zeit

19.30 – ca. 21.30 Uhr

Ort

Lindner Grand Hotel Beau Rivage
Höheweg 211, 3800 Interlaken

Anmeldungen werden gerne telefonisch oder per Mail entgegen genommen.
Mehr Infos auf www.spirit-of-life.com



«Das ist das Beste, was wir gemacht haben.»

Home Instead Seniorenbetreuung Berner Oberland hilft älteren Menschen den Alltag besser zu meistern und unterstützt pflegende Angehörige.



Iris Zitta
Home Instead
Seniorenbetreuung
Berner Oberland
Telefon 033 847 80 60
www.homeinstead.ch/
berner-oberland



«Der Garten ist mein Hobby», sagt der Interlakner Franz Bürgi, «diesen pflege ich noch fast selbstständig». Stolz zeigt er seiner CAREGiverin Frau Huber seine Reben und Obstbäume im blühenden Garten. Frau Huber ist eine von zwei Betreuerinnen von Herrn Bürgi. Drei Mal pro Woche umsorgen die CAREGiverinnen von Home Instead Seniorenbetreuung Herrn Bürgi in seinem Eigenheim im Herzen von Interlaken. «Ich geniesse es, wenn ich Gesellschaft habe. Es tut mir gut und motiviert mich. Mein Haushalt wird in Schwung gehalten, die Einkäufe werden erledigt und die Wäsche gemacht», sagt Herr Bürgi sichtlich zufrieden. Seine Tochter Denise und ihr Vater sind sich einig: «Das Engagement von Home Instead Seniorenbetreuung ist das Beste, was wir gemacht haben.» Die Tochter Denise schätzt es, ihren Vater in fürsorglichen Händen zu wissen und berichtet besonders über die einzigartige Vertrauensbasis, die durch die ständige Kommunikation mit der Geschäftsstelle geschaffen wurde: «es ist eine unheimliche Entlastung zu wissen, dass mein Vater einfühlsam und mit Freude umsorgt wird und alles nach seinen Wünschen erfolgt», so Tochter Denise. «Auch für die

Ferien ist vorgesorgt. In dieser Zeit kommen unsere zwei Perlen jeden Tag zu meinem Vater, kochen und essen gemeinsam. Wir können die Dienste jederzeit aufstocken oder kürzen, das ist eine tolle Dienstleistung von Home Instead Seniorenbetreuung Berner Oberland.»

Unser Angebot umfasst unter anderem

- Alltagsbegleitung
- Zubereiten von Mahlzeiten
- Haushaltshilfe
- Einkäufe erledigen
- Gelegentliche Fahrdienste
- Alzheimer- und Demenzbetreuung
- Unterstützung bei der Grundpflege
- Entlastung pflegender Angehöriger
- Betreuung nach Spital/Reha Austritt
- Gleichbleibende Betreuungsperson, kein Wechsel

Wir sind für Sie da

- von 2 bis 24 Stunden am Tag
- An 365 Tagen im Jahr
- 24 Stunden-Notfalltelefon
- Nachtdienste
- 24 Stunden-Betreuung



www.nomeda.ch

Bräunungsdusche

100% UV-frei!

Erleben Sie den «Ich war in den Ferien»-Effekt!



Wimpern-Verlängerungen



XXL Lashes bietet die sicherste, hygienischste und erfolgreichste Applikationsmethode auf dem Markt. Gewichtslos und wasserfest!

Permanent Make-up

Am Strand, im Schwimmbad, nach dem Sport... immer perfekt aussehen.

PUREBEAU und Long-Time-Liner® Produkte basieren auf langjähriger Erfahrung.

Augenbrauen:

- retuschiert
- einzelne Härchen

Lippen, Augenlid:

- oben
- unten



Beauty Secrets, Nomeda Schären, Unterseen, Tel. 033 822 20 20, www.nomeda.ch

VICTORIA-JUNGFRAU
Tenniscenter
Interlaken



Tennisschule Keller Sport und Spass für Gross und Klein



Martin Keller



Tennisunterricht

- Bambinikurse: Kinder bis 6-jährig
- Schülerkurse: Anfänger bis Fortgeschrittene
- Erwachsenenkurse: Einzel-/Gruppenunterricht
- Ferienkurse: für Junior/Innen



Tennisplatzbetrieb

- 2 Hallenplätze
- 2 gedeckte Sandplätze „French Court“
- 3 offene Sandplätze



Shop

- 24-Stunden Bespannungsservice
- Tenniszubehör und Tennisbekleidung

Höheweg 41, 3800 Interlaken
Tel. 033 828 28 55, Fax 033 828 28 65
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch
www.tennisschule-keller.ch



Von den **Eisbären** zu den **Pinguinen**

Hansueli Schläppi *Live*



Wie ein Firmenchef auf einer Weltreise zurück ins eigene Leben fand



**ON
TOUR!**

2 Jahre Nordamerika, Südamerika, Antarktis

Ein faszinierender Reisebericht. Ferne Länder und fremde Kulturen, verknüpft mit einer spannenden, authentischen Lebensgeschichte. Werden Sie sich darin auch erkennen?



PROSECCO
Goccia d'Oro



BEK B | BCBE

WEBER AGENTUR

Adelboden –
Lenk...dank!

Chinook Tours

terra

Hüttenzauber

helvetia

Hansueli Schläppi Live

Von den Eisbären zu den Pinguinen

Der Beruf war sein Leben. Fleiss und Selbstdisziplin führten ihn zum Erfolg. Der Erfolg wurde zum Programm – und der Chef zum «Allgemeingut». Das ging so lange, bis die Überbelastung Richtung Abgrund zeigte. Eines Tages sah sich Hansueli Schläppi unausweichlich vor die Frage gestellt: Wie finde ich zurück in mein eigenes Leben? Loslassen und Aufbrechen auf eine zweijährige Reise brachten die Wende.

Dank klarem Kopf und willensstarken Entscheiden schaffte Schläppi die Umkehr: Er plante seine Nachfolge in der Firma, verschenkte sein Hotel, verlagerte sein Zuhause auf die Achsen eines Motorhomes und reiste mit seiner Frau zwei Jahre lang durch Nord-, Mittel- und Südamerika – bis auf die Antarktis.

Schläppi erlebte gegensätzliche Welten: Überbevölkerte Weltstädte und Naturparadiese, geheimnisvolle Relikte

vergängerer Kulturepochen und geopolitische Brennpunkte der Gegenwart. Die Reise wurde zur seelischen Kur und führte zu einer neuen Selbstwahrnehmung - auch zu einem veränderten Blick auf die Welt.

«Wir genossen die einzigartigen Landschaften und die vielen ungezwungenen Begegnungen. Die Reise lehrte uns Geduld und Gelassenheit. Wir waren nicht nur Komfortreisende, sondern trauten uns mit Trekkings

und Bergbesteigungen auch körperlich etwas zu. Vielerorts machte uns die Armut zu schaffen. Gleichzeitig war es eine eindrückliche Erfahrung, welches Vertrauen uns Schweizern in der Welt entgegenbracht wird.»

In seiner multimedialen Live-Multivision berichtet Schläppi über die Eindrücke seiner Reise und gewährt puzzlearartige Einblicke in sein eigenes Leben bis zum Fast-Absturz - eine unkonventionelle, packende und visuell genussreiche Mischung aus Reise- und Motivations-Vortrag, der in die weite Welt entführt und gleichzeitig zu einer «Innenschau» einlädt.

Willkomm-Apéro
1 Glas Prosecco
Alaska-Wildlachs-Häppchen
(Im Eintritt inbegriffen)

Tournee 2013/2014

Adelboden	Fr	11. Oktober	Turnhalle	20 Uhr
Interlaken	So	13. Oktober	Kunsthhaus	17 Uhr
Frutigen	So	27. Oktober	Kirchgem.haus	17 Uhr
Bern	Fr	01. November	Hotel Kreuz	20 Uhr
Thun	So	03. November	Hotel Seepark	17 Uhr
Spiez	So	10. November	Ref. Kirchg.haus	17 Uhr
Langnau	Mo	11. November	Ref. Kirchg.haus	20 Uhr
Burgdorf	So	17. November.	Aula Gsteighof	17 Uhr
Zweisimmen	Mi	20. November	Gemeindesaal	20 Uhr
Escholzmatt	Mo	25. November	Hotel Löwen	20 Uhr
Steffisburg	So	01. Dezember	Aula Schönau	17 Uhr
Bern	Fr	31. Januar 2014	Hotel Kreuz	20 Uhr
Lenk	Fr	11. April	Aula Sek	20 Uhr

Öffnung Saalkasse / Apéro: 45 Minuten vor Show-Beginn. Eintritt: CHF 25.— inkl. Apéro

Alle Termine, Tournee-Info + Online-Reservation: www.olalei.ch

Telefonreservation: Hedy Schranz / 079 365 51 13

Mit Sportbrillen von
Martinaglia Optik

See better
be better



Neu von ADIDAS Tycane pro 360° Vision

Fragen Sie uns. Unser Team freut sich, Sie fachlich zu beraten, so dass Sie noch mehr Freude an Ihren sportlichen Aktivitäten haben.


MARTINAGLIA
OPTIK

Interlaken Grindelwald

Martinaglia Optik AG

Agnes und Mario Martinaglia, dipl. AO HFAK
Jungfraustrasse 7 · 3800 Interlaken · 033 822 94 13
Diego Martinaglia jun. dipl. Augenoptiker
Dorfstrasse 123 · 3818 Grindelwald · 033 853 41 21



BRIGITTE SCHMOCKER
Interieur

Jungfraustrasse 6 · 3800 Interlaken
Tel./Fax 033 821 10 33 · Mobile 079 415 46 71
brigitte.schmocker@bluewin.ch

Vorhänge Innendekorationen
Heimberatung · Eigenes Nähatelier · Montageservice

Leissiger Oktoberfest

O'zapft is! Samstag, 19. Oktober 2013 ab 18.00 Uhr, Turnhalle Leissigen

Programm

18.00 Uhr Eröffnung des Oktoberfestes mit dem Öffnen des ersten Bierfasses unter dem Motto «o'zapft is». 1. Auftritt Blaskapelle. Beginn Nachtessen für alle Besucher des Oktoberfestes.

18.45 Uhr Pause Blaskapelle

19.00 Uhr 2. Auftritt Blaskapelle

19.30 Uhr Start der Trychler durch das Dorf Leissigen vom Kreuz bis zur Turnhalle

20.00 Uhr Einmarsch der Trychler auf der Bühne
Begrüssung der Besucher durch OK-Präsidenten

20.30 Uhr Beginn der Party mit den Aarekrainer

23.00 Uhr Wahl der Miss Oktoberfest 13

03.00 Uhr Ende



Musikgesellschaft
Leissigen
www.mgleissigen.ch



OrthoMedio
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel
Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemsschuhe

Der Spezialist für Ihre FÜSSE
BETRIEBSFERIEN
bis SA 12.10. (Spiez offen bis 5.10.)

Stedtlizentrum Unterseen Coop 1. Stock
Tel. 033 822 14 44 www.orthomedio.ch
Öffnungszeiten: Mo 9–12, Di & Do 14–17 h

Tanzen

mit den 5 Rhythmen («Welle») in Interlaken.

Jeweils freitags von 9.00 bis 10.30 Uhr, ab 18. Oktober 2013 (10 x).
Samstagskurs, 23. November 2013 von 9.30 bis 17.00 Uhr.

Auskunft: E. Schriber, Tel. 076 206 52 12

Gesundheitspraxis
Violaine Penta

Dipl. Masseurin
Naturheilpraktikerin in Ausbildung

Therapieformen
Massagen
Klassische Massage, Sportmassage,
Triggerpunkttherapie, Wellnessmassagen, Kopfschmerz-/
Migränetherapie, Ayurveda, Kolonmassage

Wirbel- und Gelenktherapien
Dorn, Breussmassage

Aus- und Ableitverfahren
Schröpfen, Honigmassage, Fussreflex, Baunscheidtieren,
Schwermetallausleitung

Naturheilkundliche Therapieverfahren
Pflanzenheilkunde, Schüsslersalz, Orthomolekularmedizin

Krankenkassenanerkannt

Spielmatte 3, 3800 Unterseen, 078 690 40 07
www.gesundheitspraxis-violaine.ch


HOTEL INTERLAKEN
GASTFREUNDSCHAFT SEIT 1491

FONDUE CHINOISE BUFFET À DISCRÉTION

AB 17. OKTOBER 2013 – 18.00 UHR

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

HOTEL INTERLAKEN
WWW.HOTELINTERLAKEN.CH
TELEFON 033 826 68 68

Aluminium-Fensterläden

- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

Metallbau, Garagen und Tore
Rugenstrasse 31, 3800 Matten
Tel. G 033 822 88 28
Fax 033 822 88 29
www.zwahlen-metallbau.ch

Albert Zwahlen
Wir liefern Storenstoff und überziehen alte Storen!

VERANSTALTUNGEN

Oktober



Dieser Veranstaltungskalender wird ohne Gewähr auf Vollständigkeit veröffentlicht. Diese Auswahl an Veranstaltungen, welche für die einheimischen LeserInnen von Interesse sein könnten, stammt aus den offiziellen Datenbanken von Interlaken Tourismus und Brienz Tourismus. Bei den aufgeführten Veranstaltungen handelt es sich um Kurzeinträge. Um detaillierte Informationen zu erhalten, bitten wir Sie Interlaken Tourismus direkt zu kontaktieren: www.interlaken.ch oder Tel. 033 826 53 00. Besten Dank für Ihr Verständnis.

KONZERTE – MUSIK – GESANG

Fr. 4.10.	ABSCHLUSSKONZERT DER SING- UND GENUSSWOCHE WENGEN. Motto: Italien – «Belcanto». 20.00 Uhr. Kirche Wengen.	
Sa. 5.10.	CHAMÄLEON SESSION. 21.00 Uhr. Eintritt frei. Kunsthaus, Jungfraustrasse 55, Interlaken.	
So. 6.10.	KLAVIER-KONZERT MIT SOLISTIN EDITH SIEVI. Eintritt CHF 25.–, Freunde des Kunsthauses CHF 20.–, Studenten/Lehrlinge CHF 15.–. 17.00 Uhr, Kunsthaus Interlaken, Jungfraustrasse 55, Interlaken.	
Sa. 12.10.	GABRIEL VETTER; POETRY-SLAM CHAMPION. Textperformer im Kinotheater Brienz. 19.00 Uhr. Eintritt CHF 25.–. Vorverkauf: Dropa Drogerie Haslebacher Brienz, Telefon 033 951 09 77.	
Fr. 18.10.	MARTIN O. – «... DER MIT DER STIMME TANZT» Stimmenakrobat Martin O. zaubert im Kunsthaus Interlaken stimmungsvolle Klangwelten. Eintritt CHF 20.–, 20.30 Uhr, Kunsthaus, Jungfraustrasse 55, Interlaken.	
Fr. 25.10.	JORGE ROSSY QUINTET. Eintritt CHF 25.–, Jazz-Freunde CHF 20.–, Studenten und Jugendliche CHF 10.–. 20.30 Uhr, Kunsthaus, Jungfraustrasse 55, Interlaken.	
Sa. 26.10.	UNTERHALTUNGSABEND DES HANDHARMONIKACLUBS BRIENZ. 20.00 Uhr. Hotel Brienz.	
Sa. 26.10.	UNTERHALTUNG MIT «QUATTRO SCHATZIONI» UND DEM CONQUEST QUINTET OF BRASS. Ab 19.00 Uhr im Restaurant Weisses Kreuz Brienz. Mit Abendessen CHF 60.– pro Person. Telefon 033 952 20 20.	
Mi. 30.10.	KONZERT GEMISCHTER CHOR BEATENBERG. Lieder zu den vier Jahreszeiten und eine Diaschau von Fritz Bieri. Eintritt frei, Kollekte. 20.00 Uhr, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.	
Mi. 2.10.	VOLLMONDWANDERUNG. Wandern Sie durch die Vollmondnacht und lauschen Sie den Sagengeschichten am Feuer. Gratis. Anmeldung, Müren Tourismus, Telefon 033 856 86 86.	
Fr. 4.10.	FAHRT AUF DAS BRIENZER ROTHORN MIT DEM «SALON ROUGE». Abfahrt ab Brienz: 10.15 Uhr. CHF 250.– pro Person. Fahrt und kulinarische Köstlichkeiten. Reservation: Telefon 033 952 22 11.	
Fr. 4.10.	BRATENGENUSS OHNE REUE – BUFFETABEND. CHF 35.– pro Person. Reservation: Telefon 033 828 88 44. 18.15 Uhr, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.	

Sa. & So. 5. & 6.10.	NATIONALE TAGE DER HÖHLENFORSCHUNG. Freitag: Vortrag «Höhlen im Berner Oberland». 20.00 Uhr. Eintritt frei. Singsaal des Schulhaus Moos Matten. Samstag: Infostand Migros Interlaken von 9.00 bis 14.00 Uhr. Sonntag: Höhlentour Bärenhöhle, Anmeldung: www.sghi.ch . Kindertage Beatushöhlen von 9.30 bis 17.00 Uhr.
Sa. 5.10.	BROTSTAND. Von 8.30 bis 10.30 Uhr. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.
Sa. 5.10.	HEIMSPIEL HANDBALLGRUPPE BÖDELI. 17.00 Uhr. Mehr Informationen: www.hgboedeli.ch . Bödelibadhalle, Goldey, Interlaken.
Sa. 5.10.	CHÄSTEILET WINTEREGG. Mit Musik, Speis und Trank. Beim Restaurant Winteregg.
So. 6.10.	TESSINERFEST «VIVA IL TICINO» IM FREILICHTMUSEUM BALLEMBERG. 10.00 bis 17.00 Uhr. Authentische Stimmung im Gutshof von Novazzano. www.ballenberg.ch
So. 6.10.	SONNTAGSBRUNCH IM PANORAMA-RESTAURANT TOP O'MET. Information/Reservation: Telefon 033 828 66 66, mail@metropole-interlaken.ch
Mi. & Do. 9. & 10.10.	FLIEGERDEMONSTRATION DER SCHWEIZER LUFTWAFFE AUF DER AXALP. Jeweils 14.00 Uhr. Auf der Ebenfluh Axalp. Weitere Informationen: www.armee.ch/axalp
Sa. 12.10.	57. BRIENZERSEELAUF – DER ÄLTESTE LANGSTRECKENLAUF DER SCHWEIZ. Länge Haupttrennen: 35 km. Start 10.00 Uhr in Bönigen. Weitere Informationen: www.brienserseelauf.ch
Sa. 12.10.	CHABIS-MÄRIT. Chabis in allen Variationen, feines Mittagessen u.v.m. Live Musik mit dem Schwyzerörgeltrio Waggelibode. 10.00 bis 16.00 Uhr, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.
Mi. 16.10.	VORTRAG: DIE IMKEREI IM BERNER OBERLAND. Referent: Walter Gasser, Fachberater Imkerei. Kosten: Fr. 15.–. Anmelden bis 2. Oktober 2013 unter: Telefon 033 826 52 52 oder interlaken@be.pro-senectute.ch
Do. 17.10.	SENIORANTANZNACHMITTAGE. Martin Mostosi, 14.00 bis 17.00 Uhr, Congress Centre Kursaal Interlaken, Strandbadstrasse 44, Interlaken.
Fr. 18.10.	DINNERKRIMI IM HOTEL METROPOLE – «SCHICKSALSJAHRE EINER KILLERIN». CHF 135.– pro Person. Reservation: 033 828 66 66. Hotel Metropole, Höhweg 37, Interlaken.
Fr. 18.10.	SAGENHAFTE ST.-BEATUSHÖHLEN. Lauschen Sie ausserhalb der offiziellen Besuchszeiten an ausgewählten Orten Höhlensagen. Reservation: Anima Helvetia, Telefon 079 241 68 70, info@animahelvetia.ch . 18.00 bis 22.00 Uhr. St. Beatus-Höhlen, Sundlauenen.
Sa. 19.10.	LEISSIGER OKTOBERFEST DER MG LEISSIGEN. O'zapft is! Blaskapelle, Trychler, Party mit den Aarekrainer, Wahl der Miss Oktoberfest 2013. Ab 18.00 Uhr, Turnhalle Leissigen.
Sa. 19.10.	LOTTOMATCH IN HOFSTETTEN. In der Mehrzweckhalle Hofstetten. www.hofstetten-ballenberg.ch
Sa. 19.10.	MÄRLISTUNDE. Für Kinder von vier bis sechs Jahren. 9.15 bis 10.00 Uhr. Bödeli Bibliothek, Marktgasse 4, Interlaken.
Sa. 19.10.	HEIMSPIEL HANDBALLGRUPPE BÖDELI. 16.00 Uhr. Mehr Informationen unter: www.hgboedeli.ch . Bödelibadhalle, Goldey, Interlaken.
Sa. 19.10.	LITERATOUR 2013. Jürg Halter & Okuda Osamu und Li Mollet lesen im Schlosskeller. Weitere Infos unter: www.schlosskeller.ch . Vorverkauf: Buchhandlung Krebsler, Höhweg 11, Interlaken, Telefon 033 822 35 16. 20.15 Uhr. Schlosskeller Interlaken.

Sa. & So. 19. & 20.10.	BRÄCHETE – VOM FLACHS ZUM LEINEN IM FREILICHTMUSEUM BALLEMBERG. 10.00 bis 17.00 Uhr. Beim Haus von Madiswil. Weitere Informationen: www.ballenberg.ch
Sa. & So. 19. & 20.10.	GROSSES LOTTO DER MG MATTEN. Samstag: 16.00 bis 19.00 und 20.00 bis ca. 23.00 Uhr. Sonntag: 15.00 bis ca. 19.00 Uhr. Hotel-Restaurant Sonne, in Matten. Kartenpreis: CHF 1.–.
Sa. & So. 18. & 19.10.	FAMILIEN-MÄRIT. Von Privat zu Privat – auch für das leibliche Wohl wird gesorgt! Information: Telefon 079 508 21 88 oder 079 297 76 76. 10.00 Uhr, Militärflugplatz, Hangar U32, Interlaken.
Mo. 20.10.	5. STAFETTE «RUND UM UNTERSEEN». Anmeldung: www.rundumunterseen.ch (Anmeldefrist: Freitag, 6. Oktober 2013) Jogging, Bike, Berglauf oder Tallauf. Weitere Infos: www.rundumunterseen.ch oder Stefan von Känel, info@rundumunterseen.ch
Mi. 23.10.	KINO-VORSTELLUNG DER ZAUBERLATERNE BÖDELI. Einschreibung direkt vor Ort ab 13.30 Uhr. Beginn Vorstellung 14.00 Uhr. Kino Rex, Centralstrasse 19, Interlaken.
Do. 24.10.	ABENTEUER X-ALPS – LIVE BERICHT. Erfahren Sie mehr darüber im Live Bericht von den Bernern Chrigel Maurer und Thomas Theurillat. 19.30 Uhr, Sekundarschule, Aula, Alpenstrasse 23, Interlaken.
Fr. 25.10.	KINDERARTIKELBÖRSE. Organisiert vom Gemeinnütziger Frauenverein Leissigen. Annahme: 13.30 bis 14.30 Uhr, Verkauf: 14.30 bis 16.30 Uhr, Auszahlung: 16.30 bis 17.00 Uhr. Mehr Infos und Artikelliste unter www.frauenverein-leissigen.ch . Turnhalle Bettenried Leissigen.
Fr. 25.10.	BUFFETABEND «FONDUE CHINOISE». Live-Musik mit der Örgelgruppe «Obe linggs». CHF 35.– pro Person. Reservation: Telefon 033 828 88 44. 18.15 Uhr, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.
Sa. 26.10.	OBERLÄNDER KLEINKUNST HÄPPCHEN. Kurzauftritte einheimischer Künstlergruppen im Stadtkeller Unterseen. Mehr Infos: www.stadtkeller-unterseen.ch oder www.schlosskeller.ch . Ab 19.30 Uhr. Stadtkellerbühne Unterseen.
Sa. 26.10.	SAMSTAGSMALEN FÜR ERWACHSENE. 9.00 bis 11.00 Uhr. CHF 45.– pro Person. Anmeldung erforderlich bis am Vortag 11.00 Uhr bei Suzanne Hösli-Dumermuth unter Telefon 079 661 61 19.
Sa. 26.10.	KINDERSPORTARTIKEL-BÖRSE. Es werden folgende Artikel angenommen: Schlitten, Skis, Skischuhe etc. Auch Bébéartikel wie Laufgitter, Kinderstühle, Kinder- und Stubenwagen, Spielsachen etc. 14.00 bis 16.00 Uhr, Aula Sekundarschule, Alpenstrasse 23, Interlaken.
Sa. 26.10.	35-JAHR-JUBILÄUM & TAG DER OFFENEN TÜR CLARO WELTLADEN. Wir sagen mit einem Drink und Snacks «DANKE» von 9.00 bis 16.00 Uhr. claro Weltladen Interlaken, Marktgasse 46, Interlaken.
Sa. & So. 26. & 27.10.	THEATER DER THEATERGRUPPE STAUBBACH «GANZ E GRISSNI BANDE». Samstag: 20.15 Uhr, Premiere, anschliessend Tanz. Sonntag: 14.30 Uhr. Gemeindesaal Lüttschental.

Augenblicke
der Freude

a+s design
möbel allenbach

mit **brühl**

hintergasse 17, 3110 münsingen
031 721 12 36 www.asdesign.ch

Urchiger Startschuss zum grossen Fest



Grosse Feste werfen lange Schatten voraus. So auch das legendäre Unspunnenfest, das vom 25. August bis 3. September 2017 in Interlaken stattfinden wird. Der Startschuss dazu erfolgte im Schweizer Tourneetheater «Das Zelt», in dem sich eine rund 700-köpfige Festgemeinde einfand.

Mit schönen Jutzen, lüpfiger Ländlermusik und Trychlerklängen wurde das Brauchtum gelebt und die Vorfreude aufs Trachten- und Alphirnenfest in einem über 3 ½ Stunden dauernden Superfest zum Ausdruck gebracht. Sehr zur Freude der Besucher und von OK-Präsident Ueli Bettler.



Philipp Mischler, Die Mobilbar; Petra Mischler; Iris Wittwer und Guido Wittwer, Landi Jungfrau AG



Iris Huggler, Jungfrau World Events; Hanspeter Seiler, alt Nationalratsratspräsident; Jrene Küng, Jungfrau World Events



Hedi Balsiger, Ehrendame; Moritz Beugger, Fähndrich; Maria Rubin, Ehrendame



Ueli Michel, Gemeinderat Bönigen; Ursula Michel; Yvonne Lauener; Elisabeth Seiler und Markus Lauener, Präsident Kantonalen Schwingerverband



Walter Gruber, Gemeinde Wilderswil; Walter Dietrich, Regierungstatthalter und Manuel Otter, Gemeindevizpräsident Wilderswil



Henriette von Graffenried, Schwanen Apotheke Bern und Annette Weber, Weber AG Werbeagentur und Verlag (Herausgeber Bödéli/Brienz Info)



Evelyn Bettler; Bruno und Ursula Hofweber, Rugenbräu AG



Beat Hassenstein; Beat Wirth; Lorenz Krebs, Jungfrau World Events



Walter Messerli, Grossrat und Ueli Bettler, OK-Präsident Unspunnenfest



Markus Eng und Adi Oesch, Jodlerklub Matten und Beat Rubin, Burgerrat Wilderswil



Sämi Zumbunn, Solo Jodler und Fahnenschwinger; Adolf Zobrist, Alphornbläser und Komponist



Jürgen Ritschard, Gemeindepräsident Unterseen; Peter Michel, Steinstösser; Peter Aeschmann, Gemeindepräsident Matten und Ernst Vögeli, Reitschulen Vögeli

Sa. & So. 26. & 27.10.	PYRAMIDENLOTTO DER JUGEND- UND STADTMUSIK UNTERSEEN. Sammeln Sie Punkte und wählen Sie Ihre Preise von der traumhaften Gabenpyramide aus. Sa. 16.00 bis 23.00, So. 14.00 bis 18.30 Uhr, Hotel Beausite, Unterseen.
So. 27.10.	DER LETZTE SONNTAG. Die Ballenberg Fördervereine laden ein im Freilichtmuseum Ballenberg. 10.00 bis 17.00 Uhr. Die Fördervereine präsentieren sich. www.ballenberg.ch
Di. 29.10.	VORTRAGSABEND MIT PIERRE STUTZ «DEINE KÜSSE VERZAUBERN MICH». Musikalische Begleitung: Michael Beck. 19.00 bis 21.15 Uhr, Kirchgemeindehaus Ringgenberg.
Mi. 30.10.	LIVE-REPORTAGE – «ÜBERLEBENSWILLE» MIT EVELYNE BINSACK. 19.30 bis 21.30 Uhr. Kirchgemeindehaus Matten, Herziggässli 21, Matten bei Interlaken.
Mi. 30.10.	«WIE EIN KOCHBUCH ENTSTEHT» VORTRAG DER KOCHBUCH-AUTORIN ANNEMARIE WILDEISEN. Anmeldung erwünscht: Telefon 033 822 02 12. 20.00 Uhr, Bödeli Bibliothek, Marktgasse 4, Interlaken.
bis 31.10.	RUNDFAHRTEN MIT DER BÖDELIBAHN. Abfahrtszeiten gemäss Fahrplan an der Haltestelle Höheweg (gegenüber Rest. le Petit Casino). Infos: Telefon 079 764 62 60.
Jeden Mo.	«MUSIK IR BUCHT». Im Seerestaurant Beatenbucht. Keine Reservation erforderlich. Infos: Telefon 033 251 13 18 oder beatenbucht@gastwerk.ch . Seerestaurant Beatenbucht.
Jeden Fr.	JASSEN FÜR ALLE. Kommen Sie an unseren gemütlichen Jass-Träff. Keine Anmeldung erforderlich. Information: Telefon 033 821 66 13 oder www.crea-bistro.ch . 14.00 Uhr, Crea Bistro, Bahnhofstrasse 35, Unterseen.
Jeden Fr. bis 18.10.	FONDUESCHIFF. Preis pro Person (à discrétion): CHF 28.–. Reservation: Telefon 079 422 90 79. Schifffahrt Brienzensee, Lanzenen 1, Interlaken.
Jeden Sa.	ZMÖRGELE À DISCRÉTION. Frühstück à discrétion für CHF 18.–. Reservation: Telefon 033 828 88 44. 8.00 bis 11.00 Uhr, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.
Jeden Mo.–Fr.	LIVE-SCHNITZEN IM SHOP DER HOLZBILDHAUEREI HUGGLER. 9.00 bis 12.00 und 13.30 bis 17.30 Uhr. www.huggler-woodcarvings.ch
Jeden Di.–Sa.	LIVE-SCHNITZEN IM SCHWEIZER HOLZBILDHAUEREI MUSEUM/SCHULE FÜR HOLZBILDHAUEREI. 13.30 bis 17.30 Uhr. CHF 5.– pro Person, mit Gästekarte Brienz CHF 2.50. Kinder bis 16 Jahre gratis.
Jeden Di.–Sa.	BASTELN IN DER OFFENEN WERKSTATT DER MANUFAKTUR JOBIN BRIENZ. 13.30 bis 17.30 Uhr. Ab CHF 7.– pro Person inkl. Erfrischung. Ed. Jobin AG Brienz. www.jobin.ch , Telefon 033 952 13 00.
Jeden Di.–Sa.	SONDERAUSSTELLUNG IM SCHWEIZER HOLZBILDHAUEREI MUSEUM IN BRIENZ. 13.30 bis 17.30 Uhr. Ed Jobin AG Brienz. Brienz Holzschneiderei, immaterielles Kulturerbe und lebendige Tradition.
Jeden Di.	KUH-SCHNITZEN IN HOFSTETTEN BEI BRIENZ. 18.00 bis 19.00 Uhr bei Fuchs Holzschnitzkurse. CHF 30.– pro Person; CHF 22.– mit Gästekarte Brienz. Anmeldung bis dienstags 12.00 Uhr bei Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80.
Jeden Mi. bis 16.10.	DAMPFWÜRSTLIBUMMLER-TAG BEI DER BRIENZ ROTHORN BAHN. Abfahrt ab Brienz jeweils 10.00 Uhr. Für CHF 15.– Aufpreis zum regulären Fahrtarif. www.brienz-rothorn-bahn.ch , Telefon 033 952 22 22.
Jeden Mi.	KUH-SCHNITZEN IM SCHWEIZER HOLZBILDHAUEREI MUSEUM/MANUFAKTUR JOBIN. 16.00 bis 17.30 Uhr. CHF 52.–; mit Gästekarte Brienz CHF 25.–. Anmeldung bis mittwochs 14.00 Uhr, www.jobin.ch , Telefon 033 952 13 00.
Jeden Mi.	SCHACH- UND SPIELABEND IM RESTAURANT STERNEN IN BRIENZ. Ab 19.00 Uhr. Ein Spielabend für Jedermann/frau! Es stehen diverse Spiele zur Verfügung, man trifft sich zum gemeinsamen Spielabend.

Jeden Mi.	BESUCH DER LUFTWAFFE AUF DEM MILITÄRFLUGPLATZ MEIRINGEN. 14.00 Uhr. Anmeldung frühzeitig, bis spätestens Dienstag 12.00 Uhr bei Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80.
Jeden Mi.	GEFÜHRTER DORFRUNDGANG DURCH DAS SCHNITZLERDORF BRIENZ. Ab 9.30 Uhr bei der Tourist Information Brienz. CHF 5.–, mit der Gästekarte Brienz gratis! Anmeldung bis am Dienstag 17.00 Uhr bei Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80.
Jeden Sa.	GLYSSIBACH FÜHRUNG. Geführte Wanderung mit spannenden Fakten rund um den Bach. Treffpunkt 9.30 Uhr bei der Gemeindeverwaltung Brienz. Dauer ca. 2.5 Stunden. Erwachsene CHF 15.–, Kinder gratis. Anmeldung bis Freitag, 18.00 Uhr bei Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80.
Jeden Sa. & So.	LAMA – TREKKING IN BRIENZ. Lassen Sie Ihr Gepäck von einem Lama tragen! www.lama-ranch-brienz.ch . Anmeldung bei Oxi M. Flück unter Telefon 079 333 70 35.
Täglich	SCHWEIZER SCHOKOLADEN SHOW – DAS ORIGINAL. Mit Degustation! Jeweils Dienstag bis Sonntag, 17.00 Uhr. Reservation: Telefon 033 888 80 50. Grand Café Restaurant Schuh, Höheweg 56, Interlaken.
Täglich	CASINO INTERLAKEN. American Roulette, Black Jack, Poker, Slotmachines. Eintritt ab 18 Jahren, Ausweispflicht. Offen ab 12.00 Uhr. Information: Telefon 033 827 62 10 oder www.casino-interlaken.ch . Casino Interlaken AG, Strandbadstrasse 44, Interlaken.
Täglich	TÊTE À TÊTE IM SPEZIALITÄTENRESTAURANT. CHF 90.– pro Person. Reservation erforderlich: mail@metropole-interlaken.ch oder Telefon 033 828 66 66.
Täglich	WEINKULTUR IN DER JUNGFRAU BRASSERIE – WINZER ANDRÉ DARBELLY. Jeden Monat präsentiert ein Winzer seine Schweizer Weinspezialitäten. Reservation: gastonomie@victoria-jungfrau.ch oder Telefon 033 828 26 02. Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa, Höheweg 41, Interlaken.
Täglich	TRX® SUSPENSION TRAINING. Personaltraining CHF 120.– pro Std. Information und Reservation unter spa@victoria-jungfrau.ch oder Telefon 033 828 27 10. Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa, Höheweg 41, Interlaken.
Täglich	OKTOBER IM DES ALPES. Die feine Holzofenpizza gibt's das ganze Jahr! Do. 24.10. um 19.30 Uhr spielen die Gsteigbrügg-Örgeler. Reservation: Telefon 033 822 23 23. Restaurant Des Alpes, Höheweg 115, Interlaken.
Täglich	TENNIS SPIELEN IM GRÜNEN IN BRIENZ. Montag bis Freitag, 8.00 bis 18.00 Uhr, Samstag und Sonntag, 8.00 bis 22.00 Uhr. Reservation bei Brienz Tourismus, Telefon 033 952 80 80.
Täglich bis 20.10.	RODELSPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE. Rassige und sportliche Rodelbahn. Telefon 033 822 34 53. 10.00 bis 17.00 Uhr, Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh AG, Interlaken.
Täglich bis 20.10.	MODELLEISENBAHNSHOW. Vorführungen alle 30 bis 60 Minuten. Telefon 033 822 34 53. 10.35 bis 17.00 Uhr, Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh AG, Interlaken.

AUSSTELLUNGEN IN DER REGION

Jeden Di.–So. bis 13.10.	JUBILÄUM 150 JAHRE THOMAS COOK'S FIRST CONDUCTED TOUR OF SWITZERLAND. In einer kleinen aber feinen Sonderausstellung werden die wichtigsten Stationen der Reise von Thomas Cook und seiner Gruppe vorgestellt. 14.00 bis 17.00 Uhr, Touristik-Museum der Jungfrau Region, Obere Gasse 26, Unterseen.
Jeden Di.–Sa.	AUSSTELLUNG IM SCHWEIZER HOLZBILDHAUEREI MUSEUM BRIENZ. Brienz Holzschneiderei, immaterielles Kulturerbe und lebendige Tradition. Dienstag bis Samstag, 9.00 bis 12.00 und 13.30 bis 17.30 Uhr. Bei der Ed. Jobin AG in Brienz. www.jobin.ch

Jeden Mi. & So. bis 20.10.	DORFMUSEUM «ALTE MÜHLE». Jubiläumsausstellung «Arbeit – Freizeit – Kultur». Öffnungszeiten Mittwoch, 17.30 bis 21.00, Sonntag, 10.00 bis 15.00 Uhr, Sonderführungen auf Voranmeldung möglich. Reservation: Tourist Information Wilderswil, Telefon 033 822 84 55. Dorfmuseum Alte Mühle, Mühlenstrasse 38, Wilderswil.
Jeden Do.–So. bis 20.10.	ERLEBNIS «ALPSOMMER BÖNIGEN». Sonderausstellung im Dorfmuseum Bönigen. Öffnungszeiten: Donnerstag, 14.00 bis 17.00/19.00 bis 21.00 Uhr, Freitag/Samstag/Sonntag, 14.00 bis 17.00 Uhr.
Täglich bis 25.10.	AUSSTELLUNG EVA BENTZ. Ausstellung der Bilder von Eva Bentz. Bitte informieren Sie sich vorgängig unter Telefon 33 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken.
Täglich bis 10.11.	AUSSTELLUNG DES MALERS ARNOLD BRÜGGER. Mittwoch bis Samstag, 15.00 bis 18.00 und Sonntag, 11.00 bis 17.00 Uhr. Kunsthaus Interlaken, Jungfraustrasse 55, Interlaken.
Täglich bis 31.12.	AUSSTELLUNG VOM KÜNSTLER HANSUELI URWYLER. IHB Spectrum, Centralstrasse 22 (Depot), Interlaken.
Täglich bis 14.1.14	KUNST IM HAUS IM HOTEL METROPOLE. Kunstaussstellung von Alexandra Gäggeler-Blum in den öffentlich zugänglichen Räumen des Hotels Metropole. Information: Telefon 033 828 66 66 oder www.metropole-interlaken.ch. Hotel Metropole, Höheweg 37, Interlaken.
Täglich	20 JAHRE KUNST, RITA HÄNNI. Rita Hänni zeigt ihre Werke. Ausstellung täglich von 9.00 bis 22.00 Uhr in der Hotelloobby, Hapimag Hotel Belvédère, Höheweg 95, Interlaken.
Täglich	AUSSTELLUNG «SCHERENSCHNITTE» VON MICHEL PRAZ IM SEEHOTEL BÄREN BRIENZ. Im 1. Stock des Seehotel Bären Brienz.

RESTAURANTS MIT LIVE MUSIK

Jeden Fr.	RESTAURANT FALKEN. Unterhaltung durch einen DJ oder die Diverse Bands. Ab 21.00 Uhr. Eintritt frei. Restaurant Falken, Spielmatte 8, Unterseen.
Jeden Fr. & Sa.	LIVE MUSIK IM HOTEL METROPOLE. Live Musik mit Umberto an der Metro Bar im Hotel Metropole. Mehr Informationen unter www.metropole-interlaken.ch oder Telefon 033 828 66 66.
Jeden Di.	RESTAURANT CHALET, HOTEL OBERLAND. Interlaken. Verschiedene Duos und Schwyzerörgeli, Gesang, Jodel und Alphorn. 20.00 bis 22.00 Uhr. Restaurant Chalet Oberland, Höheweg 7, Interlaken.
Täglich Mo.–So. (ausser Mi.)	RESTAURANT SCHUH. Musikalische Unterhaltung mit Pianist. 14.30 bis 16.30 Uhr, Grand Café Restaurant Schuh, Höheweg 56, Interlaken.
Täglich	VICTORIA-BAR. Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa, Höheweg 41, Interlaken. 18.30 bis 20.00 und 21.30 bis 01.00 Uhr.

	GÄSTEPROGRAMM/WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN INTERLAKEN Programm erhältlich bei Interlaken Tourismus, Höheweg 37, Interlaken, Tel. 033 826 53 00.
Nächste Ausgabe	Die VERANSTALTUNGSDATEN können für die AUSGABE NOVEMBER 2013 bis FREITAG, 4. OKTOBER 2013 an folgende Adressen gesendet werden: INTERLAKEN TOURISMUS, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder BRIENZ TOURISMUS, Postfach 801, 3855 Brienz, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch



Die Schloss Highlights im Oktober

Die letzten Anlässe der Saison 2013

Samstag, 5. Oktober 2013, 14.00 Uhr

Letzte öffentliche Führung in dieser Saison:

Allerlei Kräuter – Führung durch den Kräutergarten mit Gabi Moshhammer

Sonntag, 13. Oktober 2013, 16.00 Uhr
Dernière im Schloss:

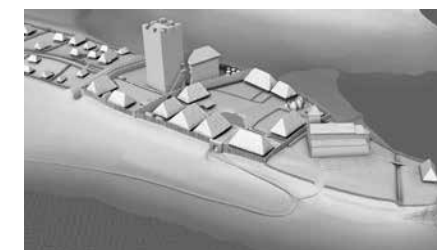
Therese Bichsel liest aus ihrem Werk «Grossfürstin Anna». Ein Anlass in Zusammenarbeit mit dem Verein Freunde Schloss Spiez und der Bibliothek Spiez.

Herzlichen Dank!

Am **Sonntag, 13. Oktober 2013, um 17.00 Uhr** beenden wir die Saison 2013. Wir danken allen, die in irgendeiner Weise zum Guten Gelingen der Schloss-Saison beigetragen haben und allen Besucherinnen und Besuchern.

Wir heissen Sie am **Karfreitag, 18. April 2014** herzlich willkommen.

Öffnungszeiten bis **Sonntag, 13. Oktober 13**
Schloss, Shop und Schlosscafé:
Montag, 14.00–17.00 Uhr
Dienstag bis Sonntag, 10.00–17.00 Uhr
Das Restaurant-im-Schloss bleibt bis Ende Oktober noch geöffnet.





Werte schaffen

Es ist höchste Zeit an ihre Schindeldächer zu denken

Im Spätherbst sollten die Schindelbäume bestimmt und gefällt werden, damit im Frühling rechtzeitig die nötigen Schindeln für Neu- und Umdeckungen bereit sind.

Der Berner Heimatschutz vermittelt gerne Beiträge aus dem Lotteriefonds, – zur Zeit CHF 40 pro m². Wenden Sie sich bitte an einen der untenstehenden Bauberater.

Mit Ihrem Einsatz für die Holzschindeldächer leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der traditionellen Oberländer Kulturlandschaft. Dafür danken wir Ihnen bestens!

Der Vorstand der Regionalgruppe Interlaken-Oberhasli des Berner Heimatschutzes



www.bernerheimatschutz.ch

Unsere Bauberater und ihre Kontaktadressen

Regionalgruppe
Interlaken-Oberhasli
c/o Silvia Kappeler
«Zur Stadt Paris»
Rosenstrasse 2
3800 Unterseen

Sauter Heini, Obmann	033 823 35 22	sautergrieder@quicknet.ch
Weiss Simon	079 785 35 20	weiss@gmx.ch
Graf Friedrich	033 822 82 44	grafarch@quicknet.ch
Gysin Urs	033 828 65 65	ugysin@bluewin.ch
Foiera Claudio	033 828 10 50	info@foierapartner.ch
Schild Rudolf	033 951 20 31	schild.architekt@bluewin.ch

Im Internet können Sie sich über die verschiedenen Aktivitäten und Anlässe unserer Regionalgruppe informieren:
www.bernerheimatschutz.ch



Schweizer Sportfischer Brevet-Kurs

Fachkundiges Fischen für angehende Fischerinnen und Fischer benötigt heute die entsprechende Ausbildung.

Um diese Fachkenntnisse zu erwerben, führt die Fischerei-Pachtvereinigung Interlaken in Zusammenarbeit mit den Fischereivereinen Brienz, Bönigen, Grindelwald, Ringgenberg-Goldswil, Unterseen und dem Oberländischen Fischereiverein Interlaken wiederum einen Sportfischer-Brevet-Kurs mit abschliessender Prüfung durch. Die Teilnehmerzahl beträgt mindestens 10 und maximum 25 Teilnehmer/innen.

Viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben die bisherigen Kurse besucht und die Prüfung für das Schweizer Sportfischer-Brevet mit Erfolg bestanden.

Kursort

Restaurant Stadthaus Unterseen

Zeit

19.30 bis 21.30 Uhr

Kurstage

Mittwoch, 13. November 2013
Donnerstag, 14. November 2013
Mittwoch, 20. November 2013

Brevetierung

Mittwoch, 20. November 2013

Anschliessend an die Brevetierung werden Kurzfilme zur Fischerei vorgeführt!

Kurskosten

Die Kosten für Lehrmittel, Sportfischer-Brevet-Ausweis, Sportfischer-Abzeichen betragen Fr. 59.–. Die Kurskosten betragen Fr. 41.– und müssen am ersten Kurstag bezahlt werden.

Lehrmittel

Das Lehrmittel SaNa Brevet (Sportfischerbrevet) muss vorgängig beim Netzwerk Anglerausbildung bezogen und gelesen werden: Netzwerk Anglerausbildung
Geschäftsstelle
Wankdorffeldstrasse 102
Postfach 261
300 Bern 22
Telefon 031 330 28 01
www.anglerausbildung.ch

Anmeldung

Bis am 27. Oktober 2013 an:
Peter Fiechter
Underi Gasse 6, 3707 Därligen
Telefon 033 822 73 25
peter_fiechter@bluewin.ch



Dieses Signet zeichnet den fairen Sportfischer aus.

Hier abtrennen und einsenden

Anmeldung Schweizer Sportfischer Brevet-Kurs

Name: _____ Vorname: _____

Adresse: _____ Wohnort: _____

Telefon: _____ E-Mail: _____



ZUR KRÖNUNG DER WILDSAISON PRÄSENTIEREN WIR IHNEN
AM FREITAG, 18. OKTOBER 2013

AB 19.00 UHR, UNSER

ERLEBNIS WILDBUFFET

PREIS PRO PERSON CHF 79.–

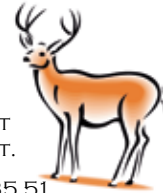
WIR VERWÖHNEN SIE MIT LECKEREN KÖSTLICHKEITEN DIESER JAHRESZEIT.
 NUTZEN SIE DIE GELEGENHEIT UND RESERVIEREN SIE IHREN TISCH NOCH HEUTE.

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH.
 GERNE NEHMEN WIR IHRE RESERVATION ENTGEGEN.

VORANZEIGE BETRIEBSFERIEN:

VOM 3. NOVEMBER BIS UND MIT 9. DEZEMBER 2013 IST UNSER RESTAURANT
 GESCHLOSSEN. BANKETTE AUF ANFRAGE/HOTEL DURCHGEHEND GEÖFFNET.

IHRE GASTGEBER, BEATE UND BEAT WETTACH UND TEAM. TELEFON 033 951 35 51



5. Stafette «rund um unterseen»

Sonntag, 20. Oktober 2013, 9.00 Uhr, Start Stadthausplatz Unterseen

Am Sonntag, 20. Oktober 2013 findet zum 5. Mal die Stafette «rund um unterseen» statt. Alle Einwohner/innen von Unterseen, sowie Personen, welche in Unterseen arbeiten und alle Freunde vom Stedtli sind herzlich willkommen.

Organisatoren

Wir sind alles engagierte Unterseener/innen, die mit diesem sportlich-geselligen Anlass ihren Teil zum Stedtlileben beitragen möchten.

Infos

www.rundumunterseen.ch
 oder Stefan von Känel
 info@rundumunterseen.ch

Anmeldung

Ab sofort können sich Teams online auf **www.rundumunterseen.ch** anmelden. Wir bieten ausserdem einen Teilnehmer/innenpool für einzelne Sportler/innen an. Nachmeldungen sind möglich. Anmeldefrist: **Freitag, 6. Oktober 2013.**

«rund um unterseen» – der sportliche Anlass im Stedtli!

Strecke	Distanz	Strecke
1. Jogging: Stadthausplatz – Neuhaus	3,5 km	40 m
2. Bike: Neuhaus – Stadthausplatz	4,5 km	29 m
3. Berglauf: Stadthausplatz – Hardermatte	3,6 km	690 m aufwärts
4. Tallauf: Hardermatte – Stadthausplatz	3,8 km	690 m abwärts





Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, Tel. 033 822 21 90
 www.voegeli-interlaken.ch, info@voegeli-interlaken.ch

Top Aktionen auf allen Nespresso® Kaffeemaschinen!

Aktion gültig bis 31. Oktober 2013








Gebr. VÖGELI AG: Das grösste Elektrofachgeschäft im Berner Oberland!

ZWISCHEN DIR UND
DEINEM ZIEL UND
TRAUM STEHT NUR
EINE PERSON:
DU



FITPOINT Fitness Center
Das 24 Std. Studio in Interlaken
079 311 13 45 · www.interfitness.ch
Seit 1986



feel well fitness



Goldy Bödelibad, Pf 614, 3800 Interlaken
033 822 36 36, www.feelwell-fitness.ch

**IHRE RÜCKENSCHMERZEN
möchten wir haben!!!**

Ihre Bewegungs- und
Gesundheitsexpertin
Heidi Matter und Team
heissen Sie herzlich
willkommen!



Curling-Schnupperangebote

**Die neue Curlingsaison im Eissportzentrum Bödeli beginnt!
Zu Saisonbeginn bieten die Curlingclubs diverse Schnupperangebote an.**

GRATIS!
**Schnupperangebot für Kids
(ab 8 Jahren)**
Mittwoch, 16. Oktober 2013
von 14.00 bis 16.00 Uhr
Mittwoch, 13. November 2013
von 14.00 bis 16.00 Uhr

Anmeldung & Information
Curling Juniorenzentrum
Berner Oberland (CJBO)
Frau Margrit Düber
Telefon 079 626 24 11
info@cjbo.ch, www.cjbo.ch

NEU!
**Curling für Neueinsteiger!
Erwachsenenkurs**
An vier frei wählbaren Freitagen bieten
wir spannende Einblicke in den wunderbaren Sport Curling und wollen so
Neu-Einsteigern den Start erleichtern!
**Jeden Freitag (ab 11. Oktober
bis Ende Dezember 2013)**
Jeweils von 19.00 bis 21.00 Uhr
Kosten: CHF 50.– pro Person für vier frei
wählbare Abende.

Anmeldung & Information
Eissportzentrum Bödeli
Herr Andy Waser
Telefon 033 822 61 63
info@eissport-interlaken.ch
www.eissport-interlaken.ch

*Die Curlinghalle ist ab
Freitag, 4. Oktober
2013 wie folgt geöffnet:*
Montag,
14.00 bis 23.00 Uhr
Dienstag bis Freitag,
10.00 bis 23.00 Uhr
Samstag bis Sonntag,
9.00 bis 23.00 Uhr

Wir freuen uns über zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer!



Belvédère ^{****}

Strandhotel & Restaurant

Die Wildsaison ist da!

Eine genussvolle Zeit voller Verführungen

Entdecken und geniessen Sie die traditionellen und beliebten Gerichte aus der Wildsaison. Terrinen, Pasteten, Rehrücken und vieles mehr erwarten Sie!

Herbstball 2013

Samstag, 26. Oktober 2013
ab 18.00 Uhr

Das unvergessliche Ballvergnügen mit schwungvoller Live Musik und lukullischen Verführungen zum Preis von CHF 125.– pro Person inkl. Aperitif, Menü und Musik.

Wellness «Bel-Well»

Entdecken Sie die bezaubernde Wellness Anlage «Bel-Well» lassen Sie sich verwöhnen und geniessen Sie als Bel-Well Club Mitglied besondere Vergünstigungen bei unseren Anwendungen.

Mehrwert für Sie!

Im Oktober bis Dezember geniessen Sie einen Mehrwert von 20% auf allen unseren Anwendungen und Massagen – buchen Sie heute noch Ihr Wohlfühlprogramm.

Vorschau Matthias Mueller & das Galatea Streich Quartette

Freitag, 15. November 2013,
Beginn 19.00 Uhr

Lassen Sie sich dies nicht entgehen.
Konzert CHF 25.–
Konzert und 3-Gang-Menü
CHF 90.–

Bis bald in Ihrem Belvédère
033 655 66 66
www.belvedere-spiez.ch



Restaurant
Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,
der Ort an dem sich Geniesser treffen

Sonntags-Brunch 2013

6. Oktober, 3. November, 1. Dezember 2013

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes
«Burebüffet zum Zmörgele», «unverschämt guet».
CHF 34.– pro Person (Reservation erwünscht)



Wald und Wild

Ab Freitag, 20. September 2013 beginnen wir mit unseren köstlichen Spezialitäten aus der Herbstküche. Unser junges, motiviertes Küchen-Team zaubert für Sie die besten Wald- und Wildgerichte auf den Tisch, lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

«Feste Feiern, wie sie fallen»

... ist unser Moto

Sei es ein Familienfest, eine Hochzeitsfeier oder ein Mitarbeiteressen, gerne machen wir für Ihren Anlass eine Offerte.
Wir freuen uns auf Sie!

Carnozet

Sei es vor einem köstlichen Essen mit Freunden, Kollegen oder nach einem erfolgreichen Seminartag zum Abschluss des arbeitsreichen Teils und zum Auftakt zum entspannten Essen und zum interessanten «Netwerken» – jederzeit steht Ihnen auf Anfrage das Carnozet zur Verfügung.



Herzlich
willkommen!

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch



turnverein
ringgenberg-goldswil

www.tvringgenberg-goldswil.ch

Volleyball in Ringgenberg

Wir suchen Volleyballspieler/innen: Gruppe Mixed und Gruppe Frauen Ü40

Trainings in der Turnhalle Ringgenberg

- Gruppe Frauen Ü40
Montag, 20.00 bis 22.00 Uhr
- Gruppe Mixed
Dienstag 20.00 bis 22.00 Uhr

Auch unsere anderen Gruppen freuen sich auf neue Mitglieder und turnen zu folgenden Zeiten in der neuen MZH in Ringgenberg:

- Gruppe Männer
Montag, 20.15 bis 22.00 Uhr
- Gruppe Herren
Dienstag, 20.15 bis 22.00 Uhr
- Gruppe Frauen
Mittwoch, 20.00 bis 21.15 Uhr
- Gruppe Damen
Donnerstag, 20.00 bis 22.00 Uhr
Diese Gruppe sucht auch eine Leiterin!

Für Fragen

Barbara Frutiger, TK-Chefin
Telefon 079 683 54 06



Literatour 2013: Jürg Halter & Okuda Osamu und Li Mollet lesen im Schlosskeller

Samstag, 19. Oktober, 20.15 Uhr im Schlosskeller Interlaken

Vorschau
Berner Mundart-Lieder von Misha Wyss als «Uftakt» an der Schlosskellerpremiere vom 9. November. Der junge Musiker begeistert mit lyrischen Melodien und gewitzten Texten mit Tiefgang.

Weitere Infos unter:
www.schlosskeller.ch

Lesereise der kantonalen Berner LiteraturpreisträgerInnen

Die kantonale deutschsprachige Literaturkommission hat 2013 sechs Literaturpreise für herausragende literarische Arbeiten verliehen. Ausgezeichnet worden sind Michael Fehr, Wolfram Höll, Jonas Lüscher, Li Mollet, Händl Klaus sowie ein Kettengedicht, woran sich Jürg Halter beteiligt hatte. Achim Parterre hat für die von ihm konzipierte Hommage an Ernst Eggmann den Prix Trouvaille erhalten.

Drei Preisträger präsentieren am 19. Oktober in Interlaken ihre Werke: Jürg Halter zusammen mit Okuda Osamu und Li Mollet.

Nach den Lesungen sind die Gäste zu einem gemeinsamen Apéro mit den Autoren im Schlosskeller eingeladen.

Weiter Infos unter: www.schlosskeller.ch, Vorverkauf: Buchhandlung Krebsler, Höhweg 11, 3800 Interlaken, Telefon 033 822 35 16

Jürg Halter und Okuda Osamu

Tanikawa Shuntarō, der bekannteste japanische Dichter der Gegenwart, hat im Austausch mit dem Berner Dichter Jürg Halter über vier Jahre hinweg ein Renshi-Kettengedicht verfasst. Übersetzt haben Niimoto Fuminari ins Japanische und Eduard Klopfenstein ins Deutsche. Das Projekt wurde initiiert und begleitet von Okuda Osamu. Das Resultat dieser ungewöhnlichen und überraschenden Zusammenarbeit wird auf der Lesereise von Jürg Halter und Okuda Osamu präsentiert.

Li Mollet

Li Mollet wurde für ihren Band «sondern» ausgezeichnet. Die darin versammelten Prosaminiaturen unterliegen einer beinahe geometrisch strengen Form. In grazil-schlichten Bewegungen evoziert Li Mollet wuchernde Sprachbilder, denen sie ein präzises, lyrisches «sondern» gegenüberstellt.

Oberländer Kleinkunst Häppchen

Samstag, 26. Oktober, 19.30 Uhr. Kurzauftritte einheimischer Künstlergruppen im Stadtkeller Unterseen.



Liebi und Wirz, rasant unterwegs mit und ohne Käfer.

Oberländer Kleinkunst Häppchen

Am KTV Pooltreff zeigen vier bekannte Gruppen aus dem Berner Oberland bunt gemischte Ausschnitte aus ihrem aktuellen Programm und Repertoire. Auf der Stadtkellerbühne Unterseen stehen die **Wengener Marionettenbühne** und die Künstlergruppen **Schlicht**, die **KELTONES** und **Liebi und Wirz**.

Ihre rund 20-minütigen Auftritte garantieren einen abwechslungsreichen, spannenden Abend. Bitte beachten Sie, dass

der erste Beitrag schon um 19.30 Uhr beginnt.

Mehr Infos unter www.stadtkeller-unterseen.ch oder www.schlosskeller.ch

Parkplätze: Parkhaus Stedtzentrum

Vorverkauf: Droga Drogerie Günther, Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen Tel. 033 826 40 40, Filiale Zentrum Interlaken Ost, Telefon 033 823 80 30

Vorschau Schlosskeller:
9. November, 20.15 Uhr
Misha Wyss,
Mundartchanson

Vorschau Stadtkeller:
4. November, 20.00 Uhr
Kultur am Montag,
10. und 13. November,
15.00 Uhr
Marionettenbühne
Wengen, das tapfere
Schneiderlein

designers
COIFFURE  INTERLAKEN

ACHTUNG SCHUPPEN – ZIEHT EUCH WARM AN!
NUTZEN SIE JETZT UNSERE WIRKSAMEN LÖSUNGEN IM KAMPF GEGEN SCHUPPEN.

Individuelle Beratung und der einzigartige« La Biosthetique»-Service für Sie und ihn.
Parkplätze vor dem Geschäft.

DESIGNERS COIFFURE | Nadia Rähme-Thöni & Silvia Maurer
Höheweg 37 (Hotel Metropole) | CH-3800 Interlaken
T 033 821 22 22 | info@designers-coiffure.ch | www.designers-coiffure.ch

LA BIOSTHETIQUE®
PARIS




GALERIE KUNSTSAMMLUNG
UNTERSEEN

Buchpräsentation und Ausstellung 2. bis 17. November 2013

Der Schweizer Scherenschnitt von Elsbeth und Niklaus Wyss Unterseen

Die Scherenschnitt-Aussteller

Astner Ursula, Berger Klaus, Bottesi Elisabeth, Flütsch Monika, Gafner Ursula, Germann Peter, Glatz H. J., Hauswirth Ueli, Hofer Ueli, Keel Adam, Knuchel Käthi, Mauch Peter, Oppliger Ernst, Pfeiffer Bruno, Pfister Heinz, Raaflaub-Wälti Anita, Risler Edi, Rohr Marlys, Rosat Anne, Saugy Geschw. J. und Ch., Seiler Barbara, Senn Roland, Schenk Ursula, Schläpfer-Geiser Susanne, Weber Bruno, Wenger Rosmarie.

Begrüssung: Sue Testi, Präsidentin KSU

Einführung: Christoph Wyss, Unterseen
Interview mit den Buchautoren Elsbeth und Niklaus Wyss.

Öffnungszeiten

Donnerstag bis Samstag, 15.00 bis 18.00 Uhr.
Sonntag, 11.00 bis 16.00 Uhr

Sonntag, 3./10./17. November

11.00 bis 12.00 Uhr: Führung durch die Ausstellung, Christoph Wyss, Unterseen

13.00 bis 16.00 Uhr: Scherenschnitt-Präsentation (3.11. Barbara Seiler, 10.11. Ueli Hauswirth, 17.11. Susanne Schläpfer).

Vernissage

Samstag, 2. November, 17.00 Uhr

Galerie Kunstsammlung Unterseen
Dachstock Stadthaus
Untere Gasse 2
3800 Unterseen
Telefon 033 822 16 09
mail@kunstsammlung-unterseen.ch
www.kunstsammlung-unterseen.ch

SEEHOTEL BÖNIGEN **RESTAURANT ELEMENT**

SCHÖNE AUSSICHTEN IM SEEHOTEL!
Entspannen Sie sich beim Ausblick auf den Brienersee und geniessen Sie das Ambiente im RESTAURANT ELEMENT!
Familien Hohermuth & Budd | 3806 Bönigen/Interlaken | Tel. +41 (0)33 827 0770 | www.seehotel-boenigen.ch

Steiner & Söhne Plattenbeläge und Cheminéebau GmbH



3800 Unterseen Eichzun 4

Natel 079 311 05 47

Telefon 033 822 35 34

Telefax 033 822 35 50



André Steiner Thomas Steiner
Geschäftsführer

www.steiner-soehne.ch
info@steiner-soehne.ch

**Keramische Wand-,
Boden- + Natursteinbeläge**

**Cheminéeöfen, Cheminée-,
Kachelofenbau + Beratung**



**REGIS
HAIR
EXPRESS**



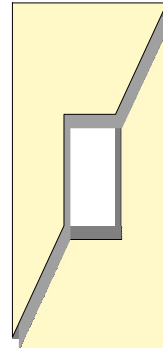
Regula Geissbühler
Natel 079/215 57 42

COIFFEUR ACERO 

Beatenberg • 033 841 11 44
Haelteli 402, 3803 Beatenberg

Bei uns erhalten Sie den Haarschnitt
mit **der heissen Schere!**

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Irene Moser



**Coiffure
Daniel**

Seestrasse 8
3800 Unterseen
033 822 72 87
coiffure.daniel@bluewin.ch

haar&co 

DI COIFFEUR IM STEDTLI

TELEFON 033 822 14 40

**coiffure
munzinger**

Damen und Herren · eidg. dipl.
Höheweg 115 · 3800 Interlaken
Telefon 033 822 72 22
www.coiffure-munzinger.ch

COIFFURE : BRAUN MONIKA

MONIKA ROTHACHER
DIPL. DAMENCOIFFEUSE
CENTRALSTR. 29
033 822 72 30
3800 INTERLAKEN

COIFFEUR **Schäärischnitt**

BEATRICE SIEGRIST

Bahnhofstrasse 12 Telefon 033 822 66 58
3800 Unterseen www.schaerischnitt.ch




nadine michel
eidg. dipl. damencoiffeuse
aarmühlestrasse 3
3800 interlaken
phone 033 823 70 23

for every wo(man)

*Haar-scharf —
mit einer neuen
Frisur sorgen
Sie für Aufsehen!*

Die Coiffure-Geschäfte in Ihrer Region

KOSMETIK
HARMONIE



Hot Stones Bodymassage

Die Kombination von harmonischer Massage und warmen Steinen löst auch tieferliegende Verspannungen und bringt Körper, Geist & Seele in Einklang! Fr. 110.- (statt Fr. 130.-), ca. 1 1/2 Std.

Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00
www.kosmetik-harmonie.ch

Gültig bis 30. 11. 2013 - bitte Inserat mitbringen.

杏林 CHINA MEDIZIN INTERLAKEN

Tag der offenen Tür
Samstag, 24. August 2013 von 9 bis 14 Uhr

传统中医

Traditionelle chinesische Medizin

// Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?
// Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates?
// Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?
// Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahresbeschwerden für Sie ein Thema?



Gratis Puls-/Zungendiagnose nach den Methoden der TCM

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00
www.china-medizin-interlaken.ch



Jugendarbeit Bödeli

Agenda Oktober 2013 bis Januar 2014

KINDER

Spielnachmittage für Kinder, Eltern willkommen!

Mittwoch, 13. November, 13.30 bis 15.30 Uhr

T-Shirt färben in der JAB

Mittwoch, 20. November, 13 bis 16 Uhr

LEGO Nami in der JAB

Freitag, 29. November, 15 bis 18 Uhr

Torwand schießen in der JAB

anschliessend Nachtessen (Fr. 2.-)

Mittwoch, 4. Dezember, 13 bis 16 Uhr

Grittibänz backen in der JAB

Samstag, 7. und Sonntag, 8. Dezember, 10 bis 21 Uhr

Lebkuchen verzieren am Christkindmarkt Interlaken

JUGEND

Freitag, 15. November, 17 bis 19 Uhr

InsideOutside Unterseen

Mittwoch, 20. bis Sonntag, 24. November, 10 bis 22 Uhr

IGA

Donnerstag, 5. Dezember, 16 bis 19 Uhr

Fontueplausch mit Film in der JAB

Freitag, 13. Dezember, 17 bis 19 Uhr

InsideOutside Matten

Freitag, 20. Dezember, 20 bis 22.30 Uhr

Konzert in der JAB

Freitag, 17. Januar 14, 17 bis 19 Uhr

InsideOutside Interlaken

Freitag, 24. Januar 14, 20 bis 22.30 Uhr

Rock im Block in der JAB

ANGEBOTE MIT * bitte anmelden unter team@jabinfo.ch oder Tel. 033 823 10 69.

JUGENDTREFF SIXTYSEVEN

Jeweils freitags kochen und essen wir ein gemeinsam geplantes Menu. Für Mitkochende gratis, sonst Fr. 2.-.

Freitag, 1. November, 19 bis 21.30 Uhr

Töggeliturnier der Generationen*

Freitag, 8. November, 20 bis 24 Uhr

Erzählnacht*

Samstag, 30. November, 20 bis 22.30 Uhr

Disco

Freitag, 13. Dezember, 17 bis 22 Uhr

Mädchenabend/Kochen & Film*

Mittwoch, 18. Dezember, 18 bis 20 Uhr

Film/Weihnachtsstimmung

Freitag, 20. Dezember, 15 bis 19 Uhr

Geschenke einpacken

Samstag, 21. Dezember, 20 bis 22.30 Uhr

Christmas Party

Mittwoch, 8. Januar 14, 18 bis 20 Uhr

Filmabend

Samstag, 25. Januar 14, 20 bis 22.30 Uhr

Disco

EXTRAS

Mittwoch, 13. November, 19 bis 21 Uhr

DJ-Kurs, Theorie & Praxis*

ab der 7. Klasse

Samstag, 16. November, 9.30 bis 17 Uhr

Zyklusshow*

Mittwoch, 27. November, 19 bis 21 Uhr

DJ Prüfung*

Freitag, 6. Dezember, 14 bis 16.30 Uhr

Grittibänzine backen für Mädchen*

Samstag, 11. Januar 14, 19 bis 21 Uhr

Mädchendisco in der JAB

Freitag, 31. Januar 14, 20 bis 22 Uhr

Agenten – Elternvortrag*

Samstag, 1. Februar 14, 9.30 bis 16.30 Uhr

Agenten – Workshop*

Was Knaben über ihren Körper wissen wollen...

Öffnungszeiten

Sixtyseven

Mittwoch:

16.00 bis 19.00 Uhr

Donnerstag:

16.00 bis 19.00 Uhr

Freitag:

15.00 bis 19.30 Uhr

ab 10 Jahren

Jeweils Disco für alle

ab 12 Jahren

Freitag:

20.00 bis 22.30 Uhr

Informationen und

Beratung

Nach telefonischer

Abprache oder

kurzfristig im Sixtyseven

möglich.

Jugendarbeit Bödeli

Bahnhofstrasse 5b

3800 Unterseen

Telefon 033 823 10 69

www.jabinfo.ch



Wild-Spezialitäten

Ein Halali auf die Wildköstlichkeiten. Geniessen Sie bei uns Spezialitäten vom Reh, Hirsch und Wildschwein

21.09. bis 10.11.2013

Das Original; „Schweizerische Gemütlichkeit“



Hotel Bären Wilderswil AG, Oberdorfstrasse 1, 3812 Wilderswil
Wir freuen uns auf Ihre Tischreservat: Tel. 033 827 02 02

Noss Schulzentrum
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

NOSS

INFORMATIONEN ABEND
Dienstag, 15. Oktober 2013

Beginn: 19.30 Uhr im Schulhaus
Es ist keine Anmeldung erforderlich

9. und 10. Schuljahr
Real- oder Sekundarschule
Berufs- oder Mittelschulvorbereitung

Kaufmännische Grundbildung
Handelsschule mit Bürofachdiplom VSH
Hotel-Tourismus-Handelsschule *hotelleriesuisse*
KV-Abschluss mit eidg. Fähigkeitszeugnis

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



noss.ch Schulzentrum



Pyramidenlotto

Samstag, 26. und Sonntag, 27. Oktober 2013

Hotel Beausite, Unterseen
Samstag, 16.00 bis 23.00 Uhr
Sonntag, 14.00 bis 18.30 Uhr

GRATIS Abholservice

Wir holen Sie zu Hause ab und bringen Sie nach dem Spielen wieder heim.
Telefon 076 323 09 57.

Stadtmusik Unterseen
Postfach
3800 Interlaken

Jugendmusik Unterseen
Postfach
3800 Unterseen

Sammeln Sie Punkte und wählen Sie Ihre Preise von unserer traumhaften Gabenpyramide aus!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jugend- und Stadtmusik Unterseen
Familie Ritter, Hotel Beausite

www.mgi-smu.ch
info@mgi-smu.ch
www.facebook.com/MGISMU
www.jugendmusik-unterseen.ch
info@jugendmusik-unterseen.ch

Kartenpreis: Fr. 1.–
Tageskarte Samstag: Fr. 60.–
Tageskarte Sonntag: Fr. 50.–



XL

HIGH-END DRUCKQUALITÄT IM FORMAT

Schlaefli & Maurer
Grafische Betriebe

3661 Uetendorf, Industriestrasse 12 · 3800 Interlaken, Aarmühlestrasse 6 · Telefon 033 828 80 80 · Fax 033 828 81 81 · info@schlaefli.ch



Herzlich und kompetent



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Jakob Zürcher

Thomas Rubin • Bestattungsdienst

Rugenparkstrasse 9 • 3800 Interlaken • Tel. 033 823 30 35

Neu in Brienz und Umgebung • Nachfolge von Ernst Turtschi AG • Tel. 033 851 10 00

www.thomasrubin.ch



Hauptstrasse 90, Brienz
033 951 11 34
Jungfraustrasse 46, Interlaken
033 822 14 00
www.chäsfritz.ch

Die Herbstbooten sind wieder da...

- Vacherin Mont d'Or
- Brie gefüllt mit Marroni, Kürbis und Trüffel
- Sauser frisch ab Presse
- Ravioli gefüllt mit Steinpilzen, Kürbis und Hirsch mit Rotkraut
- Marroni Pureé, dazu Rahm, Merinques und Glacé
- Marron Glacé



Neu: Chutneys von Gurinder, sehr fein zum Käse

In Partnerschaft mit der...
Hobby - Baumschule
...liefern und pflanzen wir:

- Laub- und Nadelgehölze
- Obstbäume
- Raritäten

Besichtigung jederzeit möglich

Hobby-Baumschule
Kurt Sonderegger
Unt. Bönigstrasse - Moos
3800 Interlaken
Tel.: 033 822 47 28

Jungfrau Services
Hans-Ulrich Sägesser
Obergärtner
Tel.: 079 908 93 69
Zentrale: 033 845 84 00



Bestellen Sie Ihren Obstbaum!
Jetzt aktuell: Laubarbeiten ausführen / Rosen einwintern
Winterflor ansetzen/ Gehölze und Stauden pflanzen

Sie rufen...
...wir kommen!



Jungfrau Services · Untere Bönigstrasse 46 · 3800 Interlaken · Tel.: 079 908 93 69 / 033 845 84 00 · www.jungfrau-services.ch



REVOX Joy - Enjoy the music

REVOX

expert  Friedrich

Centralstrasse 14/16
3800 Interlaken
033 822 33 36
rtv-friedrich@quicknet.ch
www.expert-friedrich.ch

SKYLINE VIEW
PIZ GLORIA

www.schilthorn.ch



Schilthorn
Piz Gloria

007™ film location

Erlebnis «Alpsommer Bönigen»

Fotografische Impressionen von der Alp Küenzlen-Läger und Historisches. Sonderausstellung bis 20. Oktober 2013

Alte Pinte Bönigen
Museum | Galerie | Kulturraum
Interlakenstrasse 2
3806 Bönigen

Öffnungszeiten
Donnerstag, 14.00 bis 17.00 und
19.00 bis 21.00 Uhr
Freitag und Samstag,
14.00 bis 17.00 Uhr
Sonntage, 14.00 bis 17.00 Uhr
Offene Sonntage: 6. und 20. Oktober



Bild: Gewitterstimmung. Blick von «Küenzlen-Läger» aus auf das «Bödeli». Aufnahme vom 8. September 2010.



**Jeweils Freitag um 18.15 Uhr
Buffetabend!**

4. Oktober Bratengenuss ohne Reue

25. Oktober Fondue Chinoise
Live-Musik: Örgelgruppe „Obe linggs“

1. November Wildspezialitäten

Änderungen vorbehalten!

CHF 35.00 pro Person inkl.
Salat- oder Antipastibuffet sowie Dessertbuffet

Wir freuen uns auf Ihre Reservation!
Hotel Artos Interlaken, Alpenstrasse 45
Tel. 033 828 88 44, www.artos.ch

Fenster ist Licht und Wärme.

IDEEN FÜR FENSTER, KÜCHEN UND INNENAUSBAU



Ganz egal ob Sie eine Sanierung oder Neubau Ihres Eigenheims planen: Bei uns bedient Sie der Chef persönlich. Fenster gibt es in Holz oder Holz-Metall Kombination und Jalousien aus Holz oder Alu. Damit mehr Licht reinkommt und die Wärme drin bleibt.

CHUCHI WYSS
KÜCHEN SCHREINEREI INNENAUSBAU

Besuchen Sie uns auf dem Bödeli:
CHUCHI WYSS GmbH . Weissenaustrasse 72
3800 Unterseen bei Interlaken . www.kuechentrend.ch

MINERGIE FACHPARTNER **Der Schreiner** Ihr Maler **Platti** Fachhändler



**BeO-Malwettbewerb mit
Papagallo und Gollo**



Zeichne Papagallo und Gollo,
und gewinne das neue Hörbuch!

Zeichnung mit Adresse und Telefonnummer senden
bis am 16. Oktober an wettbewerb@radiobeo.ch

Mitmachen können alle Kinder
zwischen 2 und 12 Jahren

96.8 MHz
www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM



Landgasthof
Hirschen
CH-3800 Interlaken-Matten

**Fleisch vom heissen Stein
mit diversen Beilagen**

* Schweizer Spezialitäten,
wie z.B. Kutteln, Kalbskopf, Berner Platte u.s.w.

* Verschiedene Röstispezialitäten

* Fleisch-, Käse- und Schokifondues

Täglich von
11.00 bis 24.00 Uhr geöffnet.

HOTEL-RESTAURANT HIRSCHEN
Hauptstrasse 11, 3800 Matten
033 822 15 45
www.hirschen-interlaken.ch



Nationale Tage der Höhlenforschung

Am Wochenende vom Samstag, 5. und Sonntag, 6. Oktober 2013 finden in der Schweiz die ersten nationalen Tage der Höhlenforschung statt.

Ziel der Kampagne ist es, der breiten Öffentlichkeit an Veranstaltungen möglichst vieler Sektionen die Höhlenforschung näher zu bringen. Die Anlässe ermöglichen einen ersten Kontakt mit den Höhlenforschern und vielerorts auch Besuche in Höhlen unter kundiger Begleitung.

Freitag, 4. Oktober 2013

Vortrag «Höhlen im Berner Oberland»

Zum Auftakt der nationalen Tage der Höhlenforschung findet ein Vortrag zu «Höhlen im Berner Oberland» statt. Der Vortrag ist um 20.00 Uhr im Singsaal des Schulhaus Moos in Matten. Während rund 1 1/2 Stunden werden allgemeine Informationen zu Höhlen und deren Ent-

stehung abgegeben und ausgewählte Höhlen präsentiert. Der Anlass ist öffentlich und der Eintritt frei.

Samstag, 5. Oktober 2013

Informationsstand Migros Interlaken

Die Interlakner Höhlenforscher stehen von 9.00 bis 14.00 Uhr vor dem Migros-Markt in Interlaken Red und Antwort. Besuchen und erleben Sie verschiedene Aspekte der Höhlenforschung.

Sonntag, 6. Oktober 2013

Höhlentour Bärenhöhle

Interessierte können eine einfache, horizontale Höhle auf dem Beatenberg besuchen. Die geführte Tour wird von erfahrenen Höhlenforschern aus der Region geleitet und bedarf einer vorgängigen Anmeldung (www.sghi.ch oder an einem Anlass am Vortrag).

Sonntag, 6. Oktober 2013

Kindertage Beatushöhlen

Zwischen 9.30 und 17.00 Uhr findet der speziell für Kinder und Familien ausgestaltete «Kindertag» bei den Beatushöhlen statt. Kinder können dabei gut gesichert eine Strickleiter hochklettern, oder sich an verschiedenen Flaschenzügen selber nach oben ziehen. Weiter steht eine Schluftbox zur Verfügung, wo sie sich durch einen engen Mäander zwängen können.



Schweizerische Gesellschaft für Höhlenforschung Sektion Interlaken info@sghi.ch www.sghi.ch



WAT PHOO KLASSISCHE THAI-THERAPIE ®™

IN BERN
SEIT
2004



traditionelle Thai-Massage hilft bei:
 - Kopfweh, Migräne + Schleudertrauma
 - Nacken- + Schulterproblemen
 - Nervenbeschwerden + Ischias
 - Verspannungen + Erschöpfung
 - und aktiviert die Selbstheilungskräfte des Körpers

Aroma-Öl-Massage wirkt entspannend, erfrischend und regenerierend

Fussreflexzonen-Massage: Jede Zone auf der Fusssohle steht in Verbindung mit einem Körperorgan. Massage der Zonen hilft bei Verdauungs- + Kreislaufproblemen, Rheuma u. a. m.

Höheweg 195, 3800 Interlaken / 033 821 24 82 / www.watphoo.ch

Mo bis Sa 10.00 bis 20.00 30' 50.- / 60' 80.- / 90' 110.- / 120' 140.- Kreditkarten akzeptiert

GLUSCHTIGI CHUSCHTIGI CHOSCHT GLUSCHTIGI CHUSCHTIGI CHOSCHT

Vom 7. Septämber bis am 31. Oktober 2013

wildi Walliser-Zyte



S'ISCH WILDSAISON

Aktuell Wildspezialität u Herbschtgricht à la Kanton Wallis. Darfs ä „Gempfäffer nach Saaser-Art“, „Hirsch Cordon bleu Simplon“ oder doch lieber äs fyns „Rehgeschnätzlets Hubertus“ sy? Derzue feini Walliser Wy u Dessärts bi üs im Jungfrou Restaurant.



Jungfrau Hotel · Schulgässli 51 · 3812 Wilderswil · Tel.: 033 845 85 00 · info@jungfrau-hotel.ch · www.jungfrau-hotel.ch

SEILER AU LAC HOTEL



GUTSCHEIN

Als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft, einzulösen im Seerestaurant «La Gare» im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.

Von Mitte September bis Ende Oktober gibt es auf unserer Herbstkarte neben den üblichen Spezialitäten auch delikate Wildgerichte (auch Rehrücken)!

Ab 28. Oktober bleibt das Seerestaurant geschlossen.

Wir danken unseren Gästen für ihre Treue und wünschen alles Gute. Familie Zingg-Dinkel und Team

Telefon 033 828 90 90 · www.seileraulac.ch · hotel@seileraulac.ch

www.matrix-schmid.ch

Matthias Schmid
Feldenkrais-Methode
Cranio-Sacral-Arbeit
Golf-System-Training
Physiotherapie

Beatrice Schmid
Yoga
Meditation
Energetische
Behandlung

079 679 26 57

079 690 74 72

Feldenkrais-Atelier
Rosenstrasse 14, 3800 Interlaken

GOLDANKAUF INTERLAKEN

Goldschmuck, Goldmünzen, Golduhren, Altgold, Silber, Silbergeld, Besteck

Beste Tagespreise

Unser Motto: Vertrauen und Diskretion
C. Ojanguren, Goldschmied, 3800 Interlaken

079 410 53 82
Montag bis Sonntag
www.goldankauf-interlaken.ch



Grosses Lotto

Musikgesellschaft Matten

Samstag, 19. Oktober 2013

16.00 bis 19.00 und
20.00 bis ca. 23.00 Uhr

Sonntag, 20. Oktober 2013

15.00 bis ca. 19.00 Uhr

Hotel-Restaurant Sonne,
in Matten

Kartenpreis: Fr. 1.–
Schöne traditionelle Preise

Freundlich laden ein:
Der Wirt und die
Musikgesellschaft Matten



Beginn Eislaufkurse Saison 2013/2014

Anmeldung am 1. Kurstag 14.10.2013 ab 16.00 Uhr, im Eissportzentrum Bödeli in Matten.



Das Kursangebot

Kinder-, Muki/Vaki- und Kleinkinderkurse: Montag, 16.45 bis 17.45 Uhr

Erwachsenenkurs auf Anfrage telefonisch oder per Mail.

Schlittschuhe können bei uns gemietet werden. Betreffend Wahl der geeigneten Schlittschuhe beraten wir Sie gerne direkt vor Kursbeginn am Montag, 14. Oktober 2013 um 16.00 Uhr.

Schnupperlektionen sind jederzeit am Montag, 16.45 bis 17.45 Uhr möglich. Informieren Sie sich direkt in der Eishalle.

Weitere Auskünfte erteilt

Rita Fleeer, Telefon 079 737 62 25
rita.fleeer@windowslive.com
oder die Präsidentin des Eislauf Club Jungfrau Interlaken (ECJI).

www.ec-jungfrau.ch

Neu auf dem Bödeli nach den Herbstferien: Memory – finde deinen Wochenjob

Suchst du einen Wochenjob? Haben Sie einen Wochenjob zu vergeben?

Das Projekt Memory ist eine **kostenlose Vermittlungsstelle** von Wochenjobs für Jugendliche ab 13 Jahren, welche die Jugendarbeit Bödeli **ab dem 16. Oktober** anbietet. Das regelmässige Arbeiten unter Anleitung einer erwachsenen Person ermöglicht das erste Schnuppern in der Arbeitswelt und den Verdienst von eigenem Sackgeld. Die Jobangebote, welche durch das Projekt Memory vermittelt werden, bieten ausserschulische Lernfelder und orientieren sich am geltenden Jugendarbeitsschutz des Eidgenössischen Departementes für Wirtschaft, Bildung und Forschung.

Das Sackgeld wird bei den Jugendlichen oft als selbstverständlich angesehen und die Ausgaben der Jugendlichen übersteigen den Betrag des Sackgeldes meistens. Das Projekt Memory setzt bei dieser Problematik an und ermöglicht den Jugendlichen zusätzlich zum Sackgeldverdienst eine sinnvolle Freizeitgestaltung. Zudem kann ein Wochenjob bei der beruflichen Orientierung sowie der Lehrstellensuche hilfreich sein. Für Firmen hingegen, bietet das Angebot eines Wochenjobs eine Teilentlastung im Berufsalltag sowie möglicherweise eine vereinfachte Besetzung der freien Lehrstellen. Als Wochenjobs eignen sich leichtere Arbeiten wie Kinder hü-

ten, mit dem Hund spazieren gehen, Regale einräumen, putzen etc.

Anmeldungen von Jobangeboten, werden gerne per Formular entgegen genommen, welche auf unserer Website www.jabinfo.ch unter der Rubrik Memory-Wochenjob heruntergeladen werden können. Unter den Downloads finden Sie ausserdem die wichtigsten Infos zum Projekt.

Auch **Jugendliche**, welche sich gerne für die Wochenjob-Vermittlung anmelden möchten, können ihr Anmeldeformular auf unserer Website herunterladen und senden dies von den Eltern unterschrieben ein.

Anmeldungen einsenden oder abgeben an/bei:

Jugendarbeit Bödeli, Memory
Bahnhofstrasse 5b, 3800 Unterseen

Bei Fragen stehen Ihnen/dir Denise Oesch (Projektleitung Memory) und Aleina Kummer (Wochenplatz-Modi) gerne zur Verfügung: Das Telefon des Memory-Büros (033 823 10 69) ist jeweils am Mittwochnachmittag zwischen 14.00 und 17.00 Uhr geöffnet. Per Mail (memory@jabinfo.ch) sind wir Mittwoch bis Freitag erreichbar. Während den Schulferien bleibt das Memory-Büro geschlossen.

Jugendarbeit Bödeli
Bahnhofstrasse 5b
3800 Unterseen
Telefon 033 823 10 69
www.jabinfo.ch

Konzert

Samstag, 2. November 2013, 19.30 Uhr, Aula Sekundarschule Interlaken

Sonntag, 3. November 2013, 17.00 Uhr, Kirche Meiringen



Leitung

Leonardo Muzii, Roland Linder

Solisten

Sergio Azzolini, Fagott

Vesselin Hristov, Tenor

Robert Koller, Bassbariton

Domenico Cimarosa

Magnificat (Chor, Orchester)

Paolo Serrao

Fantasia (Fagott, Orchester)

Francesco Saverio Mercadante

Ricordi (Fagott, Orchester)

Giacomo Puccini

Messa a 4 voci con orchestra

Vorverkauf

ab Freitag, 25. Oktober 2013

Für Konzert in Interlaken

Foto Schenk, Bahnhofstrasse 23,
3800 Unterseen, Telefon 033 823 20 20

Für Konzert in Meiringen

Tabak Lanz, Bahnhofstrasse 27,
3860 Meiringen, Telefon 033 971 19 19

Preise

Fr. 35.–/30.–, Lehrlinge/Schüler Fr. 15.–,
Kinder gratis. Abendkasse: 45 Minuten
vor Konzertbeginn.

Weitere Infos

www.chorgemeinschaft-unterseen.ch

Literaturhök Die Imkerei im Berner Oberland

Angebote in Spiez

Literaturhök – ein Angebot für Seniorinnen und Senioren, die gerne lesen.

Lesen verzaubert, aber Lesen ist auch Arbeit. Der Lesende gestaltet den Inhalt weiter und verwebt Stoff und Leben miteinander. Lesen ist eine der schönsten Arten, die Seele baumeln zu lassen. «Ein gutes Buch ist wie ein Garten, den man in der Tasche trägt», sagt ein arabisches Sprichwort. Pro Monat wird gemeinsam ein Buch ausgewählt. Im Literaturhök werden die gelesenen Erfahrungen und Erlebnisse ausgetauscht und mit Hintergrundwissen zum Buch und Autor ergänzt.

Montag, 30. September, 28. Oktober und 25. November 2013 von 9 bis 11 Uhr

Ort DorffHus
Spiezbergstrasse 3, Spiez
Leitung M. Schneiter-Maurer,
Buchhändlerin,
Erwachsenenbildnerin
Kosten Fr. 20.– pro Mal
Anmeldung bis 1 Woche vor dem gewünschten Datum (Die Daten sind einzeln buchbar!)

Die Imkerei im Berner Oberland

Sie erhalten einen Einblick über das Imkern im Berner Oberland und erfahren Wissenswertes rund um die Bienenzucht. Bis der leckere Honig auf dem Tisch steht, bedarf es vieler bemerkenswerter Arbeiten und der Leidenschaft der Imker.

Mittwoch, 16. Oktober 2013

14.00 bis ca. 16.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Spiez

Referent Walter Gasser,
Fachberater Imkerei
Kosten Fr. 15.–
Anmelden bis 2. Oktober 2013



Anmeldetalon

Literaturhök Spiez, Kurs Nr. 01132.22.02 Die Imkerei im Berner Oberland, Veranstaltung Nr. 02132.14.09

Name _____ Vorname _____ Geburtsdatum _____

Adresse _____ PLZ, Ort _____

Telefon _____ E-Mail _____

Ort, Datum _____ Unterschrift _____

Bitte einsenden an: Pro Senectute Berner Oberland, Strandbadstrasse 3, Postfach 422, 3800 Interlaken
Telefon 033 826 52 52, Telefax 033 826 52 53, E-Mail: interlaken@be.pro-senectute.ch

SANO
ACTIVATES BODY & SOUL
by MEPHISTO



Susan M.
(Bern)

„Mein Gesundheits-Trainer für jeden Tag!“

Ausreichendes Gehen in Sano-Schuhen fördert

- die Entlastung von Gelenken, Bandscheiben und Wirbelsäule
- die Straffung von Beinen, Bauch und Po
- den Aufbau einer besseren Figur
- die Kräftigung von Bändern und Sehnen
- die Steigerung von Kondition und Vitalität
- die Aktivierung vernachlässigter Muskulatur

Herren
Raptor | EU 6 - 12 ½



Damen
Excess | EU 2 ½ - 8 ½

NEW TECH
NEW SOLE TECHNOLOGY
KEIN WACKELEFFEKT

WORLD'S FINEST WALKING SHOES

Schube für Sie & Ihn

INA-K

INA-K Schuhe für Sie & Ihn
Marktgasse 31
3800 Interlaken
Tel.: 033.821 68 58

FLÜBO

Haus für schönes Wohnen
Bei uns liegen Sie richtig!

Boxspring-Betten · Matratzen
Duvets und Kissen
Alles für einen erholsamen Schlaf
Hauptstrasse 109, 3855 Brienz
Tel. 033 951 19 64, www.fluebo.ch

steffen

Walter Steffen
Elektrische Installationen

Birkenweg 12
3800 Matten-Interlaken
Telefon 033 823 09 09

Jametti Interlaken

- Früchte
- Gemüse
- Frisco Produkte
- Kadi Kartoffelprodukte
- en gros-detail

Jametti AG
Neugasse 12 • 3800 Interlaken
Tel. 033 822 27 33 / 822 27 76 • Fax 033 823 27 33

OEHRLI AG
Bahnhofstrasse 27a
3800 Interlaken
Ihr Partner auf dem Bödeli
Rascher Batterieservice (auch bei Digitaluhren)



Spielplan und Auswärtsfahrten des SC Unterseen-Interlaken

Wir freuen uns, dich an den Meisterschaftsspielen in unserer Fanclubecke zu begrüßen, um den SC Unterseen-Interlaken tatkräftig zu unterstützen. Und falls du eine Fahrgelegenheit brauchst für die Auswärtsspiele, dann melde dich bei uns.

21.09.13	17.30 Uhr	SCUI-Argovia Stars	ESZ Bödeli Interlaken
28.09.13	20.15 Uhr	EHC Adelboden-SCUI	FZ und Sportarena Adelboden
05.10.13	17.30 Uhr	SCUI-EHC Belp	ESZ Bödeli Interlaken
12.10.13	17.30 Uhr	SCUI-EHC Thun	ESZ Bödeli Interlaken
16.10.13	20.15 Uhr	SCUI-SC Lyss	ESZ Bödeli Interlaken
23.10.13	20.00 Uhr	EHC Basel/KLH-SCUI	KEB Margarethen Basel
26.10.13	17.30 Uhr	SCUI-EHC Brandis	ESZ Bödeli Interlaken
30.10.13	20.15 Uhr	EHC Zuchwil Regio-SCUI	Sportzentrum Zuchwil
02.11.13	17.30 Uhr	SCUI-EHC Burgdorf	ESZ Bödeli Interlaken
05.11.13	20.15 Uhr	EHC Wiki-Münsigen-SCUI	KEB Sagibach Wichtrach
09.11.13	17.30 Uhr	Argovia Stars-SCUI	KEB Aarau
15.11.13	20.15 Uhr	SCUI-EHC Adelboden	ESZ Bödeli Interlaken
20.11.13	20.30 Uhr	EHC Belp-SCUI	Sportzentrum Wisle Worb
23.11.13	17.15 Uhr	EHC Thun-SCUI	KEB Grabengut Thun
27.11.13	19.45 Uhr	SC Lyss-SCUI	KEB Seelandhalle Lyss
04.12.13	20.15 Uhr	SCUI-EHC Basel/KLH	ESZ Bödeli Interlaken
07.12.13	19.45 Uhr	EHC Brandis-SCUI	Sporthalle Brännli Hasle
11.12.13	20.15 Uhr	SCUI-EHC Zuchwil Regio	ESZ Bödeli Interlaken
14.12.13	17.30 Uhr	EHC Burgdorf-SCUI	Localnet Arena Burgdorf
18.12.13	20.15 Uhr	SCUI-EHC Wiki-Münsigen	ESZ Bödeli Interlaken

Für weitere Infos oder eine Mitgliedschaft beim Fanclub Crazy Ibex kannst du dich bei einer der unten genannten Adressen melden!



Abfahrtszeiten für die Auswärtsspiele

28.09.13	20.15 Uhr	EHC Adelboden-SCUI	Matten 18.45/Interlaken West 19.00 Uhr
23.10.13	20.00 Uhr	EHC Basel/KLH-SCUI	Matten 17.30/Interlaken West 17.45 Uhr
30.10.13	20.15 Uhr	EHC Zuchwil Regio-SCUI	Matten 18.30/Interlaken West 18.45 Uhr
05.11.13	20.15 Uhr	EHC Wiki-SCUI	Matten 19.00/Interlaken West 19.15 Uhr
09.11.13	17.30 Uhr	Argovia Stars-SCUI	Matten 15.15/Interlaken West 15.30 Uhr
20.11.13	20.30 Uhr	EHC Belp-SCUI	Matten 19.15/Interlaken West 19.30 Uhr
23.11.13	17.15 Uhr	EHC Thun-SCUI	Matten 16.15/Interlaken West 16.30 Uhr
27.11.13	19.45 Uhr	SC Lyss-SCUI	Matten 18.15/Interlaken West 18.30 Uhr
07.12.13	19.45 Uhr	EHC Brandis-SCUI	Matten 18.15/Interlaken West 18.30 Uhr
14.12.13	17.30 Uhr	EHC Burgdorf-SCUI	Matten 16.00/Interlaken West 16.15 Uhr

An die Auswärtsspiele fährt ein Fanbus mit beschränkten Plätzen, falls du mitfahren möchtest, melde dich bei: M. Schneckenburger, 079 473 53 79, crazy-ibex@bluewin.ch oder per Facebook bei der Gruppe SCUI Fanclub Crazy Ibex. Preise sind zwischen Fr. 15.- bis 25.-.

Familien-Märit

Von Privat zu Privat



Samstag, 19. Oktober 2013
10.00 bis 18.00 Uhr

Sonntag, 20. Oktober 2013
10.00 bis 17.00 Uhr

Militärflugplatz Interlaken
Matten im Hangar U 32
(Festgelände Trucker & Country Festival)

Kommen und schauen Sie, es wird bestimmt auch etwas für Sie dabei haben!

Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt. In unserem gemütlichen Beizli kann man sich gut verweilen.

Gratis Parkplätze direkt vor dem Hangar.

Infos

Telefon 079 508 21 88 oder
Telefon 079 297 76 76



Ein unglücklicher Zufall

Einakter von James Saunders

Eine Frau bringt ihren Mann um – das kann ja mal passieren. Aber was nun? Was soll mit der Leiche geschehen? Wem sagt sie was? Die beste Freundin muss her. Aber auch die hat einen Mann. Und der wird alsbald zum nächsten Problem...

Vorverkauf

- Buchhandlung Kreber AG
Höheweg 11, 3800 Interlaken
- online: www.art-7.ch
- telefonisch: 079 709 96 94

Weitere Infos: www.art-7.ch

Schauspiel

Christine Lauterburg, Deborah Lanz,
Erwin Hänni

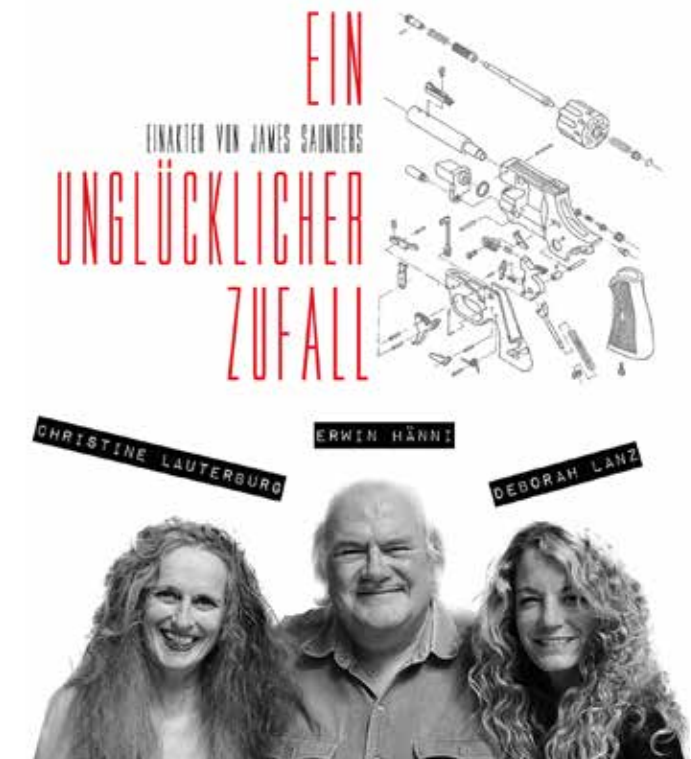
Vorstellungen


Freitag, 8. November 2013
Stilwärg und Kulturgarage
Harderstrasse 25, Interlaken

Donnerstag, 21. November 2013
Hotel Mattenhof, Matten b. I.

Donnerstag, 12. und
Freitag, 13. Dezember 2013
Hotel Mattenhof, Matten b. I.

Beginn: jeweils 20.15 Uhr
Dauer: ca. 55 Minuten
Eintritt: CHF 25.–



 **Abegglen Werft**
3807 Iseltwald
Telefon 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57

Winterlager für Boote & Motoren
Reparaturen • Boottransporte
Überholungen • Motorenservice

Die bewährte Werft für
anspruchsvolle Sportfischerboote
www.abegglen-werft.ch

elementnails
Nails - Feet - Lashes
079 378 28 35
www.elementnails.com

PLÜSS *ofenbau*
033 / 822 27 06
Plüss Metallbau
Weissenastr. 54
3800 Unterseen
Tel. 033 822 27 06
metallbaupluess@bluewin.ch

Tag- und Nachtdienst
Vertrauensfirma
Hess
Bestattungen
oberer Brienzensee ♦ Region Interlaken
Talschaft Lauterbrunnen
Telefon 033 826 63 40
Mitglied Schweiz. Verband der Bestattungsdienste

Pilates Interlaken
Pilates Rückbildung
mit Renate Stucki
8 Mal, Fr. 180.-
18.30 - 19.30h
Di 29.10. - 17.12.2013
yoga-center | kammstrasse 11 | interlaken
tel. 078 876 94 23 | info@yoga-center.ch

elektro brunner ag
• Planung • Starkstrom
• Ausführung • EDV- und
• Reparaturen • Telefoninstallationen
Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35
www.elektrobrunner.ch


Zäune und Tore
Profittieren Sie von der grössten Auswahl an Zäunen und Toren!
Fordern Sie jetzt den Zaunkatalog mit 160 Seiten an oder verlangen Sie eine kostenlose Zaunberatung vor Ort!
Zaunteam Daniel Frutiger AG
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg
Tel. 033 823 11 92
frutiger@zaunteam.ch



SWISS ORIGINAL **HEIMATWERK INTERLAKEN**

VEREINE 10|13

Keramik aus dem Berner Oberland

Aus Ton geformt, von Hand bemalt, im Ofen gebrannt: Traditionelles «Chacheligschirr» kreativ umgesetzt.



Die Töpferinnen im Berner Oberland sind stets auf der Suche nach neuen, aktuellen Motiven, ohne die bewährten Formen aus den Augen zu verlieren. Mit Erfolg gelingt es ihnen, Geschirr für den täglichen Gebrauch als kleine Kunstwerke zu gestalten. Hingucker, die auf jeden rustikalen, bodenständigen Tisch passen, oder als feinen Kontrast die coo-

le Theke in der modernen Küche zieren. Im Heimatwerk am Höheweg finden Sie eine breite Auswahl vom «Chacheli bis zum b'häbige Milch-Hafe».

Wir sind für Sie da!

Montag bis Freitag: 9.00 bis 12.00 und 13.30 bis 18.30 Uhr
Samstag: 9.00 bis 16.00 Uhr

Heimatwerk Interlaken
Höheweg 115
3800 Interlaken
Telefon 033 822 16 53



**METZGEREI AG
STUCKI
BÖNIGEN
100 Jahre**

033 822 29 19

Öffnungszeiten
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

Betriebsferien
29. September bis 20. Oktober 2013.
Wir freuen uns Sie ab dem 21. Oktober wieder bedienen zu dürfen.

Fusspflegestudio



Margrith Inäbnit

Rugenstrasse 4
3800 Matten
078 624 17 12
meggi.inaebnit@bluewin.ch



**Willkommen im
Stall und Hoflädeli**

Schöne Auswahl verschiedener Käsesorten • hausgemachte Konfitüren • jeden Samstag frische Butterzöpfe und Brot aus dem Steinbackofen • Apéroplatten auf Bestellung

Öffnungszeiten:
Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familien Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, Bönigen Richtung Wilderswil links am Waldrand, 079 741 86 88 / 033 823 09 24

FLÜBO

Haus für schönes Wohnen

Neu und einzigartig
Ihre persönliche massgefertigte Matratze für den Schlafkomfort, der zu Ihnen passt.

Hauptstrasse 109, 3855 Brienz
Tel. 033 951 19 64, www.fluebo.ch



Axalp Stübli
Bergrestaurant
Hittboden 1420, 3855 Axalp

**...geniessen Sie ein
Latte Macchiato
dazu einen feinen Birnenkuchen**

auf Ihren Besuch freuen sich
Therese & Markus Walther - Indermühle
Tel. 079 303 07 83 E-Mail: axalp-stuebli@bluewin.ch
www.facebook.com/RestaurantAxalpStuebli
Ruhetag - Sonntag ab 18.00 Uhr & Montag ganzer Tag



www.einheizen.ch
...damit es im Ofen so richtig abgeht!

Flammzapfe - Tannenzapfen mit Kerzenwachs
Preis in CHF pro Tasche (25 Stk.) **4.90**

Fiametti - Spiessli zum Anfeuern
Preis in CHF pro Schachtel (9 Bündel) **38.00**

Holzbricketts - Die weisse Öko-Kohle **3.90**
Preis in CHF pro Sack (10 kg)

Öffnungszeiten
Mo bis Fr 09:00 - 11:45, 14:00 - 18:00 Uhr
Sa 09:00 - 16:00 Uhr

Unt. Bönigstr. 46, 3800 Interlaken, 033 845 84 27

Zahnprothesen und Gebissreparaturen

Susanne Schorer-Grunder

Zahntechnisches Labor
Brunnackerweg 8,
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung nehmen wir gerne unter 033 336 83 32 entgegen.

Wenn Sie selber putzen, ist das Ihre Sache,
wenn wir es machen, ist es unsere!

Lera Reinigungsdienst

Baureinigung, Wohnungen, Teppiche

Barbara Leben, Tel. 033 822 70 37

Malerei

Renovationen
W. Leben, Tel. 033 822 70 58




**CHOR FROHSINN-CÄCILIA
INTERLAKEN**

1864 – 1889 – 2014

150 Jahre Männerchor Frohsinn und 125 Jahre Frauenchor Cäcilia

Am 18. Mai 2014 feiert der **Gemischte Chor Frohsinn-Cäcilia Interlaken das 150- und 125-Jahr-Jubiläum seiner Gründung mit einem festlichen Konzert im Theatersaal des Kursaal Interlaken.**

Das Konzertprogramm umfasst einen bunten Strauss Melodien aus Opern und Operetten.

Gast: **Noëmi Nadelmann**

Sängerinnen und Sänger aller Stimm-lagen, die in unserem Chor mitsingen möchten, sind herzlich willkommen! Die Proben finden ab dem 7. Oktober 2013 jeweils am Montag von 20.00–22.00 Uhr im Hotel Weisses Kreuz Interlaken statt.

Für Auskünfte oder Anmeldungen wenden Sie sich bitte an: Erich Roth, Dirigent, 079 235 14 29 oder Elke Bertram, Präsidentin, 033 821 65 80 oder 078 721 79 67, bertram.elke@gmail.com



1/1 Seite Hochformat 149x216mm ab Fr. 465.–	1/2 Seite Querformat 149x106mm ab Fr. 300.–	1/2 Seite Hochformat 72x216mm ab Fr. 300.–	1/4 Seite Querformat 149x51mm ab Fr. 190.–	1/4 Seite Hochformat 72x106mm ab Fr. 190.–	1/8 Seite Querformat 72x51mm ab Fr. 70.–
--	--	---	---	---	---

fit
inter fitness
Lektionsplan Mai 2013
Montag
18:00-19:30 Judo
19:30-21:00 Selbstverteidigung
Dienstag
18:00-19:30 Judo
19:30-21:00 Selbstverteidigung
Donnerstag
18:00-19:30 Judo
19:30-21:00 Selbstverteidigung
Freitag
18:00-19:30 Judo
19:30-21:00 Selbstverteidigung
Samstag
18:00-19:30 Judo
19:30-21:00 Selbstverteidigung
Sonntag
18:00-19:30 Judo
19:30-21:00 Selbstverteidigung
Info: 033 826 53 00
www.fitness-center.ch

Inserate	Einzelpreise	ab 6 Inseraten	ab 12 Inseraten
1/1 Seite	Fr. 595.–	Fr. 490.–	Fr. 465.–
1/2 Seite	Fr. 390.–	Fr. 330.–	Fr. 300.–
1/4 Seite	Fr. 240.–	Fr. 200.–	Fr. 190.–
1/8 Seite	Fr. 90.–	Fr. 75.–	Fr. 70.–

Zuschläge:
Umschlagseite +50%
Platzierungswünsche +20%

in Kombination mit SPIEGEL-INFO -10% (gilt nur für Inserate)

Beilagen

Fr. 1650.– inkl. Porto (bis 50g Gewicht) Alle Preise exkl. 8% MWST.

Gewerbe- und politische Seiten

Fr. 420.– pro Seite

– Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (keine Preise etc.).
– Einheitliche Gestaltung durch Weber AG. Preis exkl. 8% MWST.

Publikationstarife Vereine

Grösse:	Normalpreis:	Vereinskonvent-Mitglieder:
1/1 Seite	Fr. 170.–	Fr. 130.–
Zweite Seite und jede weitere	Fr. 220.–	Fr. 180.–

- Nur Vereine mit eigenen Vereinsstatuten können zum Vereinstarif inserieren!
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 800 Zeichen betragen. Farbbilder und Vereinslogo erwünscht.
- Die Beiträge der Vereine werden nicht redaktionell bearbeitet.
- Inserate, die auf der Vereinsseite platziert sind, werden zum normalen Inseratentarif anteilig verrechnet (erlaubt und gratis sind nach wie vor allfällige Vereinssponsoren in normaler Schriftgrösse zu erwähnen).
- Einheitliche Gestaltung durch Weber AG. Alle Preise inkl. 8% MWST.

Veranstungskalender

Die Veranstaltungsdaten können für die jeweilige Ausgabe an folgende Adressen gesendet werden:

Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder

Brienz Tourismus, Postfach 801, 3855 Brienz, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch

Der Veranstaltungskalender wird ohne Gewähr auf Vollständigkeit veröffentlicht. Die Redaktion der BödeliInfo/BrienzInfo exportiert eine Auswahl an Veranstaltungen aus den offiziellen Datenbanken von Interlaken Tourismus und Brienz Tourismus, welche für die einheimischen LeserInnen von Interesse sein könnten.

Kunsthaus Interlaken

Veranstaltungen im Oktober

Samstag, 5. Oktober, 21 Uhr, Eintritt frei
Chamäleon Session
Mundart mit Nephthun, Seelenwanderer und DJ Color C2.

Sonntag, 6. Oktober, 17 Uhr
Klavierabend mit Edith Sievi **Klassik**
Werke von Chopin, Schubert und Ravel
Beginn um 17.00 Uhr, Dauer ca. 1 Stunde 20 Minuten, anschliessend Apéro. Eintritt 25.– | Freunde Kunsthaus 20.– | Jugendliche 15.–

Freitag, 18. Oktober, 20.30 Uhr
Martin O. «... der mit der Stimme tanzt»
Eine Veranstaltung von Energy On Stage – IBI
Sonderpreis für IBI-Kunden 20.–. Ticketverkauf am IBI-Hauptsitz, Fabrikstrasse 8

Freitag, 25. Oktober, 20.30 Uhr
Jorge Rossy Quintet **Jazz**
Jorge Rossy, aktuelles Mitglied des Wayne Shorter Quartets, wurde bekannt als Schlagzeuger im Trio von Brad Mehldau (1995 bis 2005). Line-up tour Oktober 2013:
■ Felix Rossy (E) – Trompete
■ Ben Sstreet (USA) – Kontrabass
■ Rafi Garabedian (USA) – Saxophon
■ RJ Miller (USA) – Drums
■ Jorge Rossy (E) – Kompositionen, piano
Eintritt 25.– | Mitglieder der Jazz-Fründe 20.– | Jugendliche 10.–



Arnold Brügger, Selbstbildnis, um 1913

Ausstellung Arnold Brügger 14. September bis 10. November 2013

Grosse Retrospektive zum 125. Geburtstag von Arnold Brügger mit über 60 der wichtigsten Werke des bedeutenden Künstlers.

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr | Sonntag, 11 bis 17 Uhr | Montag und Dienstag geschlossen

Vernissage
Samstag, 14. September 2013, 17 Uhr

Führungen durch die Ausstellung
13. und 27. Oktober, 10. November, jeweils am Sonntagmorgen, 11 Uhr

Kunsthaus Interlaken
Jungfraustrasse 55
3800 Interlaken
Telefon 033 822 16 61
www.kunsthausinterlaken.ch



Jungfrau Papeterie AG
Bhend Papeterie

Büromaterial · Kopierservice
Stempel + Gravuren
Binden + Laminieren
Geschenkboutique · Malzubehör
Basteln + Werken
Dekorationen + Partyartikel
Ballonservice · Einrahmungen
Poster + Druckgrafik

Centralstrasse 27 · 3800 Interlaken
Telefon 033 822 32 36 · Fax 033 822 32 57
bhend@bhend-papeterie.ch · www.bhend-papeterie.ch

10 % Gutschein

Der Rabatt ist nicht kumulierbar mit anderen Bons und Rabatten.
Nicht gültig für: Dienst-/Serviceleistungen, Reparaturen, Ergobag-Sortiment, gebührenpflichtige Kehrtrichter oder Netto-Artikel.



Valentina's Baby-Egge Das Babyfachgeschäft auf dem Böödeli.

Schauen Sie doch vorbei, wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch.

Vesna & Thomas Stucki
Hauptstrasse 51
3800 Unterseen
Tel. 033 821 66 00
www.baby-egge.ch
valentinas.baby-egge@bluewin.ch




Die **Isenfluh-Sulwald-Bahn** fährt auch im Herbst täglich.

Geniessen Sie die **klaren Herbsttage** beim Wandern oder während einer **Trottfahrt** zurück nach Isenfluh!

Luftseilbahn
Télécabine
Cablecar

LIS Luftseilbahn Isenfluh-Sulwald
CH-3822 Isenfluh · Tel. 033 855 22 49
www.isenfluh.ch · info@isenfluh.ch



fusspflege
fussreflexzonen-
behandlung
auch mobiler dienst
tel: 079 732 91 14

barbara häni
general-guisanstr. 27
3800 interlaken

gepflegt - entspannt - gesund **geschenkgutscheine**



... GEZIELTE REDUKTION VON PROBLEMZONEN

- Sichtbare Erfolge nach nur wenigen Behandlungen
- Gezielte Problemzonenbekämpfung
- Schonendes Verfahren
- Keine OP, keine Nebenwirkungen
- Schweizer Medizinprodukt

VitaContour, Hanna Theiler, Simmentalstrasse 24, 3752 Wimmis
T 033 657 00 11 E hanna@vitacontour.ch I www.vitacontour.ch



IM HOTEL CARLTON-EUROPE INTERLAKEN

- **Kunstnägel**
- **Naturnagelverstärkung**
- **Manicure**
- **Fussnägel**

★ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag
★ brüchige, gespaltene oder gar abgekautete Nägel? Das muss nicht sein!

SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISITENKARTE !
Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage www.lorysnailart.ch

Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe

AHB elektro ag
Tel. 033 847 01 35
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für Einbruchalarm, Videoüberwachung, Brandmeldung, Zuko, Telematik, Photovoltaik

Leissigen
Matten
Schlosswil
Oberhofen



MAGNOLIA'S
Body Balance

- **NAILDESIGN**
- **HANDPFLEGE**
- **FUSSPFLEGE**
- **WIMPERN-VERLÄNGERUNG**
- **Paraffinbad**

Magnolia Lörtscher-Cruz
Dipl. Fussreflexzonen-Masseurin,
Zert. Fusspflegerin & Naildesignerin
Niesenstrasse 3, 3800 Interlaken **079 798 04 13**




Bödeli Bibliothek Interlaken

Vortrag von Annemarie Wildeisen

Fernsehköchin und Buchautorin Annemarie Wildeisen erzählt in der Bödeli Bibliothek.

Dass eine Kochbuch-Autorin eine Lesung hält, ist doch eher aussergewöhnlich. Sicher ist aber, dass Annemarie Wildeisen – die Erfolgsautorin mit inzwischen 38 verfassten Kochbüchern – keine Rezepte vorlesen wird. Umso mehr wird sie auf unterhaltsame Weise aufzeigen, wie überhaupt ein Kochbuch entsteht; von der Idee bis zum fertigen Werk. Das «Rezept» für ein Kochbuch sozusagen. Auf jeden Fall können Sie sich auf einen spannenden und aussergewöhnlichen Abend freuen.

Mittwoch, 30. Oktober 2013
20.00 Uhr in der Bödeli Bibliothek
Teilnahme kostenlos, Anmeldung erwünscht (Telefon 033 822 02 12)

Weitere Veranstaltungen im Herbst

Märlistunde
Ab dem 19. Oktober findet wieder die beliebte Märlistunde statt. Alle Kinder im Alter von vier bis sechs Jahren sind dazu herzlich eingeladen.
Detaillierte Informationen und Daten erhalten Sie in der Bibliothek.

Buchstart-Treff «Värslizit»
Für Eltern und Grosseltern mit Kindern von 12 bis 36 Monaten.
20. November 2013, 10.00 bis 10.30 Uhr, Anmeldung nicht erforderlich.



Bödeli Bibliothek
Interlaken
Marktgasse 4
3800 Interlaken
Telefon 033 822 02 12
info@boedeli-bibliothek.ch
www.boedeli-bibliothek.ch

Wir feiern 1978–2013

35 Jahre «vom Dritte Welt-Laden zum claro Weltladen»



Verein claro Weltladen
Interlaken
Marktgasse 46
3800 Interlaken

**Am Jubiläumstag, Samstag,
26. Oktober 2013 öffnen wir die
Türe unseres Ladens weit,**

sagen mit einem Drink und Snacks
«DANKE» und gewähren zur Feier des
Tages von 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr
35% auf dem gesamten Sortiment.

Kommen Sie doch vorbei und stossen
Sie mit uns an!

Ihr claro Weltladen-Team



Vortragsabend: Deine Küsse verzaubern mich

Versöhnung von Sexualität und Spiritualität

**Ein Vortragsabend mit Pierre Stutz.
Musikalische Begleitung:
Michael Beck**

«Mit den Küssen seines Mundes bedecke er mich ...», heisst es am Anfang des biblischen Hohenliedes in der hebräischen Bibel. Das Religiöse und das Geschlechtliche sind unsere stärksten Lebenskräfte.

Jedem Menschen – ob Single oder in einer Partnerschaft – ist es als sexuelles Wesen aufgetragen, eine Integration des Erotischen im Leben und Glauben zu wagen. Pierre Stutz entwirft an diesem Vortrag ein Plädoyer für eine sinnlich-leidenschaftliche Spiritualität, die Selbst-, Nächsten- und Gottesliebe nicht mehr trennt. Wer Lust und Liebe als spirituelle Quellen entdeckt, engagiert sich für eine Welt, die zärtlicher wird.

Pierre Stutz, Theologe, spiritueller Begleiter, Autor vieler erfolgreicher Bücher zu einer Spiritualität im Alltag – www.pierrestutz.ch – rege Kurs- und Vortragstätigkeit im ganzen deutschsprachigen



Raum, lebt in Lausanne. Michael Beck, Singer/Songwriter (Gesang, Gitarre).

**Dienstag, 29. Oktober 2013
19.00 bis 21.15 Uhr**

Kirchgemeindehaus Ringgenberg
3852 Ringgenberg
www.kircheringgenberg.ch

Auskunft

Pfrn. Manuela Ott
Telefon 079 550 43 60
m.ott@wegrituale.ch

*Buchtipp
Pierre Stutz. Deine
Küsse verzaubern mich.
Liebe und Leidenschaft
als spirituelle Quellen.
Kösel-Verlag München
2012.*

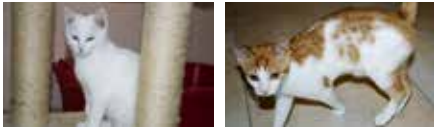


VOLKSHOCHSCHULE
OBERHASLI/REGION BRIENZ

Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause. Bödéli-/BrienzInfo stellt Ihnen verschiedene Tiere vor, die auf ein Plätzchen in einer liebevollen Familie, bei Paaren oder auch bei Einzelpersonen warten.

Kätzin MIA und Kater NINO ■ Weiss/rot und weiss ■ Ca. 5 Monate alt ■ Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft und gechipt ■ Zutraulich ■ Auslaufgewohnt. Die Beiden haben



in der Auffangstation Freundschaft geschlossen. Sie sind zwei aufgestellte und verspielte Katzen, sehr neugierig und mit vielen Flausen im Kopf. Anfangs sind sie ein wenig schüchtern, aber wenn sie jemanden kennengelernt haben, schnurren sie um die Wette. Gerne würden sie zusammen in ein neues Zuhause einziehen.

Kätzin ELLI ■ Getigert/weiss ■ Ca. 7 Jahre alt ■ Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert und gechipt ■ Auslaufgewohnt. Elli ist eine problemlose und zutrauliche



Katze. Ihr Besitzer ist verstorben und nun möchte sie in einen ruhigen Haushalt einziehen. Andere Katzen mag sie und schätzt ihre Gesellschaft. Vor kleinen Kindern und auch Hun-

den hat sie Angst. Auslauf in einer verkehrsberuhigten Gegend würde Elli bestimmt gefallen.

KATZENFAMILIE ■ Rot, schwarz, weiss, getigert, broccard, tricolor etc. ■ 10 Wochen bis 4 Jahre alt ■ Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, gechipt und ab 6 Monaten kastriert ■ Auslaufgewohnt. Alle Katzen sind sehr sozial



zu anderen Katzen, da sie in einer grossen Katzenpopulation gelebt haben. Sie sind zutraulich und mögen Streicheleinheiten sehr. Gerne würden sie auch mit einem Gspändli zusammen in ein neues Zuhause einziehen. Auch als Zweitkatzen sind sie sehr geeignet.

VERSCHIEDENE JUNGE KATZEN und ihre Katzenmütter suchen ein Zuhause.



Die Jungtiere werden mit ca. 12 Wochen abgegeben. Alle Katzen werden gegen einen Unkostenbeitrag und mit Schutzvertrag abgegeben.

Kontakt für Katzen:
Katzenauffangstation
TSVI Gisela Hertig
3806 Bönigen
Telefon 033 823 80 08
katzenauffangstation.ch

Weitere Tiere finden Sie unter:
tierschutz-interlaken.ch

Alle Tiere werden gegen einen Unkostenbeitrag abgegeben.

Hundesalon Bönigen/Interlaken

Dipl. Hundecoiffeuse

Lis Wächter
Chänelgässli 3

3806 Bönigen



Terminvereinbarungen
033 821 22 08 oder 079 825 00 24

www.Bello-und-Miezi.ch
Schönes für Hund und Katze

Tierheilpraxis BEO



Bioresonanz und Naturheilkunde

für Hunde, Katzen, Pferde, Nutztiere und Heimtiere

Tierheilpraxis BEO
Doris Lucaroni - Krattigstrasse 20 - Leissigen - Tel 079 422 70 15
info@tierheilpraxis-beo.ch - www.tierheilpraxis-beo.ch

Das neue Programm!

www.vhs-zib.ch

Neue und altbekannte Kurse ab Montag, 21. Oktober 2013.



Volkshochschule
Oberhasli/Region Brienz
Kirchgasse 15, 3860 Meiringen
Telefon 033 971 38 62
info@vhs-zib.ch, www.vhs-zib.ch

Sponsor
Raiffeisenbank Meiringen

Sponsor und Ausbildungspartner
Kraftwerke Oberhasli AG



Aus welchem Land kommt der Tourist?



Unser Weltenbummler hat die Kleine Scheidegg besucht. Welches ist sein Heimatland? Ein typisches Symbol und die Landesflagge von dem gesuchten Land helfen Ihnen bei der Lösung des Wettbewerbes.

Bild: Mike Kaufmann, www.mi-ka.ch

Illustration: Ernst Hanke www.ernst.hanke.com

Gewinnen Sie!
Wir verlosen 2 Gutscheine im Wert von je Fr. 100.– vom Restaurant Schuh in Interlaken www.schuh-interlaken.ch

So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an:

Weber AG
Wettbewerb BödeliInfo/BrienziInfo
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
oder per Mail: wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss

Freitag, 11. Oktober 2013

Die Namen der Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Herzliche Gratulation den Gewinnern

Claudia Schmocker, Bönigen
Beat Mühlemann, Ringgenberg

Auflösung Wettbewerb September

USA

SIMPLY CLEVER

Der neue ŠKODA Octavia
Jetzt Probe fahren!

www.skoda.ch

Touring Garage Auto Berger AG
Obereigasse 44a
3812 Wilderswil
Tel. 033 822 77 88
www.touring-auto.ch

«Fröhlichkeit beflügelt und wirkt anregend!»

Nachdem im Sommer das Holzbildhauersymposium auf dem Brienzer Quai grösser, länger und noch erfolgreicher geworden ist, wartet am 2. November schon die 7. Brienzer Kunstnacht auf den umtriebigen Vereinsvorstand. Sie ist das «ältere Kind» der kreativen Organisatoren. Die Kunstnacht ist bereits zum festen (und sehr beliebten!) Bestandteil im Brienzer Jahresprogramm geworden – und man darf wieder gespannt sein!

Rolf Blöchlinger, schon steht die Kunstnacht vor der Tür und es ist ein Berg Arbeit zu bewältigen. Habt ihr in eurem kleinen Team langsam schlaflose Nächte?

Es gibt natürlich noch ganz viel zu erledigen. Aber wir haben wirklich im Sommer grad nach dem Symposium mit der Arbeit für die Kunstnacht begonnen. Es gilt immer, die Aufgaben klar zu verteilen und sich dann ins Zeug zu legen. Bis am Schluss werden wir mit allem bereit sein.

Trotz vielen aufwändigen Aktivitäten besteht der Verein «KUNA» laut Internet noch immer nur aus dem sechsköpfigen Vorstand, oder?

Ja, das ist richtig. Der harte Kern bildet sich immer noch aus uns sechs Vorstandsmitgliedern. Aber wir haben mindestens vier ganz wichtige Topleute dazu gewinnen können. Das sind: Mike Schärer, der fürs Sponsoring schaut, Marianne Rodi, die mitkoordiniert und alles in die guten Bahnen leitet sowie Luke Huggler, der Plakate und die Werbeauftritte gestaltet. Und weil die Anlässe grösser werden, sind wir dankbar für jegliche Unterstützung von engagierten Helfern, welche

durch Luke Flück betreut, eingeteilt und stets bei Laune gehalten werden.

Letztes Jahr habe ich wegen der angebotenen Tunnelbegehung unter dem Dorf gesagt: «Typisch Kunstnacht – es muss immer etwas leicht «Verrücktes» dabei sein.» Ist das heuer auch so?

Da bin ich selbst gespannt, welche der von dir als «leicht verrückt» genannten Projekte zu Stande kommen. Wir haben ein paar in der Pipeline, aber es kommt dann erst aus, welche wirklich realisiert werden...

...da ist also noch nicht alles entschieden?

Ja, bei den ausgefallenen Sachen ist das so. Sicher ist aber der Auftritt der Alphornbläserin Eliane Burki. Und mit dem bernischen «Geschichtenschnitzer» Timmermahn gibt es eine Lesung. Er ist immer ein grosser Lacherfolg! Diese attraktiven Gäste sind wichtig, denn sie zeigen auch Highlights aus anderen Kunstgattungen.

Sind die Örtlichkeiten und der zeitliche Rahmen etwa gleich wie im letzten Jahr?



Rolf Blöchlinger
Vorstandsmitglied
des Vereins «KUNA»,
Brienzi

Zur Person
Rolf Blöchlinger

Jahrgang: 1971

Zivilstand: verheiratet,
zwei Töchter

Beruflicher Werdegang:
Lehre als Zimmermann
in Wald (ZH), 2 Jahre
Arbeit als Schreiner,
Lehre als Holzbildhauer
(Schule für Holzbildhauerei
Brienzi), Anstellung
bei Huggler Wyss AG,
seit 1997 selbstständig
mit «Holzbildhauerei
partout» in Brienzi

Hobbies: Familie und
Beachvolleyball

www.rolfbloechlinger.ch



Exklusivbild: «Drei freche Weiber», die an der Kunstnacht ausgestellt werden.

Wir probieren immer, möglichst viel neu zu machen, aber die Örtlichkeiten sind beständig. Das Depot der Rothornbahn ist das Zentrum, das den Anlass einmalig macht. Auch der Kinosaal ist mit der Bühne und seinen technischen Möglichkeiten zur Projektion unverzichtbar. Daneben gibt es für uns aber noch andere Möglichkeiten...

...die du mir jetzt noch nicht sagen kannst – oder willst!

Genau so ist es. Ich kann jedoch versprechen, dass am 2. November ab 13.00 Uhr im oder rund ums Depot durchgehend etwas Spannendes dargeboten wird.

Die Vorstandsmitglieder von KUNA gehören selbst zu den Ausstellern. Warum?

Das ist eigentlich mein Antrieb: Eine Plattform zu schaffen, wo die Briener Holzschnitzerei gezeigt werden kann. Wir wollen zeigen, dass die Schnitzerei im Wandel ist, dass junge Künstlerinnen und Künstler sogar davon leben können. Auch bieten wir Abgängern der Holzbildhauerausbildung die Möglichkeit,

ihre Werke in der Öffentlichkeit zu präsentieren. Und wir vom Vorstand suchen mit unseren Arbeiten auch den Kontakt zum Publikum.

Also steht Holz im Zentrum?

Nicht unbedingt! Wir wollen zeigen, dass Schnitzen nicht nur Souvenirs für Touristen bedeutet, sondern dass wir ein kreativer Bestandteil der Kunstszene sind. Aber daneben schaffen wir auch sehr gerne für andere – auch alternative – Kunstformen Platz.

Was wirst du an der Kunstnacht zeigen?

Drei freche Weiber...

...wie bitte?

Das ist der Titel einer Auftragsarbeit, die ich an der Kunstnacht ausstellen werde. Sie passt ausgezeichnet zu unserer Kunstnacht-Philosophie. Sie ist eben ungewöhnlich und auch frech. Du darfst sie nachher anschauen.

Auch losgelöst von der Kunstnacht suchst du ja das Freche, das Zukunftsgerichtete. Und in letzter Zeit haben vor allem deine Figuren Furore gemacht. Wie erklärst du dir das?

Ich habe meinen Stil und merke, dass die Figuren geschätzt werden. Aber ich will auch immer wieder über meinen Schatten springen und Neues probieren. Gerade für die Kunstnacht und fürs Symposium versuche ich jedes Mal, weitere Schritte zu machen. Da ist auch immer ein Risiko

dabei. Aber bisher ist es gut gekommen, und ich bin sehr zufrieden.

Markenzeichen deiner Figuren und Gestalten ist ihr fröhliches, breites Lachen. Wo kommt das her? Bist du selbst ein stets fröhlicher Mensch?

(lacht wirklich fröhlich) Nein, leider auch nicht immer. Aber ich habe die Erfahrung gemacht, dass man das Positive im Leben sehen muss. Das gibt Schwung für meine Arbeit. Und ich stelle fest, dass das heitere Lachen meiner Werke die Betrachter direkt anspricht. Fröhlichkeit beflügelt und wirkt anregend!

Dein eigener Betrieb, die Holzbildhauerei «partout», verfügt über ein breites Sortiment von Holzwaren. Auch deine Frau unterstützt dich. Eine ideale Situation?

Früher arbeitete meine Frau mehr im Betrieb mit. Heute ist sie mit den Meitschi, Haus und Umgebung gefordert. Sie hilft aber bei Ausstellungen und im Verkauf.

Vor einem Jahr hat KUNA-Präsident Markus Flück gesagt: «Wir wollen nicht stehen bleiben und Routine produzieren.» Werdet ihr diese Absicht in diesem Jahr umsetzen können?

Die Stärken und das vom Publikum geschätzte Modell der KUNA werden wir so belassen. Das Bewährte beibehalten und mit Überraschungen würzen, das ist das Rezept. Diese Überraschungen erwarten nämlich die Besucher ebenfalls von uns.



Blöchlinger arbeitet an «Pfefferkönigen» und anderen Figuren.

Welche Botschaft hast du noch für die Leserinnen und Leser von BrienzInfo?

Ich möchte jedermann einladen zu kommen, denn es lohnt sich wirklich! Neben der Schnitzerei haben andere Kunstrichtungen ihren Platz, und die ganze Sache wird wirklich abwechslungsreich. Musik, Lesungen und Handwerk geben eine Mischung, bei der alle etwas für sich finden werden.

«DIE GANZE SACHE WIRD WIRKLICH ABWECHSLUNGSREICH.»

Sache wird wirklich abwechslungsreich. Musik, Lesungen und Handwerk geben eine Mischung, bei der alle etwas für sich

Text und Bilder: Peter Santschi

Es begab sich in einer lauen Symposiumsnacht:

Nach Abschluss des Festes um Mitternacht ging ein OK-Mitglied mit den Geldkassetten auf dunkeln Pfaden zur Bank. Wegen einer starken Erkältung war die Stimme der Geldbotin bereits seit Tagen kaum noch hörbar. «Nicht auszudenken was passiert wäre!», sagte sie am folgenden Tag. «Wenn mich jemand überfallen hätte, wäre ich nicht einmal in der Lage gewesen, kräftig um Hilfe zu rufen.»

Mountainbiken ist der schönste Sport der Welt!

Vielleicht wurden meine Sinne, des sensationellen Sommerwetters wegen auch etwas getrübt. Vielleicht war es, weil wir nebst den Bike-Ferien in Österreich noch einige Bau-Tage am ersten Pumptrack im Berner Oberland Ost verrichten durften. Oder ganz einfach weil der Frühling so unglaublich verregnet war und es einem jede freie Minute raus auf das Bergrad riss!



Tom Abplanalp, Matten
Präsident IG Bergvelo

Noch in meiner letzten Kolumne habe ich mich über die bikeinfrastrukturlose Region Berner Oberland beklagt. Just danach fängt plötzlich eine Gruppe Biker im Kandertal an, eine Freeridstrecke mit bestehender Bahnerschliessung zu bauen. Der Gemeinderat in Lauterbrunnen gibt grünes Licht für die Erstellung der schon länger geplanten Bikestrecke von der Grütschalp runter ins Tal. Auf dem Bödéli dürfen wir ohne grossen Aufhebens einen Pumptrack auf einem Privatgrundstück bauen und in Schwanden können wir unseren Trail ebenfalls um einen kleinen Pumptrack erweitern! Da lacht mein Mountainbikerherz doch gewaltig!

Auch wenn wir, mit einer richtigen Bike-destination verglichen, noch einen ziemlichen Achter im Vorderrad haben. Mit unseren Singletrails, den Freeridstrecken und den Pumptracks können wir nun doch schon etwas vorweisen.

Das waren noch Zeiten, als ich vor etwa 15 Jahren angefangen habe zu Biken. Nach der ersten Bergauffahrt, war ich nahe daran den Drahtesel gleich einstampfen zu lassen. Doch schon nach ein paar Kilometern mehr auf dem Tacho kehrte die Form nach über 10 Jahren toter Sportabstinenz zurück. Ich war in-

ner kürzester Zeit wieder ziemlich fit und konnte meine ersten Berge erstrampeln. In der Zeit als die Schweiz mit Albert Iten einen Weltmeister im Downhillen und mit Thomas Frischknecht einen verlässlichen Medaillengewinner an Grossanlässen hatte, dachte wohl noch niemand (ausser Gary Fisher) daran wie weit die Entwicklung der Mountainbikes wohl gehen würde, und dass diese Sportart einmal den Sommertourismus in vielen Regionen der Alpen prägen wird.

Ich spinne den Faden für eine Bikedestination Berner Oberland Ost mal weiter. Im Kanton Bern gibt es momentan 9'800'000 Meter Wanderwege! Kein Witz, eine unglaubliche Zahl! Um nun den bikenden Menschen vollauf gerecht zu werden, sollte ein Teil dieser Wege zusätzlich und hochoffiziell auch als Biketrails ausgeschildert und bekanntgemacht werden. Gemäss einem Positionspapier der Schweizer Wanderwege aus dem Jahr 2010 wird es sogar begrüsst, den Biker auch auf Wanderwegen willkommen zu heissen. Natürlich mit dem gegenseitigen Respekt, welchen man von zivilisierten Menschen erwarten darf. Der gemeine Mountainbiker ist sich übrigens auch gewohnt Hand anzulegen, wenn es mal darum geht Wege zu reparieren und den Un-



terhalt zu gewährleisten. Die Bergbahnen müssen Biketageskarten verkaufen, nicht zu teuer natürlich, damit ich mit meiner Familie den Lauberhorntail runterfahren kann. Noch besser wäre es die bikenden Gäste mit einer Gästekarte gratis auf den Berg zu gondeln. Bikehotels würden wie Pilze aus dem Boden schießen, bei den Talstationen würde Bikewaschanlagen installiert, die Bikeshops würden die Bikevermietungen ausbauen können, der Verkauf von Mountainbikes würde ansteigen und nebst der Eigerbikechallenge würden noch etliche andere Bike-Events bei uns stattfinden. So geht das!

Das Ganze wäre mit relativ wenig Aufwand machbar. Ein Singletrail-Paradies ist das Berner Oberland aufgrund der vielen Wanderwege ja jetzt schon. Fehlt eigentlich nur noch die Akzeptanz der Biker auf den Wanderwegen und eine Optimierung der Transportmöglichkeiten.

Bis es soweit ist, nehmen wir es aber noch in kleinen Schritten. Zum Glück aber meist vorwärts. Und wir freuen uns wie die Schneekönige, wenn wir einen kleinen, feinen Pumptrack bauen dürfen!

Es lebe der Sport!

Hotel Schützen Lauterbrunnen



Wild & Musig

Auszug aus unserer Wild-Speisekarte:

Gems-, Reh- und Hirschkpfeffer • Gems-, Reh- und Hirschschnitzel
Reh- oder Gemsrücken • Heisser Stein mit Wildfleisch
Unser Hit: Wildfleischfondue (ab 2 Personen)
Oder lieber ein geschmackvoller fleischloser Herbststeller?

Voranzeige Musigprogramm

Auszug aus unserem Musikprogramm

- **Samstag, 7. Dezember 2013**
Aufzeichnung SRF1 der Potzmusigstubete
- **Freitag, 20. Dezember 2013**
Kapelle Purzelbaum
- **Donnerstag, 26. Dezember 2013**
Altjahrsstubete (Je-Ka-Mi)
- **Sylvester und Neujahr**
Kapelle Schwyzergruess
- **Freitag, 3. Januar 2014**
Waschächt mit Frowin Neff
- **Freitag, 7. Februar 2014**
Kapelle Prisi – Mosimann – Stump – Mader
- **Donnerstag, 13. Februar 2014**
Toggenburger-Buebe (Original)
- **Freitag, 7. und Samstag, 8. März 2014**
Kapelle Carlo Brunner
- **Freitag, 28. März 2014**
Akkordeoenduo Hählen – Perreten
- **Sonntag, 13. April bis Freitag, 18. April 2014**
Gupfbuebe Musik-Kurswoche mit diversen Konzerten

Typical Swiss
Chalet hotel Schützen
Familie Andreas & Franziska
von Allmen-Schärer
Fuhren 439, 3822 Lauterbrunnen

Unser Restaurant bleibt vom
27. Oktober bis und mit
6. Dezember 2013 geschlossen.
Das Hotel bleibt teilweise (i.d.R.
Mittwoch bis Sonntag) geöffnet.
Im Winter Montag und Dienstag
Ruhetag.

Weitere Info's unter:
[www.hotelschuetzen.com/
musik-events](http://www.hotelschuetzen.com/musik-events)
oder [www.facebook.com/
Hotelschuetzen/events](http://www.facebook.com/Hotelschuetzen/events)
oder «so wie fruecher under»
Telefon 033 855 50 50!

